

# ESTO ES

## PERON, PASCALI Y RADEGLIA

Socios de una gran aventura

(Páginas 6 a 8)

## NUEVO MERCADO NEGRO DE AUTOS?

(Página 9)

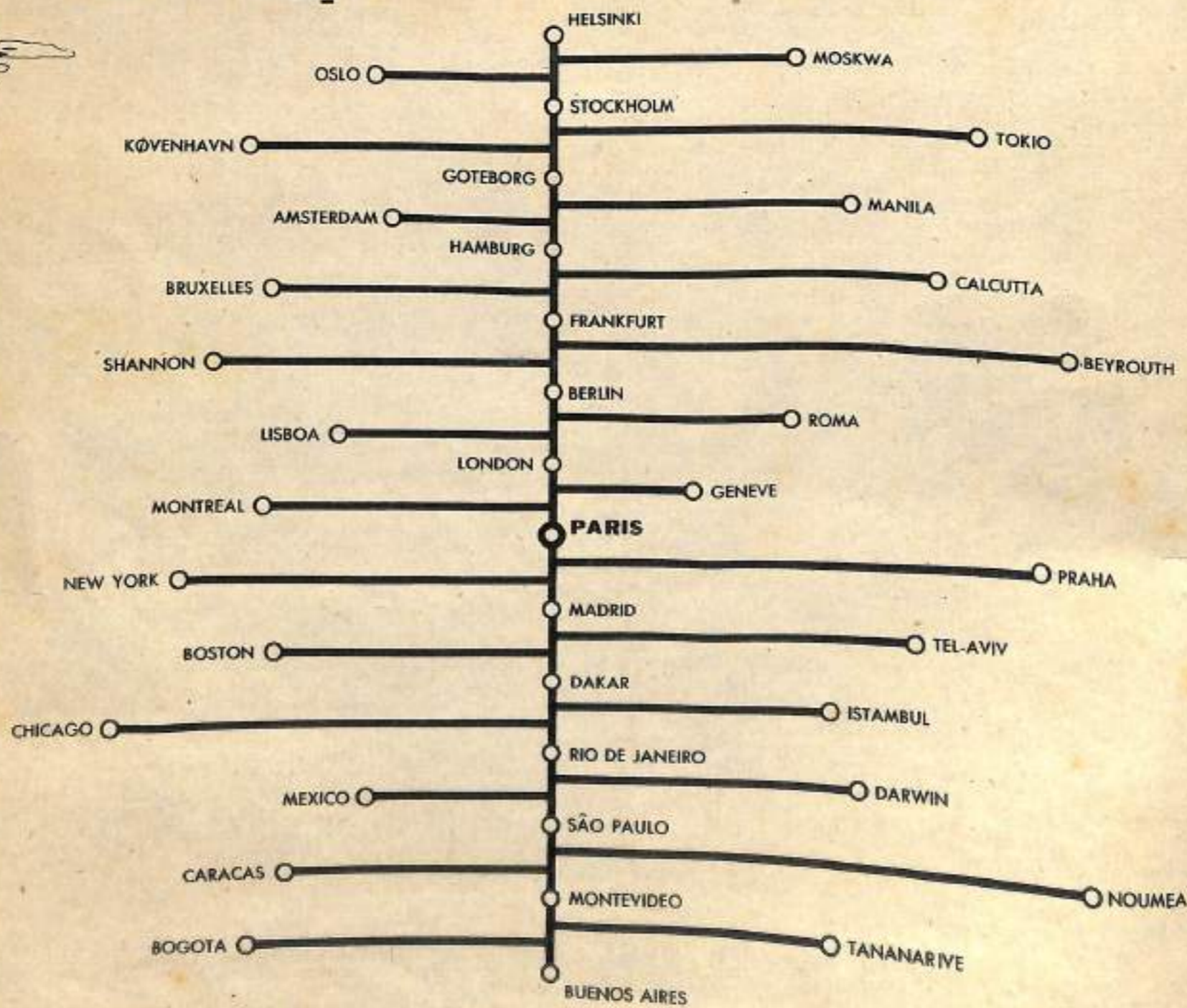


N° 110

SEMANA DEL 27 DE ENERO  
AL 2 DE FEBRERO DE 1956  
CUARTO AÑO

\$3.-

37 años de experiencia en la red más vasta del mundo



¿Ha viajado Ud. ya en Super G?

**AIR FRANCE**  
LA COMPAÑIA Especialista EN VIAJES INTERCONTINENTALES

Informes: CANGALLO 549 - T.E. 30-1525 Y AGENCIAS DE VIAJES

**ESTO ES**

**SUMARIO**

Buenos Aires, 26 de Enero de 1956

AÑO IV

NUMERO 110

	Pág.
Apostillas de la semana	3
Un ministro y un juez debaten un punto crucial de la Revolución	4
Perón, Pascali y Radeaglia, socios de una gran aventura	6
¿Un nuevo mercado negro de automóviles?	9
El tema candente de la sotana	10
Espuma del Tiempo	12
Cuadrante de América	14
Trenes livianos. Trabajos desarrollados en la Argentina	16
El proceso por la concesión de la suma del poder público	18
El comunismo ataca en Chile	20
La ilusión de un domingo de río	24
Balance de la Reforma Universitaria	28
El atardecer de Churchill	30
¿Grace Kelly se enamora del príncipe o de su corona?	33
Humor, por Quino	36
Libros	37
El año ajedrecista	38
Teatro y Cine	40
Turf	42
Cuento: "La Señora", por Clara Victoria	43
Cartas de los lectores	45



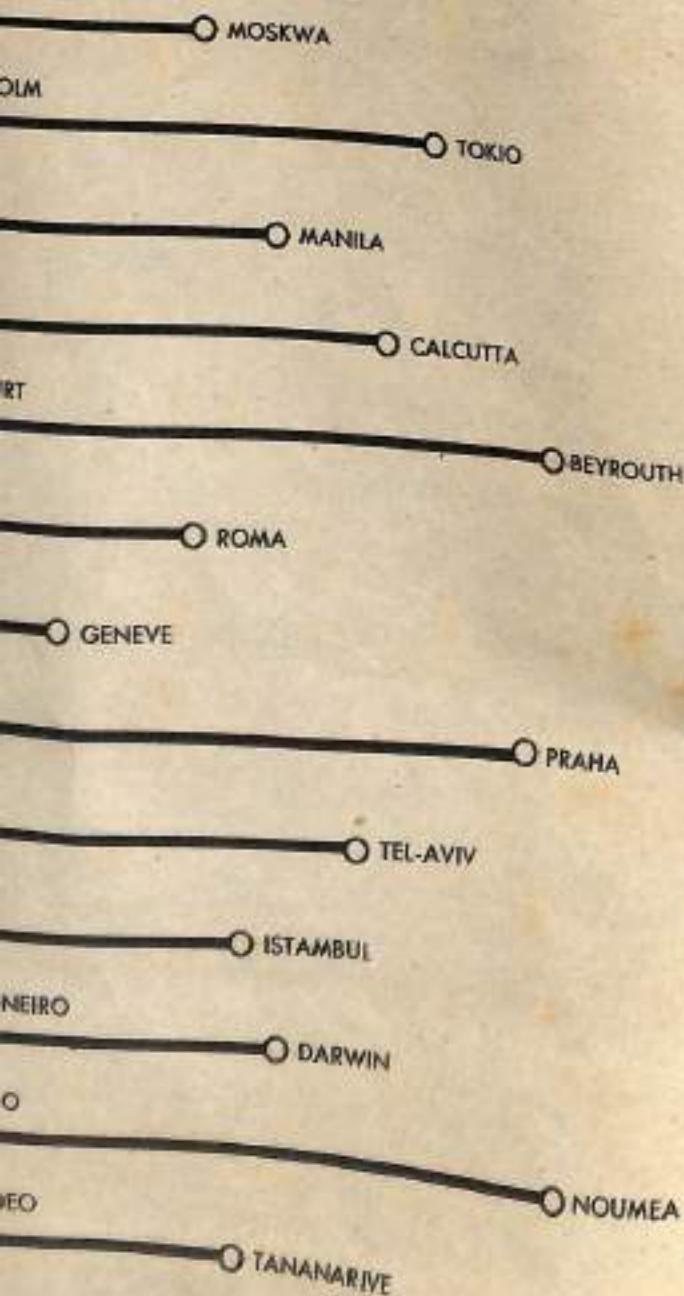
El Juez Nacional en lo Penal Especial doctor Luis Botet ante el Tribunal de Justicia un delicado conflicto de poderes que encierra un profundo dilema del gobierno y del imperio del derecho o se anticipa a éste los fines políticos del movimiento. La opinión pública se concentra ahora en atender sobre el más alto tribunal de la República que enfrenta su responsabilidad de enfrentar una revolución de grandes consecuencias históricas y de grandes consecuencias políticas que en la madrugada del 16 de noviembre interpretó el congreso nacional por el decreto de comunismo del régimen peronista.

Correo Argentino Central (13) y Subcentros  
Franqueo pagado  
Concesión N° 5493  
Tarifa reducida  
Concesión N° 5065

REVISTA ILUSTRADA SEMANAL  
Reg. de la propiedad intelectual  
Dirección, Redacción, Publicación  
Administración: PARANA 759,  
T. E. 42-6919 y 41-5881

Representantes de la distribución en la Capital Federal y alrededores: Domínguez y Nicolás Kantamiroff, General Hornos 1226, T. E. 21-1549. Distribuidores en el exterior: DINEX, S. R. L., Maipú 699, 3er. Piso, T. E. 32-7733, Capital Federal.

de experiencia en  
as vasta del mundo



**FRANCE**

especialista EN VIAJES INTERCONTINENTALES  
TEL. 549 - T.E. 30-1525 Y AGENCIAS DE VIAJES

# ESTO ES

## SUMARIO

Buenos Aires, 26 de Enero de 1956

AÑO IV NUMERO 110

	Pág.
Apostillas de la semana	3
Un ministro y un juez debaten un punto crucial de la Revolución	4
Perón, Pascali y Radelega, socios de una gran aventura	6
¿Un nuevo mercado negro de automóviles?	9
El tema candente de la sotana	10
Espuma del Tiempo	12
Cuadrante de América	14
Trenes livianos. Trabajos desarrollados en la Argentina	16
El proceso por la concesión de la suma del poder público	18
El comunismo ataca en Chile	20
La ilusión de un domingo de río	24
Balance de la Reforma Universitaria	28
El atardecer de Churchill	30
¿Grace Kelly se enamora del príncipe o de su corona?	33
Humor, por Quino	36
Libros	37
El año ajedrecista	38
Teatro y Cine	40
Turf	42
Cuento: "La Señora", por Clara Victoria	43
Cartas de los lectores	45



El Juez Nacional en lo Penal Especial doctor Luis Betoit acaba de prestar ante la Suprema Corte de Justicia un delicado oficio de poderes que encierra un profundo dilema del gobierno provisional. O se cumple el postulado del imperio del derecho a se antepone a este los fines políticos del movimiento. La opinión pública concierne ahora su atención sobre el más alto tribunal de la República, que enfrenta una responsabilidad de dimensión histórica y de grandes consecuencias: mostrar la línea esencial de una revolución que en la madrugada del 16 de setiembre interpuso el discursus nacional por el discursus nacional del régimen peronista.

Correio Argentino Central (113) y Subcentrales  
 Franqueo pagado  
 Concesión N° 5483  
 Tarifa redacción  
 Concesión N° 5065

REVISTA ILUSTRADA SEMANAL  
 Reg. de la propiedad intelectual N° 433.937  
 Dirección, Redacción, Publicidad y Administración: PARANA 759, III piso.  
 T. E. 42-6919 y 41-5881

Representantes de la distribución en la Capital Federal y alrededores: Domingo Vaccaro y Nicolás Kantamiraff, General Hornos 1226, T. E. 21-1549. Distribuidores en el interior y exterior: DINEX, S. R. L., Moipó 699, Cer. Pisco. T. E. 32-7733, Capital Federal.

### APOSTILLAS DE LA SEMANA

#### EL CINCUENTENARIO DE LA MUERTE DE MITRE

CON significativas ceremonias se ha conmemorado el quincuagésimo aniversario de la muerte de Bartolomé Mitre, a quien puede señalarse sin exageración como el hombre de más rica personalidad de nuestra historia. Al margen de las consabidas alabanzas oficiales y oficiosas —con un ojo puesto estas últimas en las codiciadas páginas de "La Nación", órgano que conserva la autoridad intelectual heredada de su fundador—, y por encima de las discrepancias ideológicas o literarias, nadie puede dejar honradamente de rendirse a la honda calidad humanista de su talento. Sin arrebatos geniales pero fugaces, con solidez y método, con serenidad y sagacidad a la vez, esforzándose por conciliar la verdad con sus convicciones, pocos sectores de la actividad intelectual del país se sustrajeron a las luces esclarecedoras de su pensamiento inquisitivo. Por otra parte, fué tal vez el único hombre de vasta cultura que supo ser caudillo en el país, que supo conquistar la adhesión fervorosa y permanente de dirigentes y electores por la sola potencia de su personalidad. Al contrario de otros representantes del puerto y la emigración, no despreció en ningún fondo de su ser al país y a sus muchedumbres adversas, ni adhirió exclusivamente a la suntuosa tradición cultural del Viejo Mundo. Fué quizás el más saliente paladín del nacionalismo, y en eso, que puede parecer honroso a primera vista, habría que ver la articulación más endeble de su personalidad histórica: porque fué un error cerrar los límites de la Nación tan pronto y reforzar esa acción con pactos y guerras contra pueblos hermanos, por graves que fueran los errores cometidos por éstos. Nuestro gran progreso material posterior, ¿no podría decirse, en efecto, paralelo a la gran decadencia de aquéllos?

#### LA U.R.S.S. OFRECE EQUIPOS INDUSTRIALES AL MUNDO

EL Estado soviético ha declarado a los continentes "coloniales" y "semicoloniales" —Asia, América latina, Africa y Oceanía— que está dispuesto a suministrarles los principales equipos industriales que necesitan para su emancipación de la tutela que en este sentido ejercen los países "imperialistas" (léase Norteamérica, y quizá también Gran Bretaña y Alemania Occidental). Los dirigentes políticos norteamericanos, que contribuyeron —claro que no de grado— a llevar a su envidiable nivel actual la capacidad industrial soviética, califican ese ofrecimiento de "bluff" y precaven a los países "coloniales" contra cualquier ilusión en tal sentido. Pero, por supuesto, el "bluff" puede hacerse en el terreno militar o político. No puede hacerse en el terreno económico, donde se come o no se come, donde hay máquinas o no las hay y donde éstas funcionan o no funcionan. El "bluff" económico sólo puede encandilar a los que están ya dispuestos a cerrar los ojos. Los países que no tienen dólares o que, teniéndolos, no pueden conseguir, por ejemplo, que los monopolios mundiales de Occidente vendan equipos para extraer petróleo, tienen que orientarse naturalmente hacia el nuevo proveedor, que les ofrece lo que necesitan sin más pago que mercaderías en trueque o divisas blandas. ¿O es que la U.R.S.S. y su cadena de "democracias populares" piden algo más por su "ayuda al mundo no libre"? Entre Rusia y Estados Unidos, nos quedamos con éste, pero entre un vendedor que cobra en moneda blanda o en mercancías y otro que sólo cobra en moneda dura, directamente o mediante empréstitos, cualquiera, por más que odie el comunismo, se queda con aquél. La solidaridad del mundo democrático no puede ser tan grande al punto de violentar el sentido común.

#### AMPLIA AMNISTIA A LOS PRESOS POLITICOS

AL cerrarse esta edición, la semana pasada, circulaba la versión de que el Gobierno Provisional de la República estaba compilando los antecedentes de cada caso para decretar una amplia amnistia en favor de los presos por causas políticas. Con esta decisión, y con la caducidad de las investigaciones acerca de las irregularidades del régimen depuesto, anunciada para el 31 del mes actual, fecha en que la Justicia se hará cargo de las mismas, se habrán dado dos pasos de mucha importancia hacia la pacificación argentina. En su debida oportunidad urgimos el esclarecimiento de los delitos e indelicadezas cometidos durante el "peronato", el castigo de los culpables y la restitución al patrimonio común de los bienes mal habidos. Muy luego, sin embargo, puede observarse que el legítimo y loable afán de llegar a esos fines se teñía de saña e incurria en menudencias que hacían perder de vista los objetivos principales, en aras de una publicidad escandalosa, y desacreditaban la acción emprendida. A pesar de todo creemos que se ha trabajado, si no lo mejor posible, bien y eficazmente. Lo que hasta ahora no ha podido descubrirse, sin embargo, dudamos que pueda descubrirse por los mismos medios. Y si otros medios no existen, preciso es cerrar los sumarios, al menos provisionalmente, y pasar lo actuado a sentencia. El país no puede estar esperando meses y meses que caiga del cielo el cabo que permita desenredar la madeja. Los grandes delinquentes tendrán su condena penal y moral; los pequeños, también, en menor grado. Y los serviles, oportunistas y necios o pícaros de todo orden y pelaje, la condigna sanción moral que ya les ha aplicado el juicio sano del país. Lo que no puede ser es que, por las tropelías de una docena de jerarcas y negociantes sin escrúpulos, tengan que vivir en continua zozobra inocentes familias a cuyo jefe de nada grave puede acusarse o sean solamente reos de indelicadezas o necesidades propias de la era de enloquecimiento colectivo que hemos estado viviendo y cuyos colazos aun se advierten. La situación de éstos debe normalizarse desde el punto de vista legal y policial, juntamente con la de los jerarcas que no tienen en contra suya más cargo que haber servido hasta lo último, aunque sin dolo, a un régimen corruptor y opresivo. Al día siguiente hubo desmentido. No importa. Lo escrito vale igual.

# UN MINISTRO Y UN JUEZ DEBATEN UN PUNTO CRUCIAL DE LA REVOLUCION

EL RECURSO DEL DOCTOR BOTET A LA CORTE SUPREMA COLOCA A ESTA FRENTE A UNA HISTORICA RESPONSABILIDAD

El país sigue con expectativa, en estos momentos, el desarrollo de la espinosa cuestión planteada por el juez nacional en lo Penal Especial doctor Luis Botet, referente al reintegro a su jurisdicción de varios procesados que fueron confinados en el Sur por orden del Poder Ejecutivo.

Luego de dos presentaciones ante el Ministerio de Justicia y de dos negativas gubernamentales a través del doctor Laureano Landaburu (h.), el magistrado acaba de plantear el asunto —considerando que involucra un típico conflicto de poderes— ante la Suprema Corte de Justicia. Por primera vez, así, desde el triunfo de la Revolución Libertadora, que llevó en su estandarte la restauración del imperio del derecho, el más alto tribunal del país tendrá que pronunciarse sobre una cuestión en la cual se entremezclan la política, la constitución y las leyes. A semejanza de la Corte Suprema de los Estados Unidos, con fallos que han pasado a la historia del derecho constitucional universal, nuestra Corte puede en estos momentos marcar el futuro rumbo de la vida nacional.

## EL RESTABLECIMIENTO DE UN DIALOGO

En primer lugar, no puede dejarse de destacar, como hecho auspicioso, ese restablecimiento de una suerte de diálogo entre los poderes e incluso la firme defensa de las respectivas prerrogativas. Un miembro del Poder Judicial se enfrenta al Poder Ejecutivo en salvaguarda de derechos y garantías que considera fundamentales, y a su turno éste da las explicaciones del caso con amplia publicidad. Equivocadas o no —ese es otro asunto—, pero las da. Y esa es la profunda lección que importa destacar. Del cambio de notas entre los doctores Landaburu (h.) y Botet surgen las fecundas consecuencias de la existencia de poderes separados que pueden sentir, incluso algunas ocasiones luchar, pero que representan, con esa misma separación, el mejor resguardo contra la arbitrariedad y el más importante factor de estabilidad democrática. Después de muchos años de "completa armonía" entre los poderes el país asiste ahora a un conflicto que a través de su tensión es el índice cabal de una lucha por el derecho.

Ese formidable motor del progreso humano que fuera analizado por von Ihering en una obra inmortal.

## LA TESIS EN CONFLICTO

De la lectura de las notas cambiadas surgen claramente las líneas esenciales mantenidas por el ministro y el juez, así como también el respectivo fundamento de las posiciones.

El ministro se afina fundamentalmente en la política, en las exigencias revolucionarias. El juez se atrinchera en la ley. El ministro alega: el Gobierno es responsable de la seguridad pública y tiene el mandato popular, reafirmado con sangre, de cumplir los fines del movimiento libertador. No desea vulnerar las facultades del Poder Judicial, pero los individuos confinados tienen un elevado índice de peligrosidad. El juez alega: el Gobierno ha reiterado su propósito de restablecer el imperio del derecho y la independencia del Poder Judicial. Yo he jurado desempeñar mi magistratura para impartir justicia y con arreglo a la Constitución, los códigos y las leyes. Si alguna de estas disposicio-

nes son inconvenientes o coartan los propósitos de la Revolución que el Poder Ejecutivo las derogue o modifique. Mientras estén ahí, vigentes, incluso proclamadas y alabadas enfáticamente mi misión consiste en hacerlas cumplir.

## LOS PRINCIPIOS EN JUEGO

El doctor Luis Botet considera que al haberse sacado a los procesados de su jurisdicción para confinarlos en el Sur se han violado principios fundamentales contenidos tanto en la Constitución de 1853 como en la de 1949.

El derecho de la defensa en juicio —como lo expresa un fallo de la Cámara Federal de la Capital— consiste en asegurar al litigante la oportunidad de ser oído y hacer valer todas las pruebas destinadas a exponer sus derechos, así como a no privarle ni restringirle ninguno de los medios indispensables de defensa. Y en otro fallo, el mismo Tribunal completa el concepto de la institución. El derecho de defensa en juicio amparado por la Constitución Nacional —decía— no puede cercenarse ni restringirse por ser inherente al régimen de libertades que consagra la misma ley fundamental.

A juicio del juez, entonces, el confinamiento de personas que estaban bajo su jurisdicción sometidas a proceso y detenidas en la Penitenciaría Nacional vulnera esa garantía constitucional.

La imposibilidad de tomar indagatorias, de efectuar carceos entre otras cosas, dificultarían la tarea de defensa de los acusados y aun la misma función de juzgamiento. El ofrecimiento hecho por el ministro para que el magistrado pueda actuar en Ushuaia resulta también inaceptable a juicio de éste, ya que se lo prohíben expresas disposiciones legales.

En su presentación ante la Suprema Corte de Justicia, finalmente, el doctor Botet amplía el problema y centra la cuestión en un espinoso tema. No habría ya sólo una violación del derecho de defensa en juicio, sino que, al paralizar el proceso por el traslado al Sur, el Poder Ejecutivo se habría arrogado facultades judiciales que destruyen el principio de la separación de poderes y tipifican la "suma del poder público". No es de poca importancia, precisamente, pues, el asunto que ha llegado hasta los estrados del supremo tribunal de la Nación.

## EL DILEMA DEL GOBIERNO

En realidad, el "episodio Botet" significa el momento en que chocan las dos líneas más profundas del gobierno revolucionario. Este, en efecto, enarbó desde el primer momento la bandera del restablecimiento del orden jurídico y repetidas manifestaciones del presidente general Lonardi; del presidente general Aramburu; del vicepresidente, contralmirante Rosendo de los ministros Eduardo Bustos y Laureano Landaburu (h.) se

encargaron de confirmarlo. A todos los vientos y con énfasis se proclamó que en la Argentina el reinado de la arbitrariedad había terminado y que, por fin, imperaban la libertad de prensa, la libertad de reunión, la libertad de asociación, la independencia del Poder Judicial y el más escrupuloso respeto a las garantías constitucionales y las leyes. De todo esto se hizo estandarte y contribuyó a darle prestigio y jerarquía a la revolución. A interpretar un hondo anhelo popular, cansado de discrecionalismo y fines políticos que justifican todas las injusticias.

Pero, al mismo tiempo, corría por entre la acción del Gobierno, impulsada sobre todo por algunos sectores más extremistas de las fuerzas armadas, los partidos políticos y el mundo social, una línea de "cumplimiento de los fines revolucionarios" traducidos en una restauración de la democracia y en una persecución al régimen depuesto. Estas dos motivaciones gubernamentales podían ser indiferentes en algunos casos y coincidentes en otros, pero existe un amplio terreno en donde chocan y resultan repugnantes la una con la otra. En ocasiones, para castigar a un delincuente político es imprescindible violar una ley o una garantía constitucional. A veces, para llevar a la práctica la restauración de la democracia hace falta vulnerar principios que forman parte de la esencia democrática. ¿Qué hacer?

Si violenta la ley, el Gobierno puede ser acusado de falsear sus declaraciones fundamentales y aun de pretender instaurar una nueva dictadura con máscara democrática. Si por respetar los textos legales permite que se desliocen por sus mallas peces grandes o pequeños del régimen depuesto saltarán los sectores gubernamental y del nuevo lema de que "entre estas dos posiciones el Gobierno Provisional ha fluctuado hasta ahora sin decidirse por ninguna francamente. Dicho en otros términos: que para el cumplimiento de los fines revolucionarios que el imperio de la ley es superior a cualquier objetivo político del movimiento. El juez nacional Luis Botet lo ayudará ciertamente a tomar uno de los dos cami-

## LAS DIFICULTADES DE UN MINISTRO

Porque no puede haber ninguna duda para nadie que tenga el más somero conocimiento de nuestro sistema legal que desde el punto de vista constitucional y jurídico la posición del doctor Botet es inatacable. Y que como obviamente él no puede tener otro punto de vista dada su condición de magistrado está perfectamente ubicado.

No puede discutirse la imposibilidad de esgrimir el estado de sitio como fundamento del traslado, ya que la Constitución establece que a los treinta días de iniciado el proceso por la salida del país, ¿Veríamos por la salida camino del exilio? No cabe tampoco negar que el confinamiento representa un grave obstáculo al derecho de la defensa en juicio. Lo reconoce el mismo ministro doctor Landaburu (h.) en una de sus contestaciones al afirmar que:

"...en todo caso, esas dificultades de defensa en juicio consecuencia directa del comportamiento de los poderes cuya peligrosidad pareció haber sido una nueva muestra de la acción de las oficinas de la fecha".

Además del reconocimiento a las obstrucciones de defensa los conceptos del ministro abren otros interrogantes. ¿Es que el Poder Judicial no es suficientemente custodioso en la Penitenciaría? ¿Es que se considera que el doctor Botet es un "peronista" capaz de alterar la legalidad desde su celda? ¿Las Heras? La opinión pública preocupa por lo que pareciera ser un caso de asesinato de un funcionario en el mismo lugar. ¿Todavía no se han construido todas las cárceles del país?

No puede dejarse de considerar, finalmente, como "indicio de peligrosidad real" que los primeros días del triunfo del peronismo se había den haber llevado a cabo para ser substraídos a la ley y a su "cárcel natural" es el juzgado del delito. ¿Qué prueba suficiente para la opinión pública —mucho recibida con bastante entusiasmo.

El rumor de la calle peronista tiene un fundamento con la recuperación de bienes mal habidos: todo lo ganado tanto dentro como fuera de la ley y a su "cárcel natural" es el juzgado del delito. ¿Qué prueba suficiente para la opinión pública —mucho recibida con bastante entusiasmo.

El doctor Laureano Landaburu (h.) se encuentra en una delicada e incómoda posición que no lo tiene a algo que no lo tiene a seguir los argumentos, pero que la verdad es que el Gobierno tiene un momento: el político puede no oírlo, pero no su naturaleza especial política.

Creemos que el Gobierno Provisional puede sacar un episodio. Porque o bien el principio de la ley o el principio de los fines políticos del movimiento quedarán para el Gobierno Provisional, se evitará el conflicto, el peligro de que el utilizarlo en lo jurídico de otros propósitos de después de diez años de gobierno argentino no, el pueblo argentino, sensibilidad muy fuerte, acata un Provisional, Nación Suprema, auténtica para un movimiento de reconstrucción y confortará a una revolución la cruenta del derecho conculcado.

El Dr. Botet es en estos momentos el símbolo de la aspiración del restablecimiento del imperio del derecho.



# DEBATEN UN REVOLUCION

## ENTE A UNA HISTORICA RESPONSABILIDAD

...del progreso...  
...obra in-  
...EN CONFLICTO

...de las notas cam-  
...claramente las li-  
...mantenidas por el  
...juez, así como tam-  
...fundamento de

...de afínica fundamen-  
...política, en las exi-  
...sucionarias. El juez se  
...la ley. El ministro  
...gobierno es responsable  
...idad pública y tiene  
...popular, trasfirmado  
...de cumplir los fines  
...ento libertador. No de-  
...er las facultades del  
...dicial, pero los individuos  
...tienes un elevado in-  
...peligrosidad. El juez ale-  
...gobierno ha reiterado su  
...o de restablecer el impe-  
...derecho y la independencia  
...ñar mi magistratura para  
...e justicia y con arreglo a la  
...ción, los códigos y las le-  
...alguna de estas disposicio-

...to del imperio del derecho.

nes son inconvenientes o coartan los propósitos de la Revolución que el Poder Ejecutivo las derogue o modifique. Mientras estén ahí, vigentes, incluso proclamadas y alabadas enfáticamente mi misión consiste en hacerlas cumplir.

### LOS PRINCIPIOS EN JUEGO

El doctor Luis Botet considera que al haberse sacado a los procesados de su jurisdicción para trasladarlos al Sur se han violado principios fundamentales contenidos tanto en la Constitución de 1853 como en la de 1949.

El derecho de la defensa en juicio —como lo expresa un fallo de la Cámara Federal de la Capital— la oportunidad de ser oído y hacer valer todas las pruebas destinadas a exponer sus derechos, así como a no privarle ni restringirle ninguno de los medios indispensables de defensa. Y en otro fallo, el mismo Tribunal completó el concepto de la institución. El derecho de defensa en juicio amparado por la Constitución Nacional —decía— no puede cercenarse ni restringirse por ser inherente al régimen de libertades que consagra la misma ley fundamental.

A juicio del juez, entonces, el confinamiento de personas que estaban bajo su jurisdicción sometidas a proceso y detenidas en la Penitenciaría Nacional vulnera esa garantía constitucional.

La imposibilidad de tomar indagatorias, de efectuar carceos entre otras cosas, dificultarían la tarca de defensa de los acusados y aun la misma función de juzgamiento. El ofrecimiento hecho por el ministro para que el magistrado pueda actuar en Usulután resulta también inaceptable a juicio de éste, ya que se lo prohíben expresas disposiciones legales.

En su presentación ante la Suprema Corte de Justicia, finalmente, el doctor Botet amplía el problema y centra la cuestión en un espinoso tema. No habría ya sólo una violación del derecho de defensa en juicio, sino que, al paralizar el proceso por el traslado al Sur, el Poder Ejecutivo se habría arrogado facultades judiciales que destruyen el principio de la separación de poderes y hipifican la "suma del poder público". No es de poca importancia, precisamente, pues, el asunto que ha llegado hasta los estrados del supremo tribunal de la Nación.

### EL DILEMA DEL GOBIERNO

En realidad, el "episodio Botet" significa el momento en que chocan las dos líneas más profundas del gobierno revolucionario. Este, en efecto, enarbó desde el primer momento la bandera del restablecimiento del orden jurídico y repetidas manifestaciones del presidente general Lonardi; del vicepresidente general Aramburu; del vicepresidente, contralmirante Rojas; de los ministros Eduardo Bussio y Laureano Landaburu (h.) se

encargaron de confirmarlo. A todos los vientos y con énfasis se proclamó que en la Argentina el reinado de la arbitrariedad había terminado y que, por fin, imperaban la libertad de prensa, la libertad de reunión, la libertad de asociación, la independencia del Poder Judicial y el más escrupuloso respeto a las garantías constitucionales y las leyes. De todo esto se hizo estandarte y contribuyó a darle prestigio y jerarquía a la revolución. A interpretar un hondo anhelo popular, cansado de discrecionalismo y fines políticos que justifican todas las injusticias.

Pero, al mismo tiempo, corría por entre la acción del Gobierno, impulsada sobre todo por algunos sectores más extremistas de las fuerzas armadas, los partidos políticos y el mundo social, una línea de "cumplimiento de los fines revolucionarios" traducidos en una restauración de la democracia y en una persecución al régimen depuesto. Estas dos motivaciones gubernamentales podían ser indiferentes en algunos casos y coincidentes en otros, pero existe un amplio terreno en donde chocan y resultan repugnantes la una con la otra. En ocasiones, para castigar a un delincuente político es imprescindible violar una ley o una garantía constitucional. A veces, para llevar a la práctica la restauración de la democracia hace falta vulnerar principios que forman parte de la esencia democrática. ¿Qué hacer?

Si violenta la ley, el Gobierno puede ser acusado de falsear sus declaraciones fundamentales y aun de pretender instaurar una nueva dictadura con máscara democrática. Si por respetar los textos legales permite que se deslicen por sus mallas peces grandes o pequeños del régimen depuesto saltarán los sectores gubernistas propiadores de la represión integral y del nuevo lema de que "la democracia con sangre entra". Entre estas dos posiciones el Gobierno Provisional ha fluctuado hasta ahora sin decidirse por ninguna francamente. Dicho en otros términos: que para el cumplimiento de los fines revolucionarios puede no respetar el derecho, o que el imperio de la ley es superior a cualquier objetivo político del movimiento. El juez nacional en lo Penal Especial doctor Luis Botet lo ayudará ciertamente a tomar uno de los dos caminos.

### LAS DIFICULTADES DE UN MINISTRO

Porque no puede haber ninguna duda para nadie que tenga el más somero conocimiento de nuestro sistema legal que desde el punto de vista constitucional y jurídico la posición del doctor Botet es inatacable. Y que como obviamente él no puede tener otro punto de vista dada su condición de magistrado está perfectamente ubicado.

No puede discutirse la imposibilidad de esgrimir el estado de sitio como fundamento del traslado, ya que la Constitución establece que a los treinta días el detenido puede optar por la salida del país. ¿Veríamos a los grandes jefes del peronismo tomar el camino del exilio? No cabe tampoco negar que el confinamiento representa un grave obstáculo al derecho de la defensa en juicio. Lo reconoce el mismo ministro doctor Landaburu (h.) en una de sus contestaciones al afirmar que:

"...en todo caso, esas dificultades (las de defensa en juicio) son consecuencia directa del propio comportamiento de los procesados, cuya peligrosidad parece haber tenido una nueva muestra en la violación de las oficinas del Juzgado de que dan cuenta los periódicos de la fecha".

Además del reconocimiento expreso a las obstrucciones de la defensa los conceptos del señor ministro abren otros amplios interrogantes. ¿Es que no están suficientemente custodiados los presos en la Penitenciaría Nacional? ¿Es que se considera que el doctor Cereijo, el doctor Tendé, el doctor Amundarain y muchos otros son capaces de alterar la paz pública desde su celda de la calle Las Heras? La opinión pública se preocupa por lo que puede significar de peligroso el caso de muchos asesinos comunes que están en el mismo lugar. ¿Tendrán, entonces, que construirse en el Sur todas las cárceles del país?

No puede dejarse de recordar, finalmente, como "índices de la peligrosidad real" que casi todos los detenidos lo estaban desde los primeros días del triunfo revolucionario. ¿Qué conspiraciones pueden haber llevado a cabo como para ser substraídos a su juez natural y a su "cárcel natural"? El asalto al juzgado del doctor Botet no es prueba suficiente, ya que la opinión pública —muy entrenada por los complotos peronistas— la ha recibido con bastante escepticismo.

El rumor de la calle afirma que el envío al Sur de los ex jerarcas peronistas tiene un propósito vinculado con la recuperación de los bienes mal habidos: quedarán en rehenes hasta tanto devuelvan todo lo ganado ilícitamente: dinero y bienes que litigan en el país o en el exterior. Pero esto es harina de otro costal y no hace a la cuestión de fondo que se dilucida en esta nota.

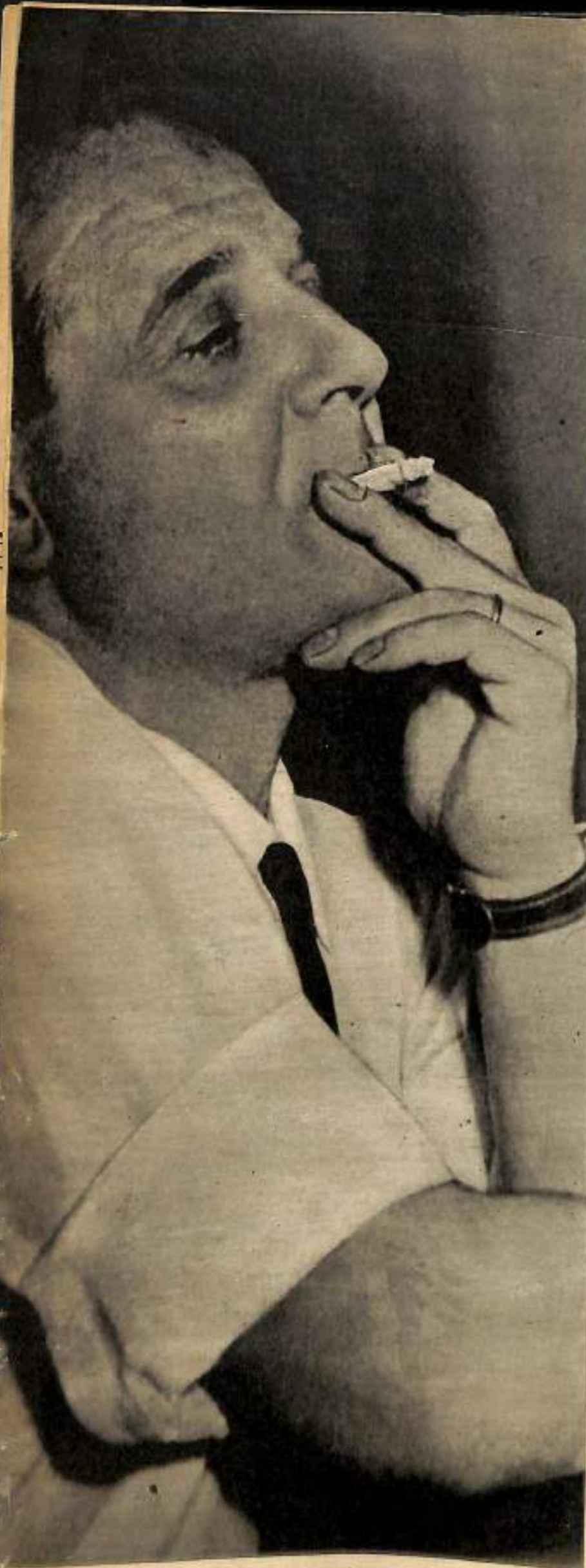
El doctor Laureano Landaburu (h.) se encuentra, entonces, en la delianda e incómoda tarea de tener que darle fundamento jurídico a algo que no lo tiene. Su capacidad de jurista ha intentado todos los argumentos, pero sin conseguir satisfacer plenamente. Porque la verdad es que la medida del Gobierno tiene un solo fundamento: el político. Podrá ser bueno o malo, eso no es cosa de discutirlo acá, pero lo innegable es su naturaleza esencialmente política.

Creemos que el Gobierno Provisional puede sacar beneficios del episodio. Porque o la Corte consagra el principio del respeto a la ley o el Gobierno tendrá que declarar francamente que para sus fines políticos revolucionarios no reconoce cortapisas legales. Que ellas quedarán para el futuro gobierno constitucional. Y así, por lo menos, se evitará el mal ejemplo social, el peligroso atentado a la fe colectiva en lo jurídico que significa el utilizarlo como máscara de otros propósitos buenos o malos. Y en materia de máscaras, después de diez años de peronismo, el pueblo argentino tiene una sensibilidad muy fina. Si el Gobierno Provisional, en cambio, arca un pronunciamiento contrario del Supremo Tribunal de la Nación dará un ejemplo de auténtica convicción republicana y reconfortará a una ciudadanía que vivió substancialmente en la revolución la cruenta reconquista del derecho conculcado.

Mariano MONTEMAYOR.



Versado jurista, el ministro Dr. Landaburu (h.) ha tenido que buscar fundamentación legal a algo que sólo tiene explicación política.



El ayudante de Juan D. Perón demostró en su entrevista con los periodistas un singular desparramo. Indudablemente aprendió de su protector.



"Dicen muchas cosas de mí..." contestó cuando le preguntaron si no lo "habían traído" de Asunción. Los periodistas recordaron al Dr. Argüello.

# PERON, PA Y RADEGLIA SOCIOS DE UN

UN hombre que hasta hace poco tiempo disfrutó de la suma del poder público en su país, un ex embajador que marcó su paso por la Universidad argentina con medidas espectaculares y un aventurero internacional componen hoy día el triángulo de una fascinante novela de aventuras que lleva como música de fondo el "mito del eterno retorno".

En el lujoso hotel Washington, de Panamá, muy cerca, pero muy americana, habita en la pieza 223 un singular personaje que no se resigna a pasar tranquilo los últimos años de su vida. Ahora las primeras planas de los diarios, su foto a toda página en los periódicos que lee durante el desayuno, el ditirambo machacado por todos los medios de publicidad por bre cada una de sus frases y actitudes, el incienso que llega cotidianamente como comprobación de sobrehumanas facultades y ex-celsas virtudes. Allí, en la habitación 223, al lado de una imagen de la Virgen de Luján, "ante la cual reza todas las noches", y acompañado por una fotografía de su segunda difunta esposa, Juan Domingo Perón escribe sus memorias, conversa, medita y vive el drama del poder perdido, la honda tragedia del exilio, las fantasmas que acuden a la mente, las conjeturas incansantes acerca de "lo que pudo haber pasado si se hubiera hecho tal cosa".

—Pero no está solo. Lo acompaña una fortuna cuantiosa que acumula con previsor sentido político. Hace algunos años, cuando se produjo el retorno de Fulgencio Batista a la presidencia de Cuba, Juan Domingo Perón comentó en rueda de su séquito: —Batista pudo volver porque tenía medios económicos en el exterior. El político tiene que saber siempre prever una caída y la posibilidad de regreso. Para esto el dinero es el mejor aliado. Ahí estaba la clave profunda de ese para algunos parece insólito deseo de riquezas del ex presidente. El dinero como medio político. El eventual exilio apoyado sobre suficientes cuentas bancarias numeradas.

## UN ACOMPAÑANTE OCASIONAL

Carlos Pascali, posiblemente, nunca pensó que terminaría convertido en la mano derecha de Perón en el destierro. Amigo viático del entonces todopoderoso mandatario, obtuvo el cargo de rector de la Universidad de La Plata. Su difusa filosofía y sus extrañas teorías sobre la cultura y la educación, mezcla personalísima de distintas corrientes filosóficas y

religiosas, no impidieron durante su mandato se adherentemente a "justicia ultranza la alta casa de

La resistencia de los tes le trajo muchos dolores y inclusive muchas arbitrarias determinaciones a personas de en el régimen. Durante tiempo el presidente de pública recibió quejas de por la conducta del r entró a la entonces U de Eva Perón con el m demostrado por Virgilio detti al hacerse cargo o nicipalidad de Buenos vieja amistad que los aversión que Perón te cambios —"total, todos bres son iguales", era fia"— sirvieron de pa los ataques.

Hasta que un buen día mada la medida, el doctor debió abandonar la función gógica para partir —cor a la lealtad— hacia París do emabajador ante la U. Alii, en contacto con

El 16 de junio Radeglia



# PERON, PASCALI Y RADEGLIA

## SOCIOS DE UNA GRAN AVENTURA

UN hombre que hasta hace poco tiempo disfrutó de la suma del poder público en su país, un ex embajador que marcó su paso por la Universidad argentina con medidas espectaculares y un aventurero internacional componen hoy día el triángulo de una fascinante novela de aventuras que lleva como música de fondo el "mito del eterno retorno".

En el lujoso hotel Washington, de Panamá, muy cerca, pero muy cerca de la policía militar norteamericana, habita en la pieza 223 un singular personaje que no se resigna a pasar tranquilo los últimos años de su vida. Ahora las primeras planas de los diarios, su foto a toda página en los periódicos que lee durante el desayuno, el ditirambo machacado por todos los medios de publicidad sobre cada una de sus frases y actitudes, el incienso que llega cotidianamente como comprobación de sobrehumanas facultades y excelsas virtudes. Allí, en la habitación 223, al lado de una imagen de la Virgen de Luján, "ante la cual reza todas las noches", y acompañado por una fotografía de su segunda difunta esposa, Juan Domingo Perón escribe sus memorias, conversa, medita y vive el drama del poder perdido, la honda tragedia del exilio, los fantasmas que acuden a la mente, las conjeturas incessantes acerca de "lo que pudo haber pasado si se hubiera hecho tal cosa".

Pero no está solo. Lo acompaña una fortuna cuantiosa que acumuló con previsión político. Hace algunos años, cuando se produjo el retorno de Fulgencio Batista a la presidencia de Cuba, Juan Domingo Perón comentó en rueda de su séquito:

—Batista pudo volver porque tenía medios económicos en el exterior. El político tiene que saber siempre prever una caída y la posibilidad de regreso. Para esto el dinero es el mejor aliado.

Ahí estaba la clave profunda de ese que para algunos parece alocado deseo de riquezas del ex presidente. El dinero como medio político. El eventual exilio apoyado sobre suculentas cuentas bancarias numeradas.

### UN ACOMPAÑANTE OCASIONAL

Carlos Pascali, posiblemente, nunca pensó que terminaría convertido en la mano derecha de Perón en el destierro. Amigo viejo del entonces todopoderoso mandatario, obtuvo el cargo de rector de la Universidad de La Plata. Su difusa filosofía y sus extrañas teorías sobre la cultura y la educación, mezcla personalísima de distintos corrientes filosóficas y

religiosas, no impidieron que durante su mandato se aplicara coherentemente a "justicializar" a ultranza la alta casa de estudios.

La resistencia de los estudiantes le trajo muchos dolores de cabeza e incluso muchas de sus arbitrarias determinaciones molestaron a personajes de influencia en el régimen. Durante mucho tiempo el presidente de la República recibió quejas de partidarios por la conducta del rector que entró a la entonces Universidad de Eva Perón con el mismo brío demostrado por Virgilio Debenedetti al hacerse cargo de la Municipalidad de Buenos Aires. La vieja amistad que los unía y la aversión que Perón tenía a los cambios —"total, todos los hombres son iguales"— era su filosofía —sirvieron de paragona a los ataques.

Hasta que un buen día, ya colmada la medida, el doctor Pascali debió abandonar la función pedagógica para partir —como premio a la lealtad— hacia París nombrado embajador ante la U.N.E.S.C.O. Allí, en contacto con los repre-

sentantes del catolicismo, del protestantismo, del hinduismo, del marxismo, del mahometanismo, del racionalismo liberal y del deísmo jurídico el doctor Pascali tuvo ocasión de llevarles la nueva luz que llegaba de América: el justicialismo.

La reducción del presupuesto del servicio exterior que suprimió la delegación ante el organismo internacional lo llevó hasta el canal de Panamá. No era lo mismo estar en París que en la tierra del istmo, pero un disciplinado soldado no discute las misiones, grandes o pequeñas.

Estalló la revolución del 16 de septiembre y el embajador Pascali se tranquilizó en un primer momento con la lectura de los comunicados oficiales del Comando de Represión. Al enterarse de la verdad tuvo un gesto de solidaridad con el régimen que había servido. Se atrincheró en la sede de la representación diplomática y se negó a entregarla. Lo que hubiera sido su cesantía se convirtió entonces en exoneración. Pascali se disponía a partir ha-

cia otros rumbos cuando el destino llamó a su puerta: Juan Domingo Perón llegaba a Panamá para instalar su cuartel general del destierro. Por primera vez el ex embajador podría entrar en la intimitad de su jefe. La suerte estaba echada. Pascali permanecería a su lado como ayudante y, quizá, como consejero filosófico.

### EL OTRO LADO DEL TRIANGULO

Desde la tierra rumana, fértil en imaginativos y grandes aventureros, Vittorio Radeglia se trasladó a Italia, que durante muchos años fué testigo de sus andanzas. Como a todos los personajes de su psicología es difícil seguirles el rastro y constatar la verdad de sus afirmaciones.

Pudo haber sido periodista o contrabandista de armas. Pudo haber pertenecido a la policía secreta fascista, al espionaje aliado o a las dos instituciones simultáneamente. Pudo haber sido exportador-importador o traficante del mercado negro. La guerra y

El 16 de junio Radeglia formó parte del conclave peronista instalado en el Comando de Represión. ¿Por qué?





La esposa de Radeaglia —María Mavroyani— llegó con él a la Argentina, lo siguió al Paraguay, a Panamá y pretendió entrar (?) con él clandestinamente de vuelta. Durante toda la conferencia de prensa fumó impasiblemente cigarrillos norteamericanos.

las convulsiones postbélicas siempre son un excelente caldo de cultivo para hombres con mucha imaginación y poco escrupulosos. Lo único cierto es que llegó a la Argentina a bordo del "Andrea C" el 10 de febrero de 1951, acompañado por su mujer, María Mavroyani, y que su primer domicilio fue, en esta Capital, la calle San José, al 1121.

Como muchas otras personas de pasado misterioso y ninguna atadura con la tierra a que llegaban se conectó pronto con altos personajes del régimen, entre ellos, en primera línea, el mayor Ignacio Cialceta, siempre necesitado por la índole de sus tareas de hombres desventurados y de acción.

Mientras Radeaglia instalaba entonces una fábrica de plásticos, proseguía avanzando en los recovecos del gobierno peronista. Tanto, que en una fotografía tomada en la célebre reunión en el Comando de Represión el 16 de junio, aparece junto a Juan Domingo Perón, que lo consideraba ya hombre de absoluta confianza. ¿Qué hacía Radeaglia esa triste tarde en el Ministerio de Ejército? ¿Cómo y por qué tenía un asiento en el supremo estado mayor del peronismo en una hora trascendental? Algunos afirman que el aventurero internacional llevó a cabo esa noche "la gran aventura". Habría sido él, en efecto, según ciertas informaciones de buena fuente, pero no totalmente confirmadas, el que dirigió el incendio de las iglesias de la ciudad de Buenos Aires. Incluso se dice que la atribución de tan triste misión al ministro de Salud Pública, doctor Bevacqua, se debió a un cierto parecido físico con el rumano-italiano.

#### LA RUTA DEL EXILIO

Al derrumbe del peronismo los servicios de Radeaglia serían útiles una vez más. El mayor Cialceta, que fue compañero de cafonera con el mandatario depuesto, requirió su presencia en el Paraguay y allí partió Radeaglia para iniciar otra etapa de su vida. Sabía que Perón disponía de fondos y que en esa nueva condición sus trabajos y su compañía serían recompensados con amplitud.

Convertido en una combinación de ayudante-guardaespalda y confidente del creador del justicialismo Radeaglia trabajó en Asunción junto con el ex gobernador de Corrientes, doctor Castillo, y de Formosa, señor Obregón, en la constitución de la C.O.P.E.R.A. (Comando Peronista de Resistencia Activa), que sirve en realidad a Juan Domingo Perón para alimentar una esperanza de retorno junto a una ilusión de poder y a los dirigentes para pasar el exilio entretenidos y con dinero.

Al tener que abandonar Perón el Paraguay en circunstancias aún no aclaradas, Radeaglia y una joven paraguaya fueron sus únicos acompañantes. Con él recorrieron en un DC-4 la caprichosa ruta que los llevó finalmente hasta la tierra panameña.

Instalados allí, el aventurero rumano no le perdió pisada al ex dictador. Había encontrado la mina de oro de su vida y no permitiría que se le escapara fácilmente.

Ayudó así a Perón en los trabajos de su libro, le sirvió de secretario y urdió con él la manera de mantener viva la llama de la agitación en la Argentina. Según ha declarado —habrá que tomar sus palabras con beneficio de inventario dados sus antecedentes— a él se le ocurrió la idea de los famosos discos con mensajes de Perón, que han estado haciendo más ruido que daño efectivo.

Con su bolsa repleta por Perón, Radeaglia recorrió Chile, Paraguay y hasta Uruguay con finalidades que no han sido aclaradas todavía plenamente. A su regreso a Panamá comenzaron, empero, sus primeras dificultades. Le había aparecido un competidor. El doctor Pascali no se resignaba, en efecto, a ser desplazado en el centro de la confianza del gran hombre por un extranjero de sospechosa biografía. Comenzó una guerra fría entre los dos que culminó con una conferencia de prensa del ex embajador, donde afirmó que él era el único portavoz autorizado del general Perón.

#### SE DICEN TANTAS COSAS DE MI...

Pero para entonces Radeaglia ya

se encontraba en una nueva gira por los alrededores de la Argentina. Un día nuestro gobierno afirmó que había sido detenido al pretender entrar en la Argentina clandestinamente. Muchos creyeron, en cambio, que nos encontrábamos ante un nuevo "caso Rivas Argüello" y que el ingreso del emisario peronista fue ayudado por una bien ejecutada "operación de comando". Los periodistas se lo preguntaron expresamente durante la curiosa conferencia de prensa que organizó el Servicio de Informaciones del Ejército, pero la respuesta se inclinó por el lado de la misteriosa megalomanía.

—Se dicen tantas cosas de mí... Para casi todos fue la plena confirmación de que a Radeaglia "lo habían ayudado a venir", aunque no dejó de correr otra versión que se compaginaba cabalmente con la personalidad del candidato. Según ésta, Radeaglia, ante la pérdida de confianza de Perón, sacó sus cálculos y llegó a la conclusión de que le convenía "pasarse".

#### LAS SIGLAS MISTERIOSAS Y LA REALIDAD

La misma psicología de Radeaglia prueba que el fantasma de la C.O.P.E.R.A. hay que reducirlo a sus verdaderas dimensiones. No es extraño que un hombre como Juan Domingo Perón, después de más de diez años de poder discrecional no pueda soportar tranquilo el exilio. Es natural, entonces, que utilice todos los medios para crear unas ficticias condiciones de esperanza política y no es extraño que pululen a su alrededor aventureros que contribuyan a consolidar el sueño por el señuelo de las ventajas económicas.

Existe todavía en el país —es cierto— una masa que sigue creyendo en el peronismo, aunque un tanto disminuida y desilusionada, pero para moverla se necesita mucho más que una sigla misteriosa y personalidades del calibre de Vittorio Felice Radeaglia, que, según sus declaraciones, se acercó a Perón porque quería aprender de él.

Alberto BONETTI.



Entre el Dr. Mende y el general Lacero la tarde del 16 de junio, Radeaglia es el símbolo de la capacidad de los aventureros internacionales para introducirse en el corazón del régimen peronista.

# ¿UN NUEVO MERCADO NEGRO DE AUTOMOVILES?

UNA vez más es necesario volver al tema de los automotores. recordará que ESTO ES en pleno régimen peronista la existencia del mercado negro de automóviles y recargas, a la evasión de divisas y que volvieran a colocarnos al del argentino medio. Obtuvimos como respuesta una serie de mentiras a la verdadera función del periodismo que es decir la y una clausura que llegó a los pocos días de haber insistido el tema. Producida la Revolución del 16 de septiembre, el país que la situación cambiara también en este terreno y que los descendieran de las nubes.

Al conocerse en cambio la política que el Gobierno Provisional seguiría en la materia por consejo del Dr. Prebisch, se corrió a parar al Estado una vez de a unos cuantos particulares, superfluo y en consecuencia inaccesible para la inmensa mayoría del pueblo argentino.

En ocasión de criticar esta medida volvimos a repetir fundamental punto de vista. El automóvil es antes que nada un instrumento de trabajo y por lo tanto no puede ser objeto de restricciones prohibitivas. Resultará obvio insistir sobre la necesidad de los medios de transporte, como así el acrecentamiento de la producción que significa poseer uno. Esas son cuestiones ya de política económica. Aun más, una reciente disposición estatal no lo sigue consiguientemente. En efecto, un decreto-ley de un nuevo mercado específico ya una serie de excepciones al pago de recargos por adquisición de vehículos establecidos por los decretos 5133 y 5134 del 12 de diciembre último.

#### OTRA VEZ LOS FUNCIONARIOS

De la lectura del mismo se advierte que pertenecan a funcionarios de ese privilegio los que administran nacional se consagra por lo tanto la misma arbitraria creada por el régimen depuesto para favorecer a los videntes y amigos con la sideral diferencia que existe entre el llamado de lista y el común de venta al público que es entre los coches introducidos por el Estado. La experiencia de los últimos diez años demuestra incluso que la cláusula que es sin duda transferidos dentro de esas condiciones de la cláusula que es sin duda la inyección de los 24 meses, es pobre podrán seguir el principio teórico de llegar al genio práctico sin violar muchas formas de llegar al genio práctico de privilegiados en materia de automóviles, lo cual era un esencial es que el reciente decreto-ley vuelve a edificar una institución más típicas —e irritantes— del gobierno peronista también se aplicará el antiperonismo —del gobierno peronista

Porque en el caso de creerse necesario con gobierno peronista los funcionarios del Estado, ellas no deberían ser imprescindibles para el desarrollo normal de sus actividades, médicos, viajantes de comercio, taximetras, empresas de transportistas, industriales, agricultores y muchos otros.

#### HACIA LA LIBERTAD

Frente a este espinoso problema que se presta además a las ciencias por el monto de intereses en juego, repetimos nuestro planteamiento de que existe una sola solución justa: declarar la libertad de portación de automotores de reducido consumo, aboliendo los recargos. Incluso no sería imposible conseguir que gran cantidad de unidades de aumento las ventas introdujeran tras plantas de montaje. Pero lo esencial es que debe terminarse todo régimen en la materia y operarse con entera libertad. El automóvil colocado otra vez al alcance del bolsillo argentino medio y que lo necesita para su trabajo. Ya se anunció incluso un sustancial del precio de los combustibles —el litro de nafta \$ 2.00— y ello podría permitir al Estado encontrar una solución a la suma que perdería permitiendo los recargos. Creemos que los argentinos pagarán gustosos unos centavos más por el litro de nafta como correlación abonar por un coche \$ 60.000.

El Gobierno Provisional, que ha reiterado su propósito de todos los problemas con cabal sentido de la justicia y equidad nacional, debe recapacitar en este sentido. Hay que evolucionar una exacta visión de su importancia política y social de una exacta visión de su importancia económica y social de toda el pueblo argentino. Con ello ganará ciertamente actividad del país y sus habitantes no tendremos un mal humor.



... en una combinación de guardacostas y con el apoyo del justicialismo trabajó en Asunción con el ex gobernador de esa provincia, doctor Castillo, y de esa manera Obregón, en la persona de la C.O.P.E.R.A. (Comisión Organizadora de Resistencia Peronista de Resistencia Activa), que sirve en realidad a Juan Domingo Perón para alentar una esperanza de retorno a una ilusión de poder, y a los dirigentes para pasar el exilio aleteados y con dinero.

Al tener que abandonar Perón el Paraguay en circunstancias aún no aclaradas, Radezgia y una joven paraguaya fueron sus únicos acompañantes. Con él recorrieron en un DC-4 la caprichosa ruta que los llevó finalmente hasta la tierra panameña.

Instalados allí, el aventurero rumano no le perdió pasada al ex dictador. Había encontrado la mina de oro de su vida y no permitía que se le escapara fácilmente.

Ayudó así a Perón en los trabajos de su libro, le sirvió de secretario y urdió con él la manera de mantener viva la llama de la agitación en la Argentina. Según ha declarado —habrá que tomar sus palabras con beneficio de inventario dados sus antecedentes— a él se le ocurrió la idea de los famosos discos con mensajes de Perón, que han estado haciendo más ruido que daño efectivo.

Con su bolsa repleta por Perón, Radezgia recorrió Chile, Paraguay y hasta Uruguay con finalidades que no han sido aclaradas todavía plenamente. A su regreso a Panamá comenzaron, empero, sus primeras dificultades. Le había aparecido un competidor. El doctor Pascali no se resignaba, en efecto, a ser desplazado en el centro de la confianza del grande hombre por un extranjero de sospechosa biografía. Comenzó una guerra fría entre los dos que culminó con una conferencia de prensa del ex embajador, donde afirmó que él era el único portavoz autorizado del general Perón.

**SE DICEN TANTAS COSAS DE MI...**

Pero para entonces Radezgia ya

se encontraba en una nueva gira por los alrededores de la Argentina. Un día nuestro gobierno afirmó que había sido detenido al pretender entrar en la Argentina clandestinamente. Muchos creyeron, en cambio, que nos encontráramos ante un nuevo "caso Rivas Arguello" y que el ingreso del emisario peronista fué ayudado por una bien ejecutada "operación de comando". Los periodistas se lo preguntaron expresamente durante la curiosa conferencia de prensa que organizó el Servicio de Informaciones del Ejército, pero la respuesta se inclinó por el lado de la misteriosa megalomanía.

—Se dicen tantas cosas de mí... Para casi todos fué la plena confirmación de que a Radezgia "lo habían ayudado a venir", aunque no dejó de correr otra versión que se compaginaba cabalmente con la personalidad del candidato. Según esta, Radezgia, ante la pérdida de confianza de Perón, sacó sus cálculos y llegó a la conclusión de que le convenía "pasarse".

**LAS SIGLAS MISTERIOSAS Y LA REALIDAD**

La misma psicología de Radezgia prueba que el fantasma de la C.O.P.E.R.A. hay que reducirlo a sus verdaderas dimensiones. No es extraño que un hombre como Juan Domingo Perón, después de más de dieciséis años de poder discrecional no pueda soportar tranquilo el exilio. Es natural, entonces, que utilice todos los medios para crear una ficción de condiciones de esperanza política y no es extraño que puleen a su alrededor aventureros que contribuyan a consolidar el sueño por el señuelo de las ventajas económicas.

Existe todavía en el país —es cierto— una masa que sigue creyendo en el peronismo, aunque un tanto disminuida y desilusionada, pero para moverla se necesita mucho más que una sigla misteriosa y personalidades del calibre de Vittorio Felice Radezgia, que, según sus declaraciones, se acercó a Perón porque quería aprender de él.

Alberto BONETTI.

... es el símbolo de la capacidad de los aventureros internacionales para el régimen peronista.



**¿UN NUEVO MERCADO NEGRO DE AUTOMOVILES?**

UNA vez más es necesario volver al tema de los automotores. Se recordará que ESTO ES en pleno régimen peronista denunció la existencia del mercado negro de automóviles y reclamó urgentes medidas que pusieran término a las siderales ganancias indebidas, a la evasión de divisas y que volvieran a colocarlos al alcance del argentino medio. Obtuvimos como respuesta una serie de artículos de la cadena oficialista acusándonos de ingenuos, de antipatriotas, de traidores a la verdadera función del periodismo que es decir la verdad y una clausura que llegó a los pocos días de haber insistido sobre el tema. Producida la Revolución del 16 de septiembre, el país confió que la situación cambiara también en este terreno y que los coches descendieran de las nubes.

Al conocerse en cambio la política que el Gobierno Provisional seguiría en la materia por consejo del Dr. Prebisch, se comprobó que esa esperanza estaba equivocada. Los fabulosos sobreprecios irían a parar al Estado en vez de a unos cuantos particulares, pero el automóvil —que es lo importante— seguiría siendo un artículo de superfluo y en consecuencia inaccesible para la inmensa mayoría del pueblo argentino.

En ocasión de criticar esta medida volvimos a repetir nuestro fundamental punto de vista. El automóvil es antes que nada un instrumento de trabajo y por lo tanto no puede ser objeto de recargos prohibitivos. Resultará obvio insistir sobre la necesidad de los vehículos en un país como el nuestro, de grandes distancias e insuficientes medios de transporte, como así el acrecentamiento de la capacidad productora que significa poseer uno. Esas son cuestiones ya fuera de discusión, pero sin embargo la política estatal no lo sigue considerando así. Aún más, una reciente disposición, aparte de consagrar una irritante injusticia, gestará dentro de poco un nuevo mercado negro de automotores. En efecto, un decreto-ley del Gobierno Provisional especifica ya una serie de excepciones al pago de recargos por importación de vehículos establecidos por los decretos 5133 y 5154 del 12 de diciembre último.

**OTRA VEZ LOS FUNCIONARIOS**

De la lectura del mismo se advierte que fundamentalmente gozarán de ese privilegio los que pertenezcan a funcionarios de la administración nacional. Se consagra por lo tanto la misma situación arbitraria creada por el régimen depuesto para favorecer a sus servidores y amigos con la sideral diferencia que existe entre el precio llamado de lista y el común de venta al público que es simplemente de mercado negro bautizado por el Estado. La experiencia de los últimos diez años demuestra incluso que la cláusula según la cual los coches introducidos en esas condiciones no podrán ser vendidos ni transferidos dentro de los 24 meses, es pobre garantía para evitar la inyección de los mismos al mercado negro. El genio jurídico argentino ha inventado muchas formas de llegar al mismo resultado práctico sin violar el principio teórico de la intransferibilidad. Lo esencial es que el reciente decreto-ley vuelve a edificar una categoría de privilegiados en materia de automóviles, lo cual era una de las instituciones más típicas —e irritantes— del gobierno peronista. Aquí también se aplicará el antiperonismo con métodos peronistas?

Porque en el caso de creerse necesario beneficiar a algunas personas con automóviles a bajo precio, ellas no deberían ser solamente los funcionarios del Estado, sino todos aquellos que los necesitan imprescindiblemente para el desarrollo normal de sus actividades: médicos, viajeros de comercio, taxímetros, empresas de turismo, transportistas, industriales, agricultores y muchos otros.

**HACIA LA LIBERTAD ABSOLUTA**

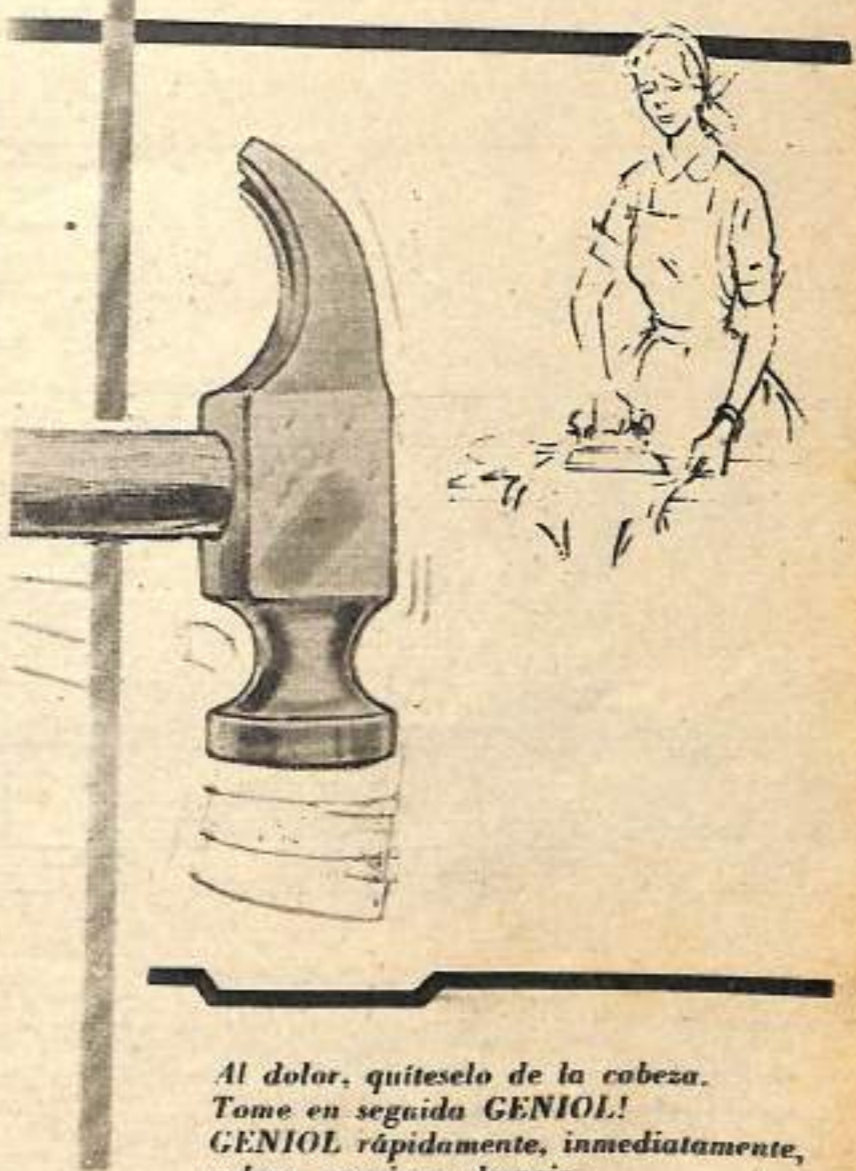
Frete a este espinoso problema que se presta además a suspicacias por el monto de intereses en juego, repetimos nuestro convencimiento de que existe una sola solución justa: declarar la libre importación de automotores de reducido consumo, aboliendo el pago de los recargos. Incluso no sería imposible conseguir que grandes fabricantes de automóviles como Ford, General Motors y muchos otros abocados al problema de aumentar las ventas introdujeran apreciables cantidades de unidades como radicación de capital, vigorizando nuestras plantas de montaje.

Pero lo esencial es que debe terminar todo régimen diferencial en la materia y operarse con entera libertad. El automóvil debe ser colocado otra vez al alcance del bolsillo argentino medio y del hombre que lo necesita para su trabajo. Ya se anunció incluso el aumento sustancial del precio de los combustibles —el litro de nafta costará \$ 2.00— y ello podría permitir al Estado encontrar una compensación a la suma que perdería aboliendo los recargos. Creemos que todos los argentinos pagarán gustosos unos centavos más por la nafta si ello tuviera como correlación abonar por un coche \$ 60.000 en lugar de \$ 250.000.

El Gobierno Provisional, que ha reiterado su propósito de encarar todos los problemas con entera libertad de la justicia y del interés nacional, debe recapacitar en este sentido. Hay que evitar a toda costa que los automóviles continúen siendo fuente de exorbitantes ganancias o instrumentos de favoritismo político para colocarlos con una exacta visión de su importancia económica y social al alcance de todo el pueblo argentino. Con ello ganará ciertamente la productividad del país y sus habitantes no tendremos un motivo más de mal humor.

Miguel PRUNEDA.

**dolor de cabeza**



Al dolor, quítelo de la cabeza. Tome en seguida GENIOL! GENIOL rápidamente, inmediatamente, calma, reanima, despeja.

**GENIOL**

es una sal muy saludable

ANTICIDA  
REFRESCANTE  
ESTOMACAL

Uvasal corrige los trastornos digestivos y estimula el organismo. Tome UVASAL todos los mañanas y su rostro reflejará el optimismo y la alegría que todos le admiran.

**Uvasal**

# ¿UNA MURALLA NEGRA DE TRES METROS SEPARA A LA IGLESIA DE LAS MASAS?

En este artículo plantea el autor una situación que hace tiempo preocupa a los sacerdotes y los laicos, a los católicos y a los no católicos: la del hábito talar, o sotana, de los clérigos seculares. ¿Convendrá, por razones diversas, desde las estéticas a las apostólicas, suprimirla, como en otros países, donde conviven varias religiones? La urgente tarea de misionar a las masas proletarias, cuyo anticlericalismo es fomentado a la vez por diversas tendencias

políticas y publicaciones, ¿exige este sacrificio de una tradición inmovible de tantos siglos? El autor del artículo se pronuncia por la afirmativa. Pero sabemos que la posición contraria es muy poderosa. No vacilamos, pues, en anunciar para un número próximo otra exposición sobre el problema desde el punto de vista opuesto. Seguros estamos de que no tardará en llegar a nuestra mesa. Y aun más, de que podremos elegir entre varias.

**T**ERMINADA la ominosa época, sin embargo, el hábito de muchos sacerdotes de salir a la calle de civil subsistió, al punto de que muchos pensaban si la Revolución, en lugar de mejorar las cosas en este respecto, no había hecho más que empeorarlas sin quererlo... (Apostilla de la semana en el n° 108 de ESTO ES.) Confieso ser yo uno de esos muchos que así pensaban.

Una pequeña anécdota viva de estos días, me anima a hacer pública mi posición ampliamente justificada.

Colectivo 60, Tigre-Constitución. Los asientos colmados. Frente a mí, una joven madre y una criatura de cinco o seis años.

Parada en Rivadavia y Callao; al arrancar el micro, tenemos un nuevo pasajero: un sacerdote.

El pedido del chofer de correrse hacia el interior del coche enfrenó al sacerdote con la criatura.

—Mamá, mamá, ¿qué es ese hombre con polleras?

La vocerita polarizó la atención del pasaje, que sonrió divertido. La madre, azorada, miró al sacerdote, que seguía inmutable, y sacudiendo a la niña, concluyó con el suspenso:

—¿Ssads!... ¡Calláte, es un cura!

La pequeña siguió mirando y pensando, quizá, qué es lo que sería un cura.

## EL ANTICLERICALISMO POPULAR

Juzgo que el planteo de la apostilla de ESTO ES no es exacto.

Ha desaparecido —por lo menos en gran escala— ese exacerbamiento provocado por el "líder" en la masa, que obligó a clero y religiosas a deponer sus hábitos.

Esto es evidente. Pero no menos evidente es que toda esa explosión se ha reconcentrado en la masa obrera de todo el país, que hoy como nunca piensa y cree que "son los curas los que voltearon a Perón".

El Padre MacFadden, apóstol de los marineros de Buenos Aires, una vez y sombrero cileño y además no desdiseña la bicicleta.



El anticlericalismo de la masa es hoy odio al clero o a cuanto lo signifique. Desconocer esto es cerrar los ojos a lo que se conversa en todas las barriadas.

Otra realidad es que el ambiente está más cerrado que nunca al sacerdote. Ignorancia infantil, como la manifestada en el colectivo 60, e ignorancia adulta para satisfacer curiosidades infantiles como la de aquella madre, son cosa común en nuestro país.

Tengo trato con numerosos sacerdotes, y de mis conversaciones con ellos, en estos últimos tiempos, puedo afirmar que se ha llegado a una nueva comprobación: la de la facilidad de acceso a los ambientes y al diálogo con la gente, que les ha permitido su ropa civil.

A esto, y no a otra cosa, se debe la opción de continuidad en ropa civil por parte de gran número de sacerdotes del clero activo.

Atribuirlo a temor, o a motivos mal pensados de mucha gente, es minimizar el panorama real del país y desconocer concretas exigencias para un replanteo de la acción sacerdotal de nuestro tiempo.

## UNA AVANZADA IGNORADA: EL SUMO PONTIFICE PIO XIII

Al confirmar el Papa Pio XII la famosa misión de Francia, refirióse a los obispos de ese país "que no han temido realizar nuevas y audaces formas que correspondieran mejor a las condiciones de la vida presente".

Es lógico y necesario que algunos viejos moldes sin contenido se rompan, y no menos urgente, por parte de mentalidades eclesiales y laicas irreductibles, que se acepten esas rupturas como imprescindibles y fecundas para la vitalidad de la acción apostólica de la Iglesia.

El mismo Santo Padre ha dado el ejemplo.

Las reformas sobre el ayuno eucarístico, la misa vespertina, la introducción de la lengua patria en el ritual de los sacramentos, señalan a las claras la mentalidad del Papa Pio XII.

¿Y qué decir de esa insistencia del Romano Pontífice preconizando la necesaria revolución que obligue al sacerdote a acercarse más al pueblo, para convencerse de sus necesidades de un modo real?

Tampoco este llamado parece haber tenido eco en los oídos cristianos y sacerdotales, pese a venir repitiéndose desde León XIII, si hemos de juzgar por la resistencia de esa marcada "mentalidad distinta" a la del pueblo que hay en gran parte del clero.

La calle y la masa tienen hoy un idioma que el sacerdote parecería no comprender, y lo que es peor, hasta ignorar.

No estoy haciendo literatura. Soy hombre de Iglesia. Dominicalmente asisto a misa y sermón parroquial. Nada dice a los problemas y a las inquietudes vivas que se alinean en los bancos esa palabra sacerdotal que semanalmente cae del púlpito sobre los fieles sentados. Y no exagero diciendo que este panorama trasciende, mi parroquia.

Esto, y la falta de contacto con la gente, hacen más firme, a diario, la convicción de que soy "gente de otro mundo".

Es lamentable que los sucesos pasados no hayan hecho aprender la lección a muchos.

## CORTA, PERO EFICAZ EXPERIENCIA

De un par de meses a esta parte, nos ha sorprendido gratamente poder apreciar como numerosos sacerdotes han llegado a tomar contacto directamente con dirigentes obreros y llegar otros a la médula de la población. La prensa misma se ha ocupado de ellos. ¿Cómo no valorar ahora esa toma de posiciones realistas con gentes y en ambientes tan difíciles?

Esto, que parece no penetrar en ciertas mentes con esquemas cerrados de hace cincuenta años, ha sido percibido de inmediato hasta por los comunistas, que han querido advertir una nueva táctica de la Iglesia, pero esta vez bien afectiva.

Ha sido un paso auténtico para allegarse a la clase perdida y hasta el momento no recuperada.

A eso responde, según ha llegado a mi conocimiento, un pedido que acaba de hacerse a la autoridad eclesial en el sentido de que se siga permitiendo el uso de la ropa civil para la acción, avalada por la firma de 300 sacerdotes de la Capital, todos ellos de reconocida responsabilidad y celo pastoral.

¿Volverá a repetirse, ante este pedido, el mismo desconocimiento que tuvo por parte de las religio-sas la palabra del Santo Padre, aconsejando la actualización de sus hábitos, adaptándolos a la fisonomía moderna de la sociedad en que deben actuar?

Porque el hecho es que la prensa internacional se hizo eco de esta novedad hace dos años, y nada ha cambiado al respecto, por lo que vemos.

Sin ir más lejos, conversando un día sobre esa sugerencia del Pontífice con la Superiora del convento donde se educan mis tres hijitas, me decía ella:

—Nosotras no tenemos nada superfluo en el hábito... Nos encontramos perfectamente de acuerdo con el deseo del Papa.

La sensación que tuve en aquella oportunidad es la misma de hoy: la de una sobreestimación



El cardenal Spellman recurre a del hábito y sus detalles como tal. ¿Para quienes habló el Pontífice, entonces?

## ¡OH, QUEDAN TAN LINDOS DE SOTANA!...

Mi suegra ha regresado indignada de la parroquia el domingo último. En la esquina de casa se cruzó con el párroco que venía de civil, portafolio en mano. (Sufermo.)

En casa luchaba con su admiración por el sacerdote citado y el desagrado de una vestimenta des acostumbrada para ella. Terminó por exclamar:

—¡Oh, quedan tan lindos de sotana!

Y ese fué todo el argumento. De nada pesaba su romántico sentimentalismo de 70 años la urgencia pastoral, la facilidad de acceso a los resentidos, etcétera...

En el fondo creo que el problema es mucho más hondo. No se puede significar una realidad nueva por un sentimiento agradable a los cristianos que ya conviven con el sacerdote, que ya que desagrada e irrita a los más, que en su origen tales hábitos respondían a la conformación política-social de una sociedad totalmente cristiana; entonces, en realidad, la vestimenta era expresión, tenía un contenido. Hoy, por el contrario, la sociedad es opuesta y el hábito del sacerdote en la calle resulta anacrónico, fuera

de realidad, lograda no la admiración ni el desagrado y la ropa que lo sea eso es la sotana (por lo menos el

## EL CUCO

No pocos comido respecto a y los peligros que significa sobre todo lo traje civil.

Se comienza a mente que una clase expone a los peligros más ma licencias, saltes... se insinúa de las inclinaciones terminan en la Triste resulta

tocar este problema vaguamente con el está en la sotana. ¡Increíble ser de la Iglesia por sus sacerdotes!

¿Qué vigencia los principios? ¿Qué valor la espiritual, cultu los largos años donde han salido para la "maduro" para la carga de la admisión de la sotana ra causa de def

# DE TRES METROS DE LAS MASAS?

teas y publicaciones, ¿exige este sacrificio de una tradición inmovible de tantos siglos? El autor del artículo se pronuncia por la afirmativa. Pero sabemos que la posición contraria es muy segura. No vacilamos, pues, en anunciar para un número próximo una exposición sobre el problema desde el punto de vista opuesto. Y aún más, de que podremos elegir entre varias.

El anticlericalismo de la masa es hoy odio al clero o a cuanto lo signifique. Desconocer esto es cerrar los oídos a lo que se conversa en todas las barridas.

Otra realidad es que el ambiente está más cerrado que nunca al sacerdotado. Ignorancia infantil, como la manifestada en el colectivo de la ignorancia adulta para satisfacer curiosidades infantiles como la de aquella madre—son cosa común en nuestro país.

Tengo trato con numerosos sacerdotes, y de mis conversaciones con ellos, en estos últimos tiempos, puedo afirmar que se ha llegado a una nueva comprensión: la de la facilidad de acceso a los ambientes y al diálogo con la gente, que les ha permitido su ropa civil.

A esto, y no a otra cosa, se debe la opción de continuidad en ropa civil por parte de gran número de sacerdotes del clero activo.

Atribuirlo a temor, o a motivos mal pensados de mucha gente, es minimizar el panorama real del país y desconocer concretas exigencias para un replanteo de la acción sacerdotal de nuestro tiempo.

## UNA AVANZADA IGNORADA: EL SUMO PONTIFICE PIO XIII

Al confirmar el Papa Pio XII la famosa misiva de Francia, refiriéndose a los obispos de ese país "que no han tenido rencores, ni nuevas formas que correspondieran mejor a las condiciones de la vida presente".

Es lógico y necesario que algunos viejos moldes sin contenido se rompan, y no menos urgente, por parte de mentalidades celestiales y laicas irreductibles, que acepten esas rupturas como imprescindibles y fecundas para la vitalidad de la acción apostólica de la Iglesia.

El mismo Santo Padre ha dado el ejemplo.

Las reformas sobre el ayuno eucarístico, la misa vespertina, la introducción de la lengua patria en el ritual de los sacramentos, señalan a las claras la mentalidad del Papa Pio XII.

¿Y qué decir de esa insistencia del Romano Pontífice preconizando la necesaria revolución que obligue al sacerdote a acercarse más al pueblo, para convencerlo de sus necesidades de un modo real?

Tampoco este llamado parece haber tenido eco en los oídos crispitinos y sacerdotales, pese a venir humo de juzgar por la resistencia "mental" a la del pueblo que hay en la calle y la masa tienen hoy un concepto que el sacerdote parecería comprender, y lo que es peor, no ignorar.

No estoy haciendo literatura. Soy hombre de Iglesia. Dominicalmente asisto a misa y sermón parroquial. Nada dice a los problemas y a las inquietudes vivas que se alinean en los bancos esa palabra sacerdotal que semanalmente cae del pulpito sobre los fieles santados. Y no exagero diciendo que este panorama trasciende, mi parroquia.

Esto, y la falta de contacto con la gente, hacen más firme, a diario, la convicción de que son "gente de otro mundo".

Es lamentable que los sucesos pasados no hayan hecho aprender la lección a muchos.

## CORTA, PERO EFICAZ EXPERIENCIA

De un par de meses a esta parte, nos ha sorprendido gratamente poder apreciar cómo numerosos sacerdotes han llegado a tomar contacto directamente con dirigentes obreros y llegar otros a la médula de la población. La prensa misma se ha ocupado de ellos. ¿Cómo nos realistas con gentes y en ambientes tan difíciles?

Esto, que parece no penetrar en ciertos mentes con esquemas cerrados de hace cincuenta años, ha sido por los católicos de inmediato hasta rido advertir una nueva táctica efectiva.

Ha sido un peso auténtico para allegarse a la clase obrera y hasta el momento no recuperada.

A eso responde, según ha llegado a mi conocimiento, un pedido de renuncia en el sentido de que se siga permitiendo el uso de la ropa civil para la acción, invitado por la firma de 300 sacerdotes de la Capital, todos ellos de reconocida responsabilidad y celo pastoral.

Y eso fue todo el argumento. De nada pesaba su romántico sentimentalismo de 70 años la urgencia pastoral, la facilidad de acceso a los resentidos, etcétera.

En el fondo creo que el problema es mucho más hondo.

No se puede sacrificar una realidad nueva por un sentimiento agradable a los cristianos que ya conviven con el sacerdote, pero que desagrada e irrita a los masas.

No creo equivocarme al decir que en su origen tales hábitos respondían a la conformación política-social de una sociedad casi totalmente cristiana; entonces, en realidad, la vestimenta era expresión, tenía un contenido. Hoy, por el contrario, la sociedad es opacadora y el hábito del sacerdote en la calle resulta anacrónico, fuera

de lugar. Sin ir más lejos, conversando un día sobre esa sugerencia del Pontífice con la Superiora del convento donde se educan mis tres hijitas, me decía ella:—Nosotras no tenemos nada superfluo en el hábito... Nos enorgullecimos perfectamente de acuerdo con el deseo del Papa.

La sensación que tuve en aquella oportunidad es la misma de hoy: la de una sobreestimación



El cardenal Spellman recurre a un término medio entre el hábito talar y el saco con su conocido levitón.

del hábito y sus detalles como tal. ¿Para quienes habló el Pontífice, entonces?

## ¡OH, QUEDAN TAN LINDOS DE SOTANA!

Mi suegra ha regresado indignada de la parroquia el domingo último. En la esquina de casa se cruzó con el parroco que venía de civil, portafolio en mano. (Supe luego que de ver a un enfermo.)

En casa luchaba con su admiración por el sacerdote citado y el desagrado de una vestimenta desastrosamente para ella. Terminó por exclamar:—¡Oh, quedan tan lindos de sotana!

Y eso fue todo el argumento. De nada pesaba su romántico sentimentalismo de 70 años la urgencia pastoral, la facilidad de acceso a los resentidos, etcétera.

En el fondo creo que el problema es mucho más hondo.

No se puede sacrificar una realidad nueva por un sentimiento agradable a los cristianos que ya conviven con el sacerdote, pero que desagrada e irrita a los masas.

No creo equivocarme al decir que en su origen tales hábitos respondían a la conformación política-social de una sociedad casi totalmente cristiana; entonces, en realidad, la vestimenta era expresión, tenía un contenido. Hoy, por el contrario, la sociedad es opacadora y el hábito del sacerdote en la calle resulta anacrónico, fuera

de realidad, logrando como efecto, no la admiración y el respeto, sino el desagrado y la irritación. Una ropa que lo separa señalándolo: eso es la sotana en Buenos Aires (por lo menos en estos momentos).

## EL CUCO DE LA CASTIDAD

No pocos comentarios se han tejido respecto a la enorme libertad y los peligros a ella aparejados, que significa para el sacerdote—sobre todo joven—el uso del traje civil.

Se comienza exponiendo gravemente que una libertad de esta clase expone a los sacerdotes a los peligros más diversos: se toma licencias, salidas, cine, deportes... se insinúan en el peligro de las inclinaciones. Finalmente, terminan en la mujer.

Triste resulta para mí tener que tocar este problema. ¿Quiere significarse con ello que toda la salvaguarda de la castidad sacerdotal está en la sotana?

¡Increíble sería que el recurso de la Iglesia para el cobijado de sus sacerdotes se redujera a tres metros de género negro!

¿Qué vigencia tienen entonces los principios para el sacerdote? ¿Qué valor la sería preparación espiritual, cultural y psíquica de los largos años de seminario, de donde han salido con el visto bueno de "maduros" y responsables para la carga sacerdotal?

Aun admitiendo que la abolición de la sotana en la calle fuera causa de defecciones (cosa que

honestamente no creo), ¿de nada valen la mayor y comprobada eficiencia sacerdotal en pro de la evangelización, para supeditarla a algunos riesgos que no hacen precisamente de la sotana?

Al que lleva el germen dentro, de nada le servirá la sotana, sino para hacer aún más doble y falsa su conducta. Si no, ¿cómo no ha preservado el hábito a todas las defecciones de los últimos 15 años, para no remontarnos más?

Estoy convencido de que esta amplitud en el vestir sacerdotal obligará a una mayor preocupación para que la formación en los seminarios, ralos hoy en vocaciones, sea más seria aún y eficiente.

En el fondo, me da la sensación de que tenemos muy poca confianza en nuestros sacerdotes y los calificamos mal.

Los tiempos que han pasado se han encargado de mostrarnos el temple magnífico y el celo pastoral de nuestros sacerdotes. ¿Para qué retacear ahora nuestra confianza en un problema de "uniforme"?

Experiencias semejantes han acontecido en otros países. La tiranía de Calles en México, que quitó la sotana de circulación, hizo que los sacerdotes mexicanos valoraran ya en 1928 lo que valoran hoy los nuestros, y no se volvió ya al hábito que habían dejado.

Murió acoso el catolicismo mexicano. Cobró mayor vitalidad. Igual aconteció en Portugal loc-

go de la revolución de 1911. Para ilustración de los lectores, es bueno decir que fuera de Francia, España, Bélgica e Italia, ningún otro país tiene sus sacerdotes con sotana. América latina vive de esa experiencia y esa tradición. Otras razones no existen que se sepa.

## "COMO A CRISTO, ASI QUEREMOS AL SACERDOTE"

No se cansan en predicarnos que Cristo, para salvar al hombre, bajó hasta él. Se hizo igual, se vistió de carne, convivió con él. Así le dio su divinidad. Rompió todas las vallas que se le oponían a una manifestación mejor, y el mundo azorado contempló al Hijo de Dios entre los hombres, sin ninguna distinción.

El sacerdote, tal cual nos lo predicaban, es otro Cristo. Lo queremos ver así, interviniendo en el mundo y sacramentándolo con su persona.

No se debe olvidar que también el sacerdote debe convivir con la sociedad, y que su "yo social" es tan importante como su "yo personal".

Sería lastimoso en estos momentos en que se perfilan nuevos horizontes a una fecunda tarea sacerdotal de contacto con lo real, que se levantara un negro muro de tres metros, que aislara más aún de la masa a la Iglesia de Jesucristo.

Andrés GOROSITO

**SINDICATOS RICOS  
Y CARITATIVOS**

Uno de los sindicatos más ricos de los Estados Unidos es el de la Confección para Mujeres. Tiene 440.000 adherentes, distribuidos en el territorio norteamericano y Canadá, pero la mitad de ellos están en Nueva York. Estando en Nueva York, por supuesto, sus dirigentes tienen que ser italianos, judíos e irlandeses. Y, en efecto, el presidente se llama David Dubinsky; el vice primero, Luigi Antonini, y no hay duda de que el vice segundo será un Mahoney, O'Hara o Kelly.

Los sindicatos norteamericanos, como los nuestros, no sólo son ricos, sino que también practican la beneficencia. El de la Confección para Mujeres ya había donado importantes sumas a Italia y otros países "antitotalitarios", con destino a hospitales y obras diversas. Pero la donación que acaba de hacer al joven Estado israelí supera todos los precedentes. Un millón de dólares irán al Neguev, para construir un hospital cerca de Beersheba, y además, 50.000 para un estadio, que se llamará Luigi Antonini (tal como aquí el edificio de Grand-Just se llamó Pielaccio Borlenghi), y 50.000 para reequipar la escuela de comercio de Haifa, levantada diez años atrás con otro donativo de 250.000 dólares del mismo sindicato.

No sabemos si los lectores habrán captado la tendencia delicadamente apologética de lo que acaban de leer. Si así no fuera, se la pondremos en claro. En Estados Unidos, un sindicato dona un millón y medio de buenos dólares para un hospital, y nadie dice nada. Aquí, otro sindicato dona cuatro millones de míseros pesos a un modesto proletario, un señor Angel Borlenghi, para que restablezca debidamente su quebrantada salud y de paso estudie en Nueva York el régimen sindical de beneficencia, y todo el mundo pone el grito en el cielo. ¿Es que afuera los sindicatos pueden ocuparse de los enfermos ajenos, y aquí, ni siquiera de los propios?

**SECRETOS DE LILY**

Al cumplir, el 3 de enero, Lily Pons sus bodas de plata con la escena, reveló algunos detalles de su existencia, que nos permitiremos reproducir, porque varios de ellos contradicen versiones que circulan acerca de su personalidad. En primer término, Lily se siente terriblemente enferma desde horas antes de cantar en público: cierta vez, una representación tuvo que prorrogarse un día a raíz de una fuerte lluvia, y Lily se pasó enferma con su nerviosidad 24 horas más. Luego afirmó: "La gente no se da cuenta de las cosas a que tiene que renunciar una artista". Y, en efecto: Lily no fuma ni bebe (contra lo que

**LA ESPUMA**



A la izquierda, el famoso Sándor Wells. En el centro, la actriz Liza Plunket, presentando reemplazante de Tolosand, y el Rec. Simon Phillip (a su izquierda), quien escolta a una dama innuminada. Observense la mirada expresiva de Margarita y el desahogo de los actores femeninos.



El 9 de enero fue sepultada Mistinguett. En las gradas de la iglesia de la Madeleine, donde se rezo el cuerpo, hizo un elogio fúnebre, con las manos en los bolsillos, el director de Folies Bergere, Paul Derval. En primer plano, pueden verse el rostro compungido y la bufanda de Fernandel; en segundo plano, y Jean Gabin.

**DEL TI**



El presidente electo de Brasil, Juscelino Kubitschek, es visto por todo el mundo. Aquí lo vemos, el 11 de enero, contemplando interrogativamente. Examinense el sencillito.



Orson Welles tomó tan en serio el papel de rey Lear, ensayando una función teatral, que se rompió una pierna. Sentada frente a él, Viveca Lindfors.

# S P U M A



El presidente electo de Brasil, Juscelino Kubitschek, está paseando su rostro enigmático y su mirada apocáptica por todo el mundo. Aquí lo vemos, el 11 de enero, en Amsterdam, con la reina Juliana de Holanda, que lo contempla interrogativamente. Examinense el sencillo atuendo de la reina y su cabello cortado a la moda.



En la iglesia de la Madeleine, donde se veía el resplandor de los ojos, el director de Folies Bergère, Paul Derval. En primer plano, el actor de teatro, Jean Gabin.

# DEL TIEMPO



El presidente electo de Brasil, Juscelino Kubitschek, está paseando su rostro enigmático y su mirada apocáptica por todo el mundo. Aquí lo vemos, el 11 de enero, en Amsterdam, con la reina Juliana de Holanda, que lo contempla interrogativamente. Examinense el sencillo atuendo de la reina y su cabello cortado a la moda.



Orson Welles tomó tan en serio el papel de rey Lear, ensayando una función teatral, que se rompió una pierna. Sentada frente a él, Viveca Lindfors.



El nuevo presidente de Liberia, W. V. S. Tubman, tomó posesión del cargo el 5 de enero. La ceremonia alcanzó gran brillo, aunque algo la deslució el calor.

solía decirse), no concurrir a fiestas (de miedo de resfriarse o verse obligada a beber), y las horas libres las pasa estudiando. ¿Estudiando qué? Actualmente, las canciones de Alessandro Scarlatti, entre otras cosas algo raras, y las cartas de Debussy a su editor, Jacques Durand. Predilecciones, sin duda, raras en una diva de su categoría.

## ¡HASTA EN EE.UU. SE PUEDE VIVIR CON 300 PESOS!

**C**UANDO aquí un espartano conductor de masas dijo, hace unos años, que se derrochaba el dinero y que él podía vivir con 300 pesos mensuales, la gente lo tomó para la farrá. Decían: "Claro, tiene casa, automóvil, comida, servidumbre... todo gratis." Pues, bien, sin tener nada de eso gratis, un ruso de 60 años, residente en Nueva York, Jorge Ivanof, ha demostrado que la hazaña es perfectamente posible.

He aquí los hechos. Ivanof cobró de julio de 1953 a julio de 1955 una especie de subsidio a los pobres. Primero, 88, y luego, 92 dólares al mes. Sumado todo, 1.997 dólares en dos años (lo que equivaldría en la Argentina, aplicando el índice de poder adquisitivo 6, a unos 12.000 pesos, o sea, 500 pesos mensuales). A la argumentación que podría hacerse de que el conductor de masas habló de 300 y éste ganaba 500, se responde que los 500 pesos de ahora, por la inflación, son mucho menos que los 300 de 1947.

Bien, Ivanof es demandado porque defraudó al fisco. Pero Ivanof es una especie de anacoreta, y puso sus cuentas sobre la mesa del tribunal. Vivía últimamente en una pieza amueblada que le costaba \$ 48 por semana, y gastaba unos \$ 6 diarios en comida. Detalle: desayuno, 3 tazas de té; combinación de almuerzo y merienda, sopa de papas; cena, otra taza de té y una salchicha de Viena. Así durante dos años, excepto los domingos, en que solía "darse gran vida": un asado de cordero (\$ 1,50) y un pan, que le duraba tres días.

Fruta, café, vino, sal, azúcar, nada. Mujeres, nada. Transportes, nada. Ropa, nada: conservaba tres camisas que había comprado cuando aun trabajaba, más dos corbatas, un par de zapatos, tres trajes... encontrados en recipientes de residuos, y un sobretodo, regalado, después de usarlo bien, por un amigo, hacia cinco años. Peso antes de comenzar el experimento: 57 kilogramos; el mismo a los dos años: 57 kilogramos.

Conclusión: la del espartano conductor de masas: ¡se podía vivir con 300 pesos, y hasta "dándose gran vida" los domingos sin necesidad de ir a la U.E.S. Y todavía hay quien dice que el pobre hablaba de más...

# CUADRANTE DE AMERICA

## ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS

### EL SUCESOR DE CARLOS DAVILA



El nuevo secretario de la OEA, José Antonio Mora, que intervino en la disputa que sostuvieron Costa Rica y Nicaragua.

La delicada función de secretario general de la Organización de Estados Americanos acaba de recaer en un hombre que desde hace muchos años conoce a fondo el mecanismo de la institución. Los catorce votos que consagraron al doctor José Antonio Mora, fueron lícitamente un reconocimiento a la amplia labor cumplida en pro del acercamiento americanista por el embajador uruguayo en los Estados Unidos de América y en la Organización de Estados Americanos.

El doctor Mora tuvo ocasión de intervenir decisivamente en un episodio que levantó el tanto disminuido prestigio de la OEA ante los pueblos americanos.

El conflicto ocasionado por la caída del régimen de Jacobo Ar-

benz en Guatemala y la toma del poder por Castillo Armas, que suscitó una honda conmoción continental, colocó, en efecto, al organismo internacional en una actitud dudosa o por lo menos inoperante. La opinión pública se preguntó entonces si la OEA no sería un inmenso aparato burocrático, que diluiría su acción en recomendaciones, estudios y conferencias pero sin una vigencia efectiva frente a los reales problemas de América.

Al estallar el pleito entre los presidentes Somoza, de Nicaragua, y Figueres, de Costa Rica, en cambio, la OEA se lanzó decididamente a evitar la proyección del conflicto a otros terrenos. Una comisión especial —en la cual figuraba el embajador Mora— voló hasta el

lugar de los hechos y su intervención impidió que una vez más la tierra centroamericana fuera testigo de luchas fratricidas.

Luego de ello la OEA pudo pensar —como era el sueño de Carlos Dávila— en redoblar sus esfuerzos en pro de la conciencia americanista. Poco antes de morir, el antiguo secretario general había esbozado un ambicioso plan en ese sentido que comprendía desde el campo económico hasta el propagandístico, pasando por el político-social. Al doctor José Antonio Mora le cabe por consiguiente la responsabilidad de llevarlo adelante y de afianzar el prestigio de la Organización de Estados Americanos ante los pueblos que le sirven de base, de destinatario y de juez.

## PERU

### ODRIA SE DIRIGE A SU PUEBLO

Los graves disturbios políticos ocurridos en Arequipa —tradicional escenario de las revoluciones peruanas— obligaron al presidente, general Manuel Odría, a reformar su gabinete sobre una base totalmente militar.

El vicealmirante Roque Saldías continúa en el cargo de presidente

del Consejo de Ministros y en carácter de tal acaba de dirigir al país el mensaje del jefe de Estado para aclarar el sentido de los hechos y el rumbo futuro de la Nación.

Después de recordar las repetidas manifestaciones del general Odría en el sentido de la absoluta

presidencia gubernamental frente a los próximos comicios, el vicealmirante observó que ciertos sectores "abusando de la absoluta libertad que impera en el país" se han lanzado a una campaña francamente subversiva.

Insistió en que el gobierno peruano está resuelto a llevar al país

a elecciones democráticas, pero que la oposición realiza actos que quiere explotar contra el oficialismo, para lo cual no vacila en utilizar como víctimas a pobres estudiantes y adolescentes.

Refiriéndose al pedido de amnistía general, revocación de la ley de seguridad y reforma de la electoral, el vicealmirante Saldías afirmó que son pretextos para una insurrección que se prepara. "De ahí resulta —expresó— la paradoja inexplicable de que la pasión y los intereses políticos puedan hacer a los hombres que forman el grupo capitalista enfrentando al gobierno, solicitar la revocación de una ley dictada para la protección del Perú y bajo la cual los insurrectos de hoy encuentran protección para sus propias vidas".

"El país no puede pensar —terminó afirmando Saldías— que los jefes militares que forman parte del actual gabinete tengan aspiraciones políticas, pero durarán en sus cargos hasta que hayan desaparecido las condiciones anormales que reinan en el país".

Una tempestad política azota así hoy la vieja tierra de los incas. El régimen de Odría busca una salida que asegure la tranquilidad nacional, pero los partidos de oposición lo acusan de preparar el continuismo. Los corrillos políticos de Lima se pueblan de nombres de candidatos —Julio de la Piedra, Manuel Prado, José Luis Bustamante Rivero, Pedro Beltrán, el general Zenón Noriega incluso—, pero a la larga nadie sabe en qué irá a parar todo este agitado proceso. Algunos prevén incluso que no sería imposible que una vez más Arequipa hiciera honor a su fama de polvorín político.



El general Manuel Odría reitera sus propósitos democráticos, pero la oposición pide la derogación de la ley de seguridad y amplia amnistía.

## PANAMA

### NUEVA TEORIA

Al cumplirse el primer aniversario del asesinato del presidente panameño José Antonio Remón, todavía queda en pie la incógnita acerca de la identidad del victimario. La ocasión sirvió para que en todos los cafés y bares de Panamá se volvieran a tejer hipótesis acerca del asunto y para que el actual jefe de Estado, Ricardo Arias, renovara al inaugurar una estatua de su infortunado antecesor, los deseos del gobierno de hacer justicia.

Como se recordará, luego de espectaculares investigaciones en que colaboraron Scotland Yard y el FBI, pareció haberse revelado el misterio. Rubén Miró confesó ser el autor material del crimen por instigación nada menos que del vicepresidente José Ramón Guizado. Este fue juzgado definitivamente por la Asamblea Nacional, y a pesar de sus protestas de inocencia y de las sospechas de muchos parlamentarios, condenado a seis años de cárcel.

Poco después Rubén Miró desdijo de su declaración y el asunto volvió a foja uno. Hasta que ahora un diario de los Estados Unidos (el "Star Telegraph" de Forth Worth), lanza a la circulación una nueva hipótesis que muchos consideran verosímil que la capital de la república del istmo. Panamá parece ser uno de los centros mundiales más importantes del tráfico de drogas y el punto estratégico que serviría para la distribución en todo el continente.

Como por centenares danzan en plena, con operaciones habría de pal de la afirma, mente a un camino



El presidente



## NUEVA TEORIA SOBRE EL ASESINATO DE REMON

Al cumplirse el primer aniversario del asesinato del presidente panameño José Antonio Remón, todavía queda en pie la incógnita acerca de la identidad del victimario. La ocasión sirvió para que en todos los cafés y bares de Panamá se volvieran a tejer hipótesis acerca del asunto y para que el actual jefe de Estado, Ricardo Arias, renovara al inaugurar una estatua de su infortunado antecesor, los deseos del gobierno de hacer justicia.

Como se recordará, luego de espectaculares investigaciones en que colaboraron Scotland Yard y el FBI, pareció haberse revelado el misterio. Rubén Miró confesó ser el autor material del crimen por instigación nada menos que del vicepresidente José Ramón Guizado. Este fue juzgado seguidamente por la Asamblea Nacional, y a pesar de sus protestas de inocencia y de las sospechas de muchos parlamentarios, condenado a seis años de cárcel.

Poco después Rubén Miró se desdijo de su declaración y el asunto volvió a foja uno. Hasta que ahora un diario de los Estados Unidos (el "Star Telegraph", de Forth Worth), lanza a la circulación una nueva hipótesis que muchos consideran verosímil en la capital de la república del istmo. Panamá parece ser uno de los centros mundiales más importantes del tráfico de drogas y el punto estratégico que serviría para la distribución en todo el continente.

Como podrá imaginarse entonces, centenares de millones de dólares danzan en torno a la tierra panameña, considerada como base de operaciones. El presidente Remón habría descubierto el hilo principal de la vasta red y, según se afirma, estaba dispuesto firmemente a destruirla. No quedó sino un camino abierto para los con-

trabandistas. La desaparición física del entrometido mandatario. Para ello, siempre según la versión del "Star Telegraph", contrataron los servicios de un pistolero profesional tejano, Leroy ("Tincy") Eggleston, que disparó con cierta precisión la lluvia de balas que desde las sombras del Hipódromo de Santo Tomás consi-

mo el atentado.

La explicación podría ser convincente. Los técnicos admiten que el asesino debe haber tenido un gran conocimiento de las armas de fuego. Pero será un poco difícil comprobarla, ya que Tincy Eggleston fué asesinado a su vez en el mes de agosto pasado en la misma Texas natal.



El presidente José Ramón Guizado fué acusado de ser el instigador del asesinato de Remón. Hoy se acrecientan las dudas sobre ello.

TE  
CA

ILA

La toma del  
armas, que  
noción con-  
ecte, al or-  
en una ac-  
menos ino-  
pública se  
la OEA no  
arato buro-  
acción en  
dios y con-  
na vigencia  
reales pro-  
entre los  
de Nicargua.  
ica, en cam-  
ocidadmente  
del conflic-  
Una comisión  
figuraba el  
olo hasta el

EBLO

amental fren-  
omáticos, el vi-  
ó que ciertos  
de la absoluta  
a en el país se  
campaña fran-  
za.  
el gobierno pe-  
o a llevar al país  
ación.



lugar de los hechos y su inter-  
vención impidió que una vez más  
la tierra centroamericana fuera  
testigo de luchas fratricidas.  
Luego de ello la OEA pudo pen-  
sar —como era el sueño de Carlos  
Dávila— en redoblar sus esfuer-  
zos en pro de la conciencia ame-  
ricanista. Poco antes de morir, el  
antiguo secretario general había  
esbozado un ambicioso plan en  
ese sentido que comprendía desde  
el campo económico hasta el po-  
lítico-social. Al doctor José Antonio  
Mora le cabe por consiguiente la  
responsabilidad de llevarlo ade-  
lante y de afianzar el prestigio de  
la Organización de Estados Ame-  
ricanos ante los pueblos que le  
sirven de base, de destinatario y  
de juez.

a elecciones democráticas, pero que  
la oposición realiza actos que que-  
re explotar contra el oficialismo,  
para lo cual no vacila en utilizar  
como víctimas a pobres estudian-  
tes y adolescentes.

Retirándose al pedido de am-  
nistía general, revocación de la  
ley de seguridad y reforma de la  
electoral, el vicealmirante Saldías  
afirmó que son pretextos para una  
insurrección que se prepara. "De  
ahí resulta —expresó— la paradoja  
y lo inexplicable de que la pasión  
y los intereses políticos puedan  
hacer a los hombres que forman  
el grupo capitalista entregados al  
gobierno, solicitar la revocación  
de una ley dictada para la pro-  
tección del Perú y bajo la cual  
los insurrectos de hoy encuentran  
protección para sus propias vidas".

"El país no puede pensar —ter-  
minó afirmando Saldías— que los  
jefes militares que forman parte  
del actual gabinete tengan aspi-  
raciones políticas, pero duraran  
en sus cargos hasta que hayan  
desaparecido las condiciones anor-  
males que reinan en el país".

Una tempestad política azota  
así hoy la vieja tierra de los incas.  
El régimen de Odría busca una  
salida que asegure la tranquilidad  
nacional, pero los partidos de opo-  
sición lo acusan de preparar el  
continuo. Los corrillos políti-  
cos de Lima se pueblan de nom-  
bres de candidatos —Julio de la  
Piedra, Manuel Prado, José Luis  
Bustamante Rivero, Pedro Beltrán,  
Bustamante Rivero, Pedro Beltrán,  
el general Zenón Noriega inclu-  
so—, pero a la larga nadie sabe  
en qué irá a parar todo este agi-  
tado proceso. Algunos prevén in-  
cluso que no sería imposible que  
una vez más Arequipa hiciera ho-  
nor a su fama de polvorín polí-  
tico.

# Siempre bien peinado...



CON ACEITE-BRILLANTINA PALMOLIVE

Su éxito personal, comercial,  
social está mejor asegurado!

Sea Ud. también un triunfador! Asegúrese su éxito personal con Aceite-  
Brillantina PALMOLIVE de Doble Uso! Por su fórmula extraordinaria,  
maravillosa combinación de finísimos aceites - con 5 % de aceite puro  
de oliva - fija el cabello al mismo tiempo que le proporciona brillo, su-  
avidad y docilidad!

HE AQUI EL DOBLE USO!

COMO ACEITE PARA MASAJEAR EL CUERO CABELLUDO.

Antes de lavarse la cabeza, masajee vigorosa-  
mente el cuero cabelludo con Aceite-Brillantina  
Palmolive. Este masaje activa la circulación,  
fortalece el cabello, remueve la caspa y la  
causa, y facilita una limpieza perfecta! Deja el  
cabello suave, dócil, radiante!

COMO BRILLANTINA PARA FIJAR Y PERFUMAR EL CABELLO.

Aplicuese Aceite-Brillantina Palmolive al pei-  
narse. Instantáneamente, sus cabellos lucirán  
un brillo natural más vivo, quedando bien pei-  
nados y delicadamente perfumados!



Aceite-Brillantina  
PALMOLIVE

El brillo del cabello revive con Aceite-Brillantina Palmolive

\$ 4.50 \$ 6.80  
\$ 10.50 \$ 16.20  
Industria Argentina

# TRABAJOS DESARROLLADOS EN LA ARGENTINA

COMO ya se dijo en el segundo artículo, en la ciudad de Córdoba, en los talleres del Ferrocarril Belgrano, se comenzó en agosto de 1954, bajo la dirección del ingeniero Alejandro Goicoechea, y con la intervención de ingenieros y técnicos argentinos, el primer desarrollo en el país de proyectos de la nueva técnica ferroviaria. Luego de instruido debidamente el personal argentino, se orientó la actividad en el sentido de planear y calcular un vagón de estructura semimonocoque, destinado al transporte de líquidos, proyecto que culminó con la construcción de una maqueta a medio tamaño, la que fué terminada en el mes de octubre y expuesta en la ciudad de Buenos Aires durante los meses de octubre y noviembre del año 1954.

Este vehículo de estructura semimonocoque (fig. N° 1), o sea que su bastidor forma un solo cuerpo con el tanque propiamente dicho, tiene las tres características fundamentales del sistema: eje dirigido, rueda libre y tara mínima.

La suspensión ha sido proyectada de tal manera que su sistema es autoamortiguante, a base de hojas de ballestas, lo que evita la colocación de amortiguadores, consiguiéndose así una menor inversión en material y mano de obra constructiva, además de la reducción de tara y mínimos gastos de mantenimiento.

La trabadura entre dos vehículos es materializada por dos dispositivos a mandíbula, colocados lateralmente en la parte trasera del vagón precedente (fig. N° 2), que toman a dos pernos verticales colocados en la parte delantera del vehículo siguiente (fig. N° 1).

El enganche entre vagones se realiza por intermedio de un gancho de funcionamiento automático que es accionado por un mecanismo sumamente simple, a base de sistemas de palancas y resortes.

## ¡VAGONES DE DOS RUEDAS!

Cada vehículo está provisto, de acuerdo con la nueva técnica ferroviaria, de dos ruedas, apoyando uno en el otro por intermedio de elásticos a ballesta dispuestos lateralmente (fig. N° 1), lo que permite disminuir considerablemente la carga no suspendida, hecho que protege en forma indiscutible la vida de los cojinetes a rodillos colocados dentro de la masa de las ruedas.

Figura número 1

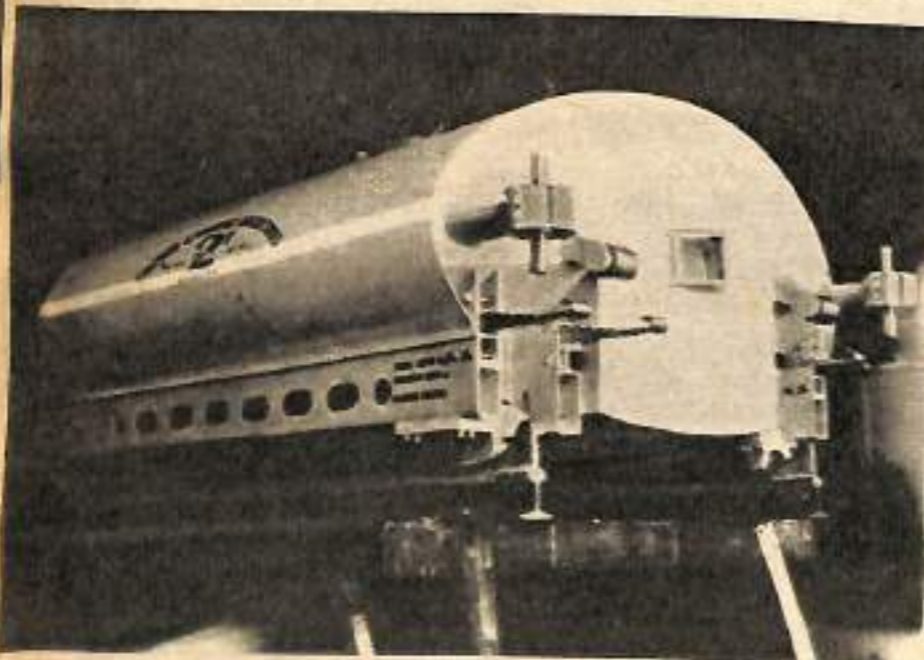
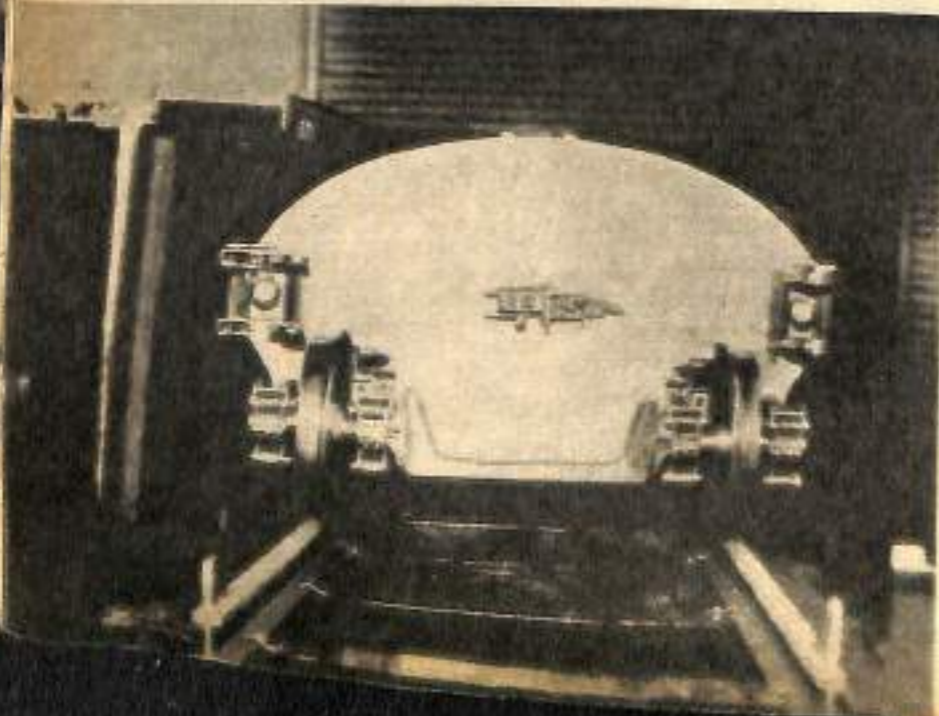


Figura número 3



Se ha previsto la colocación de frenos hidráulicos, los que actúan por medio de zapatas interiores, similares a los usados por los camiones y equipados con cintas del tipo ferodo. Ambas ruedas están separadas entre sí por una pieza rígida, pieza de distancia (fig. N° 3), la que mantiene invariable la distancia entre las mismas o trocha.

La longitud de este vehículo entre enganches es de 3,5 metros, lo que permite una inscripción perfecta del tren en las curvas. La longitud del tanque es de 3,2 metros. Cada vehículo tiene una altura máxima, a contar del hongo del riel, de 1,6 metros, dando como resultado un centro de gravedad sumamente bajo, característica que hace posible el desarrollo de altas velocidades con un gran coeficiente de seguridad. La capacidad de cada tanque es de 8 metros cúbicos.

Paralelamente al proyecto del vagón para transporte de líquidos se desarrollaron estudios teóricos de esta nueva modalidad de circulación.

## DEL RIEL A LA CASA

En el transcurso del mes de diciembre se comienza el proyecto y cálculo de dos vagones de trocha ancha para transporte de cargas en carretera del tipo normal usado por los camiones, lo que hace que pueda ser sacado de la vía mediante la acción de un tractor de tipo común y llevarlo desde la estación ferroviaria hasta la casa del usuario (figs. Nos. 4 y 5). Estos vagones están equipados con sistema de freno hidráulico, que es accionado mediante presión de aire.

A uno de los vagones se lo equipó con una suspensión totalmente realizada a base de láminas de goma dispuestas entre láminas metálicas (fig. N° 6), y al otro, mediante una serie de resortes cilíndricos y torales de ambos vagones, que resultan sumamente reducidos por la modalidad de circulación, son absorbidos mediante topes de goma.

Como en el caso anterior, estos vehículos constan de dos ruedas terminales de los largueros laterales, provistos mediante dos espolones, en cajas ubicadas en los extremos de los largueros laterales del vehículo que antecede (fig. N° 9). En las fotografías citadas se ven los

Figura número 2

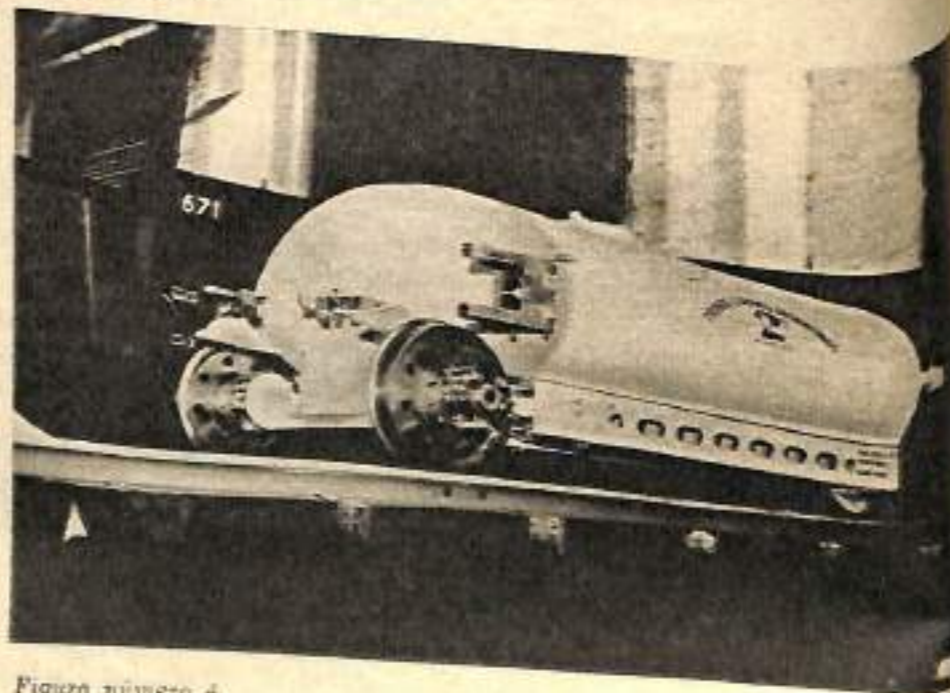
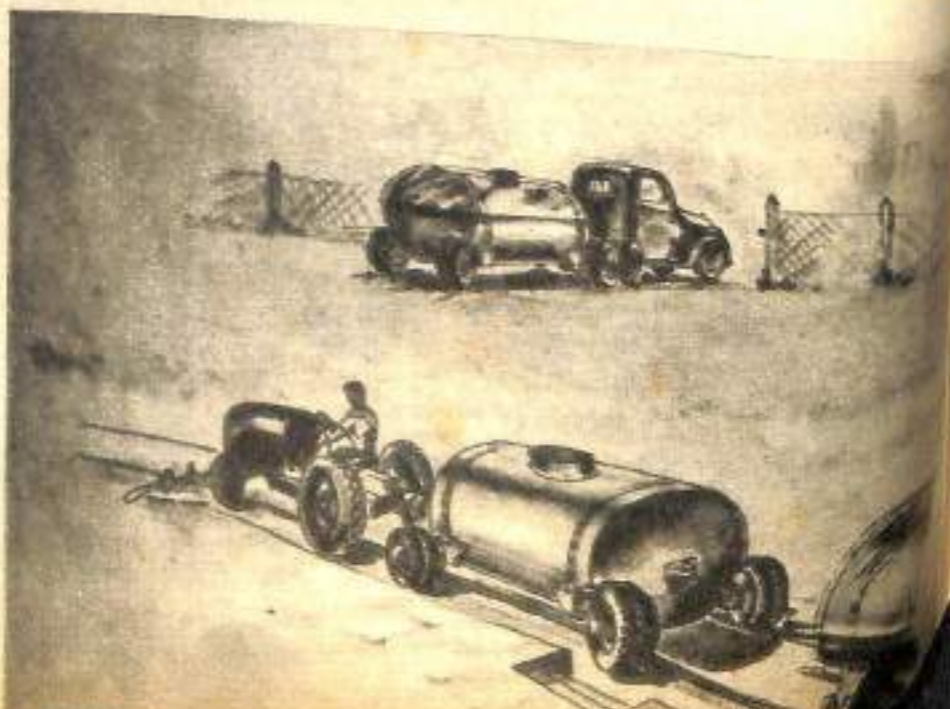


Figura número 4



vehículos en posición de desenganchados. Las ruedas están provistas de cojinetes a rodillos del tipo ubicados dentro de las masas mismas, lo que permite materializar principio de rueda libre.

Con el fin de mantener en forma invariable la trocha, las ruedas están unidas entre sí por la pieza de distancia similar a la proyectada para el vagón de transporte de líquidos anteriormente.

La masa no suspendida de los vehículos se ha tratado que sea mínima, estando constituida únicamente por las ruedas, cojinetes, parte de la suspensión y la pieza de distancia.

La acción de trabadura entre los vehículos, fundamentalmente de tipo de material rodante ferroviario es favorecida por la posición de los extremos de los largueros y materializada por intermedio de pernos que pasan entre caja y espolones. Estos pernos sirven de enganche de seguridad y están contruados con una barra común recubierta con goma, lo que permite una cierta elasticidad entre los vehículos, siendo así posible la circulación a través de vertical y horizontales. Entre los largueros de los vehículos se colocan un intermedio de goma, que posibilita la transmisión de fuerza y amortigua el esfuerzo de choque entre los vagones. Adicionalmente, en su parte posterior con un gancho del tipo estándar ferroviario (fig. N° 10), que puede, mediante un mecanismo de tornillo, ser desplazado en el sentido del eje longitudinal del vagón. En la parte anterior lleva una pieza en forma de eslabón de cadena, ubicada de tal manera, que materializa el eslabón de los isóceles, fundamental para el eje dirigido y cuya función fue explicada en el artículo segundo.

Las características de estos vehículos son las siguientes:

Prototipo N° 1:	
Longitud entre enganches .....	3.00
Capacidad de carga .....	1.70
Peso (bastidor y rodadura) .....	8.00
Prototipo N° 2:	
Longitud entre enganches .....	1.30
Capacidad de carga .....	8.00
Peso (bastidor y rodadura) .....	1.30

## EXCEPTO COJINETES DE INDUSTRIA N...

Concluida la faz de proyecto y cálculo, se comienza la construcción de los mismos en los talleres Córdoba del Ferrocarril Belgrano por terminada durante el mes de febrero de 1955. Durante el curso del mes de marzo del mismo año, estos vagones se sometieron a diversas pruebas de carga y circulación, alcanzándose una velocidad máxima de 120 km. por hora, en el trayecto Segundo a Córdoba, sobre la línea del Ferrocarril Mitre. Se demostró, por la suavidad de marcha obtenida, una vez más el sistema.

La construcción de los vagones, a los que estamos habiendo mencionado, ha tenido la virtud de demostrar en forma irrefutable, con excepción de algún elemento, como los rodamientos, que son de importación, todo lo demás se puede construir en el país, por la oficina central de nuestro país. Además, los técnicos, han pasado ingenieros y técnicos de todos los ferrocarriles argentinos, contándose, como resultado, en el momento, con un personal debidamente instruido y capacitado para construir y manejar trenes del nuevo sistema.

Figura número 9



Ingeniero Carlos E. PIÑEIRO



# S EN LA ARGENTINA

Se ha previsto la colocación de frenos hidráulicos, los que actúan por medio de zapatas interiores similares a los usados por los camiones y equipados con cintas del tipo ferodo. Ambas ruedas están separadas entre sí por una pieza rígida, pieza de distancia (fig. N° 3). La longitud de este vehículo entre las mismas o trocha, que permite una inscripción perfecta del tren en las curvas. La longitud del tanque es de 3,2 metros. Cada vehículo tiene una altura máxima, a contar del hongo del riel, de 1,6 metros, dando como resultado un centro de gravedad sumamente bajo, característica que hace posible el desarrollo de altas velocidades con un gran coeficiente de seguridad. La capacidad de cada tanque es de 8 metros cúbicos. Paralelamente al proyecto del vagón para transporte de líquidos se desarrollaron estudios teóricos de esta nueva modalidad de circulación.

## DEL RIEL A LA CASA

En el transcurso del mes de diciembre se comienza el proyecto y cálculo de dos vagones de trocha ancha para transporte de cargas en general, uno de ellos con la particularidad de aplicarse ruedas de carretera del tipo normal usado por los camiones, lo que hace que pueda ser sacado de la vía mediante la acción de un tractor de tipo común y llevarlo desde la estación ferroviaria hasta la casa del usuario (figs. Nos 4 y 5). Estos vagones están equipados con sistema de freno hidráulico, que es accionado mediante presión de aire.

A uno de los vagones se lo equipó con una suspensión totalmente realizada a base de láminas de goma dispuestas entre láminas metálicas helicoidales trabajando en paralelo (fig. N° 6). Los movimientos laterales de ambos vagones, que resultan sumamente reducidos por la modalidad de circulación, son absorbidos mediante topes de goma. Como en el caso anterior, estos vehículos constan de dos ruedas terminales de los largueros laterales, provistos de rolos, que penetran en cajas ubicadas en los extremos de los largueros laterales del vehículo que antecede (fig. N° 9). En las fotografías citadas se ven los

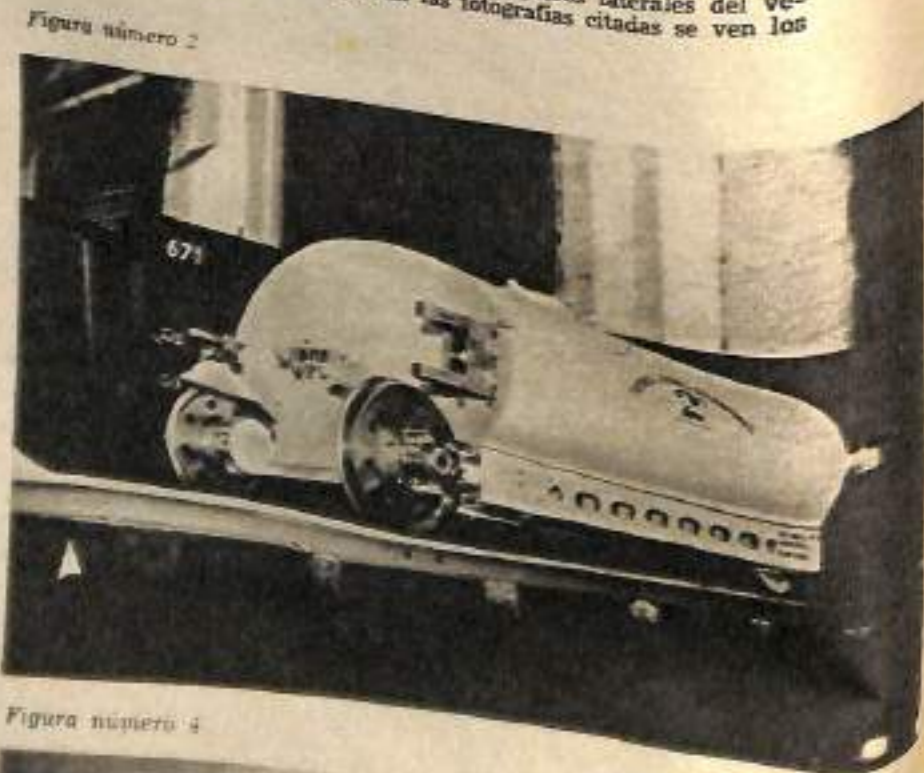
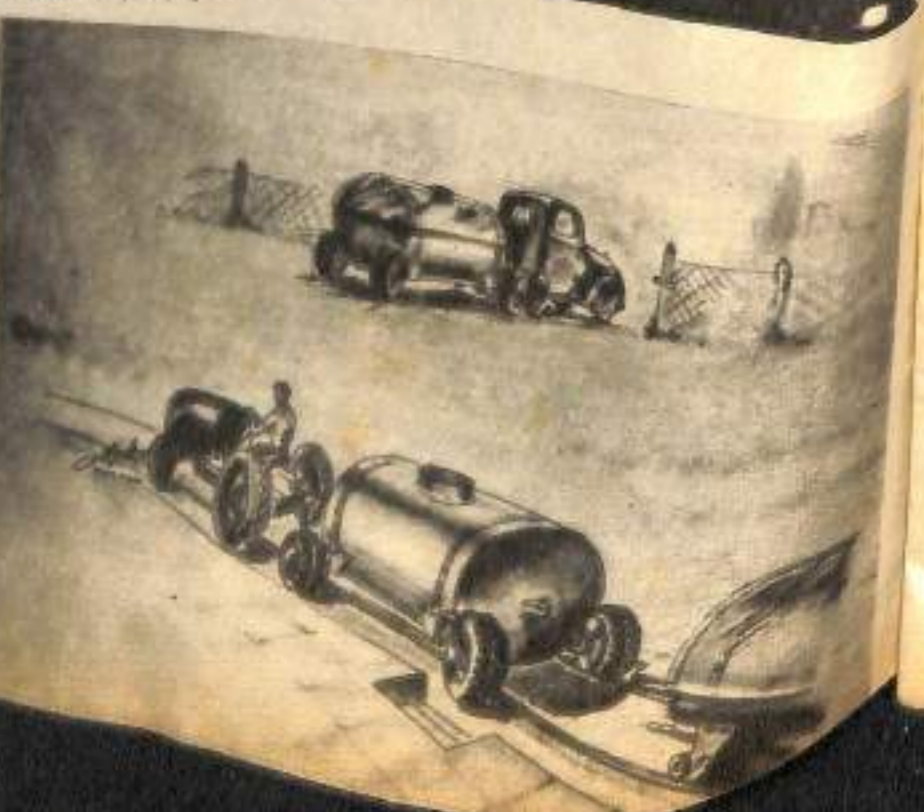


Figura número 4



vehículos en posición de desenganchados.

Las ruedas están provistas de cojinetes a rodillos del tipo cónico, ubicados dentro de las masas mismas, lo que permite materializar el principio de rueda libre.

Con el fin de mantener en forma invariable la trocha, ambas ruedas están unidas entre sí por la pieza de distancia similar a la proyectada para el vagón de transporte de líquidos anteriormente citado.

La masa no suspendida de los vehículos se ha tratado que sea mínima, estando constituida únicamente por las ruedas, cojinetes, freno, parte de la suspensión y la pieza de distancia.

La acción de trabadura entre los vehículos, fundamental para este tipo de material rodante ferroviario es favorecida por la penetración de los extremos de los largueros y materializada por intermedio de pernos que pasan entre caja y espolones. Estos pernos sirven además de enganche de seguridad y están contruados con una barra de acero común recubierta con goma, lo que permite una cierta elasticidad entre los vehículos, siendo así posible la circulación a través de curvas verticales y horizontales. Entre los largueros de los vehículos consecutivos hay un intermedio de goma, que posibilita la transmisión elástica y amortigua el esfuerzo de choque entre los vagones. Además van equipados en su parte posterior con un gancho del tipo standard ferroviario (fig. N° 10), que puede, mediante un mecanismo de tuerca y tornillo, ser desplazado en el sentido del eje longitudinal del vagón. En la parte anterior lleva una pieza en forma de eslabón de cadena o collera, ubicada de tal manera, que materializa el vértice del triángulo isósceles, fundamental para el eje dirigido y cuya función fuera ya explicada en el artículo segundo.

Las características de estos vehículos son las siguientes:

<b>Prototipo N° 1:</b>	
Longitud entre enganches .....	4 m.
Capacidad de carga .....	8.000 kg.
Peso (bastidor y rodadura) .....	1.700 "
<b>Prototipo N° 2:</b>	
Longitud entre enganches .....	4 m.
Capacidad de carga .....	8.000 kg.
Peso (bastidor y rodadura) .....	1.300 "

## EXCEPTO COJINETES, TODO DE INDUSTRIA NACIONAL

Concluida la faz de proyecto y cálculo, se comienza la construcción de los mismos en los talleres Córdoba del Ferrocarril Belgrano, dándosele por terminada durante el mes de febrero de 1955. En el transcurso del mes de marzo del mismo año, estos vagones son sometidos a diversas pruebas de carga y circulación, alcanzándose ampliamente una velocidad máxima de 120 km. por hora, en el trayecto de Río Segundo a Córdoba, sobre la línea del Ferrocarril Mitre, demostrándose, por la suavidad de marcha obtenida, una vez más la bondad del sistema.

La construcción de los vagones, a los que estamos haciendo referencia, ha tenido la virtud de demostrar en forma irrefutable que, con excepción de algún elemento, como los rodamientos de rodillos, que son de importación, todo lo demás se puede construir con los materiales que son de uso corriente en nuestro país. Además, cabe destacar que, por la oficina central de Córdoba, de Trenes Livianos Argentinos, han pasado ingenieros y técnicos de todos los ferrocarriles argentinos, contándose, como resultado, en el momento, con personal debidamente instruido y capacitado para construir y mantener en circulación trenes del nuevo sistema.

Ingeniero Carlos E. PIÑERO LOZA.

Figura número 9

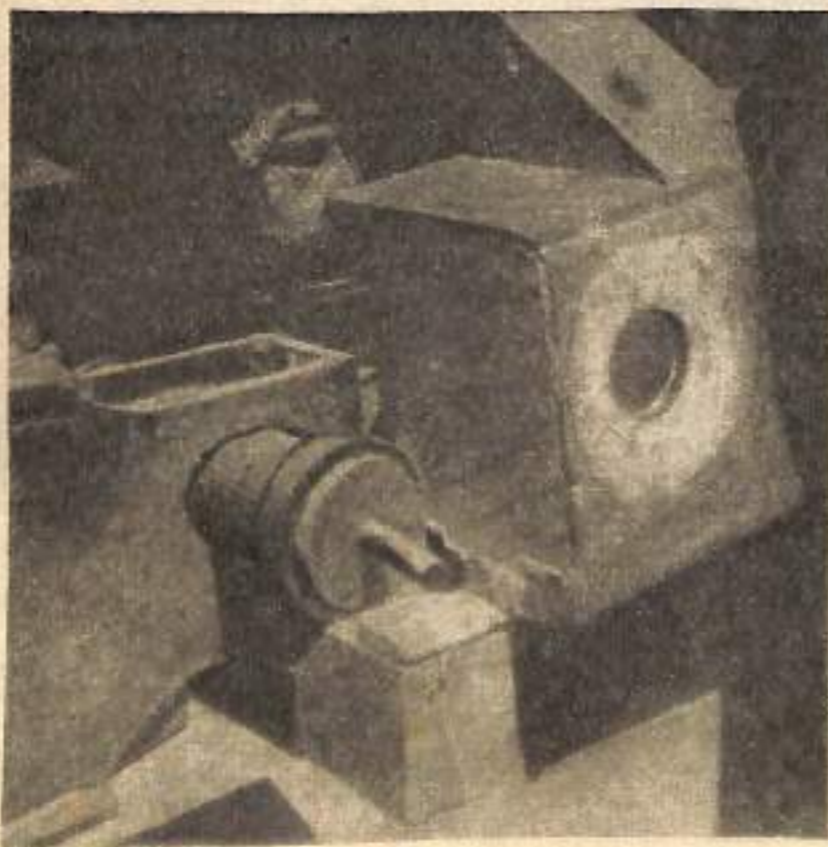


Figura número 3

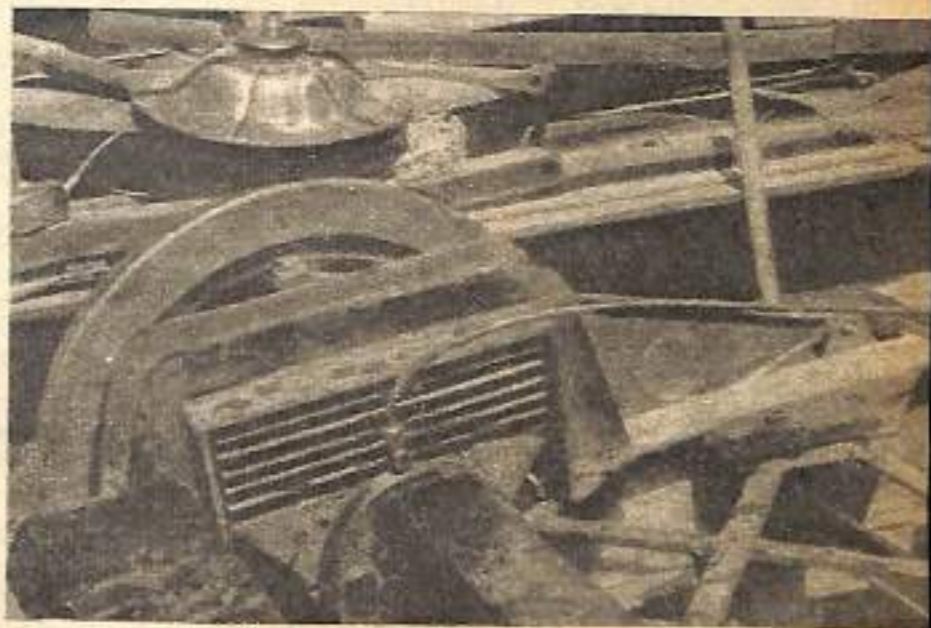


Figura número 6

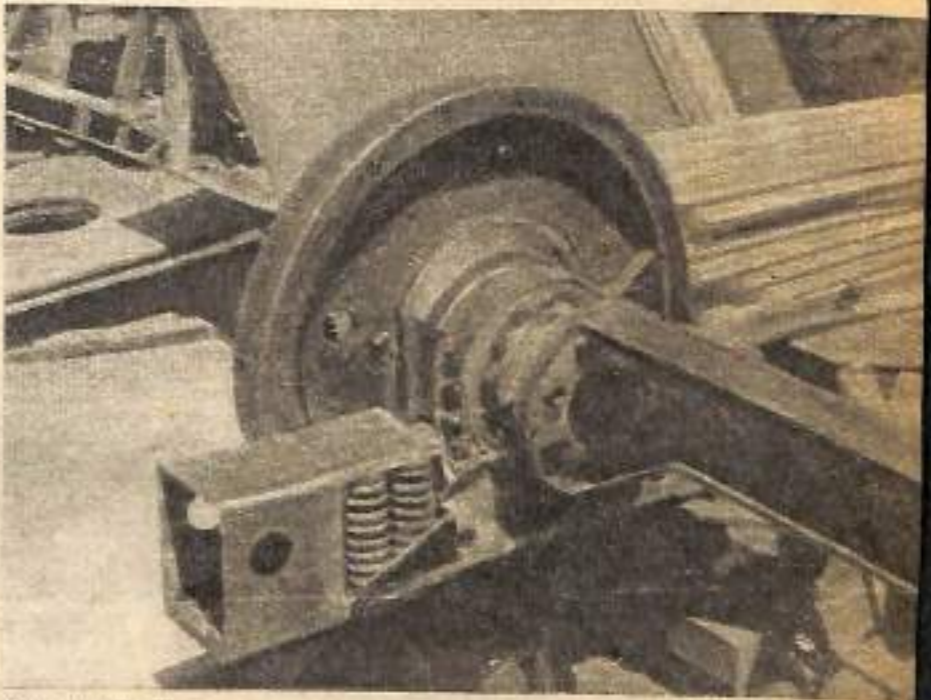
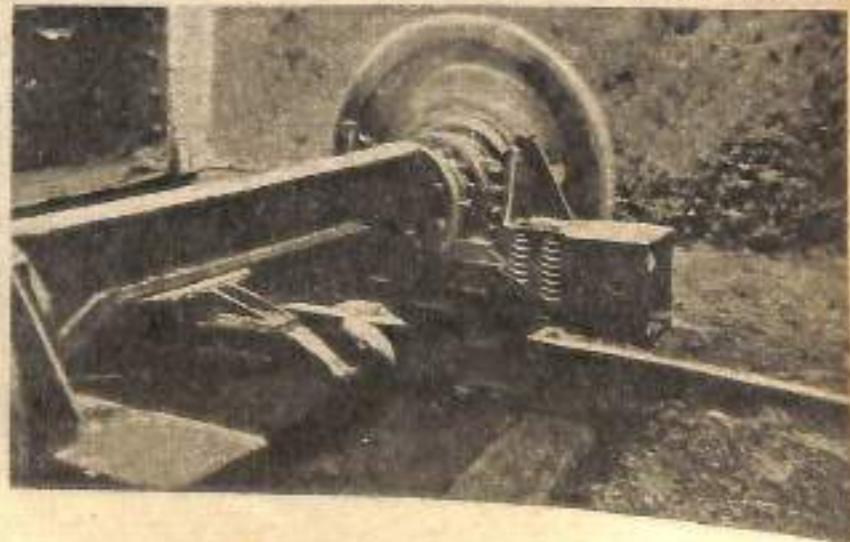


Figura número 7

Figura número 10



# EL PROCESO POR LA CONCESION DE LA SUMA DEL PODER PUBLICO

Este nuevo artículo del doctor Jaime Gálvez, profesor de Historia Argentina en la Facultad de Derecho de Buenos Aires, precisa, mediante significativas citas históricas, la naturaleza del delito de arrogarse la suma del poder público, que viene a consistir, según tales antecedentes, en la atribución de la com-

petencia judicial al Poder Ejecutivo. Como en estos momentos se está planteando otra vez la cuestión a raíz de la presentación del juez Botet ante la Corte Suprema de Justicia, las consideraciones del autor adquieren dramáticamente renovado interés.

DESDE que ESTO ES publicó en su N° 104 un estudio que efectuó sobre la suma del poder público y las facultades extraordinarias, en relación con el proceso que se sigue por traición a la Patria a los ex legisladores paraguayos, se me han hecho algunas objeciones, de las cuales trataré poco más adelante. Pero antes hay que decir dos palabras sobre el fallo de la Cámara de Apelaciones que revocó el del juez Botet, quien había sobreescribió a los acusados. Como era de prever, la Cámara de Apelaciones decidió que los encausados habían perdido sus privilegios parlamentarios por haber cesado en sus cargos con motivo de la Revolución triunfante. Con ello terminaban las excepciones previas opuestas por la defensa y el proceso seguía su curso, nuevamente, siendo inevitable el enfrentamiento con las cuestiones de fondo, siempre las más interesantes y difíciles. Tratará la discusión, nada menos, de los límites normales del poder que ejercen los gobernantes y de los derechos que tiene cada gobernado, cada ciudadano, y todo ello, dentro del marco de un amplio debate judicial, con todas las garantías legales.

## EL JUICIO DEL SIGLO

Estas últimas características —las debidas garantías procesales— hacen del proceso citado el juicio del siglo, revelando la notable vocación jurídica de la Argentina, que aún pueblo joven, ha demostrado una madurez y un grado de cultura incomparablemente superiores a otros países que se precian de civilizados, hasta que llegado el momento decisivo mostraron una barbarie insospechable. El solo recuerdo del fusilamiento por la espalda, sin proceso previo, de los diputados, en España; las atrocidades cometidas por los tribunales especiales y populares en Francia, después de la liberación, y, en especial, la gran parodia judicial dada en el escenario de Nuremberg, donde se violaron todas las reglas legales, hacen que, por contraste y por razones propias, el que comentamos pueda llamarse el juicio del siglo. Y así lo es.

## LAS OBJECIONES RECIBIDAS

Como se dijo más arriba, varias son las observaciones recibidas. La primera consiste en que los procesados por el art. 20 de la Constitución no pueden ser condenados por traición a la Patria, porque el art. 33 dice que "únicamente" lo pueden ser los que toman armas contra ella o se unan a sus enemigos, situación ésta en la que no se encuentran, ni remotamente, los acusados. Ya he dado mi opinión contraria con anterioridad. Para reforzarla, reproduciré la opinión concluyente de los propios constituyentes de 1853. En la sesión del 25 de abril de aquel año, Zavalia expresó textualmente que los miembros del Congreso podían "incurrir en la pena de los infames traidores a la Patria", y Gorostiaga, que "podían ser acusados y penados" por traidores los procesados por el art. 20.

Otra observación que se me ha hecho es de que la libertad no se hallaría entre los bienes protegidos por el art. 20, por no estar enunciado expresamente en el articulado. Sin embargo, de la deliberación y discusión entre los constituyentes de 1853, en la sesión recordada, surge con evidencia lo contrario, es decir, que se buscaba principalmente amparar las libertades, así en plural. Lo sostuvo Zapata, al decir de los diputados "que la norma de sus procedimientos era la Carta Constitucional, y que no podían cejarla por tierra destruyendo sus bases fundamentales, para entregar maniatados a los Pueblos que les envían a parantir

sus derechos y afianzar sus libertades".

De modo que los congresistas que otorgaron al Poder Ejecutivo facultades extraordinarias o la suma del poder público, en opinión de los constituyentes del 53, pueden ser considerados traidores al Pueblo o a la Patria, ya que son elegidos para defender sus derechos y libertades. Jamás para entregarlos a merced de algún gobierno o persona.

La restante advertencia es de que no doy mi opinión personal a todos los argumentos que podría. Esto es exacto, pero en mi descargo alego no tener obligación de hacerlo, ya que no defiendo a ninguno de los encausados ni ejerzo ya cargo judicial alguno. A propósito de esto, permitaseme una referencia personal. En el fallo de la Cámara se dice que es el primer caso de proceso por conceder facultades extraordinarias. No es así. El 15 de febrero de 1947, al estimar a ninguno de los encausados en el cargo de Fiscal en la Provincia de Buenos Aires, interpuso ante la Suprema Corte de la Provincia demanda de inconstitucionalidad (expediente B. 31.912). Entendí que se había arrogado el Gobierno facultades extraordinarias. Como en las primeras medidas no logré lo que pedí y, al contrario, se me impuso tres días de prisión o el pago de una multa, teniéndome yo perdido el pleito, prácticamente, lo desistí. Aclaro que los doctores Moreno Hueyo y Brunet, miembros de la Suprema Corte, en disidencia con los ministros nombrados por el gobernador Mercante, votaron accediendo a mi pedido. De ese juicio sólo recuerdo ahora que ha sido el único precedente que conozco.

De todos modos, trataré de seguir dando mi opinión en la forma más libre posible y teniendo sólo en cuenta los intereses superiores y permanentes del país.

## CONCEPTO HISTORICO

Para entender esto de las facultades extraordinarias es menester sumergirse en el pasado. Vamos, entonces, a dar un paseo imaginario por la primera mitad del siglo XIX. Lo que primero encontramos es que toda su literatura política está llena de los conceptos de libertad, tiranía, despotismo, etc. La letra de nuestro Himno Nacional es buen muestrario de ello. En cambio, los hombres importantes de hoy se inclinan, graves, a realizar su literatura política con otras palabras: precios máximos de las hortalizas y de todo producto comestible y bebible, monto de los salarios, de las ganancias lícitas, etc. Si antes se hizo célebre la frase: "¡Libertad, cuántos crímenes se cometen en tu nombre!", ahora cobraría más, cuántos robos se hacen en tu nombre! Ese desplazamiento de la atención de nuestro siglo hacia lo económico o material no es casual ni despreciable, pero su consideración ya ha quedado expresado para otro día.

Ya ha quedado expresado que las facultades extraordinarias se encuentran íntimamente relacionadas con la esfera que compete al Poder Judicial. O dicho con otras palabras, se trata siempre de una invasión que hace el Poder Ejecutivo al terreno que corresponde al Poder Judicial, previo consentimiento del Poder Legislativo mediante la ley correspondiente.

Esa falta de deslinde que se produce así tiene su origen histórico, no obstante estar nación española no había ninguna división entre el Poder Ejecutivo y el Judicial. Ambos impartían justicia en nombre del rey, y era éste la última instancia en todo asunto de importancia. Otros terminaban en sus representantes, como el virrey o el Consejo de Indias, o simplemente por delegación o comodidad del rey.

Estallada la Revolución del 25 de Mayo de

1810, al principio sólo se innovó en que los recursos que antes iban a Madrid, al rey, en adelante quedarían en Buenos Aires, en la Junta, y que lo mismo que le había ocurrido al rey, por delegación, comodidad o razones de exceso de trabajo, pasaba algunos pleitos a las comisiones especiales, mientras que los más importantes quedaban en su poder.

Se continuó con la indivisión de los poderes. Alzaga fue condenado a muerte y ejecutado por el Triunvirato en un brevisimo sumario instruido personalmente por don Bernardino Rivadavia. Saavedra fue absuelto por una comisión especial. Liniers fue condenado y fusilado mediante trámites verbales realizados ante Castellí, miembro del Poder Ejecutivo.

Esas eran las costumbres y la legislación heredada de la Madre Patria, que no se revisaba porque la atención principal estaba puesta en la guerra internacional y en la interminable guerra civil. Lo de la división de los poderes era conocido aquí como una mera teoría instrada, como en ese entonces se decía, quienes habían leído el original o las traducciones del francés del libro famoso de Montesquieu. Otros muchos se resistían a esas enseñanzas foráneas por fuerza de los hábitos o bien por resistencia innata al "uso del ropaje anglo-sajón", no obs- por cierto. Continuaban los Ejecutivos con funciones judiciales.

## LAS FACULTADES EXTRAORDINARIAS Y RIVADAVIA

Una ley del año 1820 vino a definir exactamente lo que eran las facultades extraordinarias y a confirmar que el Poder Ejecutivo ejercía funciones judiciales en esa época. Por la Junta de Representantes del 6 de octubre de 1820, Bernardino Rivadavia, que presidía don don Martín Rodríguez "el lleno de facultades y la mayor amplitud de ellos".

Mas ese mismo día, el Poder Ejecutivo pidió a la Junta le aclarase el sentido de lo de "la amplitud de facultades", "para que pudiera ex- pedirse sin tropiezos ni demora alguna a ase- gurar el orden y tranquilidad pública". Había relevar al Gobierno de los trámites que pres- tabando una indagación breve en cuanto haga arribar al conocimiento del delito en lo que permiten las circunstancias, poniéndolo en con- sideración de esta Honorable Junta, para que se sirviese prevenirle en la materia lo que encontrara conveniente a la Salud Pública, con la brevedad que la misma exige".

Ante ese pedido del gobernador Rodríguez, la Junta consultó, y en el día, con lo más autorizado en cuestiones legales de la época: con el secretario de Gobierno, con el presidente de la Cámara de Apelaciones y con el asesor general del Gobierno. También habrá recogido otras opiniones que se han perdido en la noche de los tiempos. Pero, en fin, después de tanta consulta eminente, la Junta deliberó bajo la reconocida autoridad de don Bernardino Rivadavia y resolvió lo que sigue:

"Discutida esta grave materia con lo que antes se resolvió en acuerdo de ayer 6 y cir- cunstancias en que se halla el país, se acordó por unanimidad de votos se le contestase en resolución de la duda, diciéndole que podrá proceder al juicio de los reos, la imposición de las penas por los medios que lo cercioran del delito y delincuente, sin detenerse en la lentitud y trabas de las fórmulas ordinarias, por exigirlo así la Suprema Ley de la Salud Pública de esta benemérita Ciudad y Provin- cia".

Esta ley es la única que conozco que traiga una definición de las facultades extraordinarias. Es muy importante para el conocimiento de éstas. Confirmó las prácticas precedentes en cuanto al ejercicio de funciones judiciales por parte de los Ejecutivos en casos de alteración de "el orden y la tranquilidad pública". En éstos bastaba como todo procedimiento un breve sumario. Un juicio sumarísimo. No se pone límite alguno en el monto de las penas que podía aplicar el Poder Ejecutivo. Y no queda duda que, en casos donde estaba en juego, a juicio del Gobierno, el orden y la tranquilidad pública, la pena era la de muerte. Ejem- plo: el fusilamiento de Dorrego por Lavalle.

El que más conoció y aplicó facultades ex- traordinarias haría también su filosofía: don Juan Manuel de Rosas. En carta a un juez de paz, de fecha 10 de agosto de 1831, de un dramatismo digno de un personaje de Shakes- peare, le dice: "¿Para qué me autorizó el Po- der Soberano facultades extraordinarias? Esa ley que me autorizó es la que me mandó morir a Monteros. Se dirá que abusé del poder. Este

será un error mío; pero no un delito que pueda causarme remordimientos; porque cuando se me entregó ese poder odioso, extrajudicial, se me facultó no con la condición de que en toda libertad, según mi juicio, y obrar sin trabas, rigiéndome por él al solo objeto de salvar la tierra agonizante... Antes de decre- tar la muerte de ese hombre trabajé incansa- blemente, de un modo fatigoso, más del tiempo bastante a salvar mi responsabilidad y a tran- quilizar mi conciencia, hasta que, convencido de la necesidad, ordené su muerte. Podrá ser injusta; pero de ningún modo mal decretada, desde que siendo responsable de la quietud pú- blica y estando revestido de facultades ex- traordinarias para conservarla, encuentro en mi conciencia que la muerte de ese hombre puede evitar males al país de difícil reparación".

## LA PROHIBICION CONSTITUCIONAL

Volteado Rosas del poder, se dicta la Cons-



camine,

Apliquelo a pie y axilas... Disfrutará todo el día delicioso y fresco e impecable pulcritud!

POLVO Y CREMA ANTISUDORANTE  
**VERIT**  
verdadero desodorante...



titución de facultades con el ter... la Patria... lare, cons... sión de fa... nera nos... ricana y... excepcio... man. Tam... proyectos... Pero no... que las p... mecánica... blema de... sún en... momento... universa... tivo para... Cuando... ridicamen... los límites... estudianti... teniendo... siglo XIX... de la his... romántic... La refor... la Carta M... presidencia... art. 34, el... detención... se suspen... tucionales... La incl... mal. Se h... perfeccion... poderes... nes judic... Esto de... preocupan... influencia... de. Decis... Salén Lit... represent... han recib... cepto este... Zapata... pueblo e...

# LA CONCESION PODER PUBLICO

petencia judicial al Poder Ejecutivo. Como en estos momentos se está planteando otra vez la cuestión a raíz de la presentación del juez Botet ante la Corte Suprema de Justicia, las consideraciones del autor adquieren dramáticamente renovado interés.

afianzar sus libertades". Los congresistas que otorgaron las facultades extraordinarias al Poder público, en opinión de los del 53, pueden ser considerados rebeldes a la Patria, ya que son para entregarlos a merced de una persona. Advertencia es de que no doy todo el peso de los argumentos a ninguno de los acusados ni a ninguno de los defensores. A propósito de la Cámara se dice que es el proceso por conceder facultades. No es así. El 15 de febrero de 1820 se dejó legalmente cesante el Fiscal en la Provincia de Buenos Aires ante la Suprema Corte de Justicia (31,912). Entendí que se había concedido facultades extraordinarias al gobierno. Pero no logré al contrario, se me impuso tres días de prisión, se me impuso el pago de una multa, se me impuso, prácticamente, lo que los doctores Moreno Hueyo y los ministros nombrados por el presidente, votaron accediendo a mi juicio sólo recurrido ahora que los trataré de seguir dando mi opinión más libre posible y teniendo en cuenta los intereses superiores y del país.

## LAS FACULTADES EXTRAORDINARIAS Y RIVADAVIA

Una ley del año 1820 vino a definir exactamente lo que eran las facultades extraordinarias y a confirmar que el Poder Ejecutivo tenía funciones judiciales en esa época. Por la Junta de Representantes, que presidía don Bernardino Rivadavia, confirió al gobernador y la mayor amplitud de ellos. Mas ese mismo día, el Poder Ejecutivo pidió a la Junta le aclarase el sentido de lo de "la amplitud de facultades". "para que pudiera asegurarse el orden y tranquilidad pública". "ocurrido la duda de si ellas eran extensivas a relevar al Gobierno de los trámites que prescriben las leyes para la formación de causas, bastando una indagación breve en cuanto haga arribar al conocimiento del delito en lo que permiten las circunstancias, poniéndolo en consideración de esta Honorable Junta, para que se sirviese prevenirle en la materia lo que encuentra conveniente a la Salud Pública, con la brevedad que la misma exige".

Ante ese pedido del gobernador Rodríguez, la Junta consultó, y en el día, con lo más autorizado en cuestiones legales de la época: don Martín Rodríguez, con el secretario general del Gobierno, con el presidente de la Cámara de Apelaciones y con el asesor de los tiempos. Pero, en fin, después de tanta consulta eminente, la Junta deliberó bajo la presidencia de don Bernardino Rivadavia y resolvió lo que sigue:

"Discutió esta grave materia con lo que antes se resolvió en acuerdo de ayer 8 y circunstancias en que se halla el país, se acordó por unanimidad de votos se le contestase en resolución de la Junta, diciéndole que podrá proceder al juicio de los reos, la imposición de las penas por los medios que lo corrieren del delito y delincuente, sin detenerse en la lentitud y trabas de las fórmulas ordinarias, por exigirlo así la Suprema Ley de la Salud Pública de esta benemérita Ciudad y Provincia".

Esta ley es la única que conozco que traiga una definición de las facultades extraordinarias. Es muy importante para el conocimiento de éstas. Confirmó las prácticas precedentes en cuanto al ejercicio de funciones judiciales por parte de los Ejecutivos en casos de alteración de "el orden y la tranquilidad pública". En éstos bastaba como todo procedimiento un breve sumario. Un juicio sumarísimo. No se pone límite alguno en el monto de las penas que podía aplicar el Poder Ejecutivo. Y no quepa duda que, en casos donde estaba en juego, a juicio del Gobierno, el orden y la tranquilidad pública, la pena era la de muerte. Ejemplo: el fusilamiento de Dorrego por Lavalle.

El que más conoció y aplicó facultades extraordinarias haría también su filosofía: don Juan Manuel de Rosas. En carta a un juez de paz, de fecha 10 de agosto de 1831, de un dramatismo digno de un personaje de Shakespeare, le dice: "¿Para qué me autorizó el Poder Soberano facultades extraordinarias? Esa ley que me autorizó es la que lo mandó morir a Monteros. Se dirá que abusé del poder. Este

será un error mío, pero no un delito que pueda causarme remordimientos; porque cuando se me entregó ese poder odioso, extraordinario, se me facultó no con la condición de que en todo había de acertar, sino para obrar con toda libertad, según mi juicio, y obrar sin trabas, rigiéndome por el al solo objeto de salvar la tierra agonizante... Antes de decretar la muerte de ese hombre trabajé incansablemente, de un modo fatigoso, más del tiempo preciso, para salvarle la vida. Nada pudo ser bastante a salvar mi responsabilidad y a tranquilizar mi conciencia, hasta que, convencido de la necesidad, ordené su muerte. Podrá ser injusta; pero de ningún modo mal decretada, desde que siendo responsable de la quietud pública y estando revestido de facultades extraordinarias para conservarla, encuentro en mi conciencia que la muerte de ese hombre puede evitar males al país de difícil reparación".

## LA PROHIBICION CONSTITUCIONAL

Voteado Rosas del poder, se dicta la Cons-

titución de 1853. En ella se terminan con las facultades extraordinarias. Y más. Se fulmina con el terrible dictorio de "infame traidor a la Patria" al miembro del Congreso que formulare, consintiere o firmare una ley de concesión de facultades extraordinarias. De esa manera nos apartamos de la legislación norteamericana y chilena, que permite esos medios excepcionales en los momentos de peligro común. Tampoco prohibían esas facultades los proyectos de Alberdi y De Angelis.

Pero no debe escapar que las Constituciones que los permiten tienen otra técnica y otra mecánica. En el fondo, se trata del viejo problema de los límites del poder del gobernante, aun en situaciones extraordinarias, para los momentos turbulentos, en los cuales es práctica universal reforzar las atribuciones del Ejecutivo para lograr el orden y la paz. Cuando se trata de un país organizado jurídicamente como el nuestro, el problema de los límites del poder del gobernante hay que estudiarlo con la Constitución en la mano, pero teniendo en la mente la doctrina clásica del siglo XIX, plena era del constitucionalismo y de la historia, que florecieron junto con el romanticismo.

La reforma constitucional de 1949 agregó a la Carta Magna de 1853 un límite a los poderes presidenciales que antes no tenía. Según el art. 34, el Poder Ejecutivo no puede ordenar detenciones que pasen los 30 días, aun cuando se suspendan o limiten las garantías constitucionales.

La inclusión de dicho límite no ha venido mal. Se ha sumado a los anteriores que, para perfeccionar y asegurar la división de los tres poderes, prohibieron todo ejercicio de funciones judiciales al presidente de la Nación.

Esto de los límites es, en rigor, una de las preocupaciones más honradas de Alberdi, cuya influencia en la sanción constitucional es grande. Decía Alberdi, en la inauguración del Salón Literario, el 23 de junio de 1837: "Los representantes no tienen más poder que el que han recibido del pueblo por delegación", concepto éste que hay que unir al del constituyente Zapata, quien expresó que los diputados del pueblo eran enviados "a garantizar sus derechos

y afianzar sus libertades". Y no a otra cosa. "La idea, pues, de toda soberanía ilimitada es impia, insolente, infernal", agregaba Alberdi. ¿Influencia del derecho natural?

Sigamos todavía con Alberdi: "La soberanía ilimitada degrada al mismo que la ejerce; porque poderlo todo es no tener regla, y donde no hay regla, hasta el crimen es legítimo; porque el crimen vive detrás de la regla; y poder pasar de la regla es tener derecho al crimen..."

No hay que olvidar que, al decir eso Alberdi, el país carecía aún de una Constitución completa, que reglara las relaciones del ciudadano con el Gobierno, puesto que el Pacto Federal de 1831 —Ley Fundamental de la República, en opinión de Mitre en la sesión del 21 de junio de 1852— no enumeraba satisfactoriamente los derechos ciudadanos. Y sin embargo, para Alberdi siempre debía de haber algún límite a los poderes: "El límite de que aquí se trata es el derecho, ya sea que este derecho resida escrito en la carta constitucional, ya en la razón del pueblo, o solamente en la conciencia del jefe supremo del Estado, como sucede entre nosotros".

La esencia del derecho, en este punto, reside en las diversas normas o reglas, que limitan todos los poderes y organizan el sistema denominado de frenos y contrapesos.

De modo, pues, que, para terminar con esta incursión por la primera mitad del siglo pasado y aplicando sus normas, debe concluirse que se cometerá el delito gravísimo del art. 30 de la Constitución, de concesión de facultades extraordinarias, cuando por medio de una ley inconstitucional se autoriza al Poder Ejecutivo a ejercer funciones judiciales.

¿Que las facultades extraordinarias se parecen a la Ley Marcial o a la de Estado de Guerra Interno? ¿Que hasta donde debe llegar la tolerancia del Estado frente a las perturbaciones causadas por ciertos individuos? La respuesta a estos espinosos interrogantes es mejor dejarla para otro día. Y quizá constituyan el tema de fondo del proceso a los legisladores peronistas, que también por ello puede llamarse el juicio del siglo.

Jaime GALVEZ.



## camine, juegue, baile... tranquilamente!

Aplicalo a pies y axilas... Disfrutará todo el día delicioso fresco e impocable pulcritud!...

POLVO Y CREMA ANTISUDORAL DESODORANTE

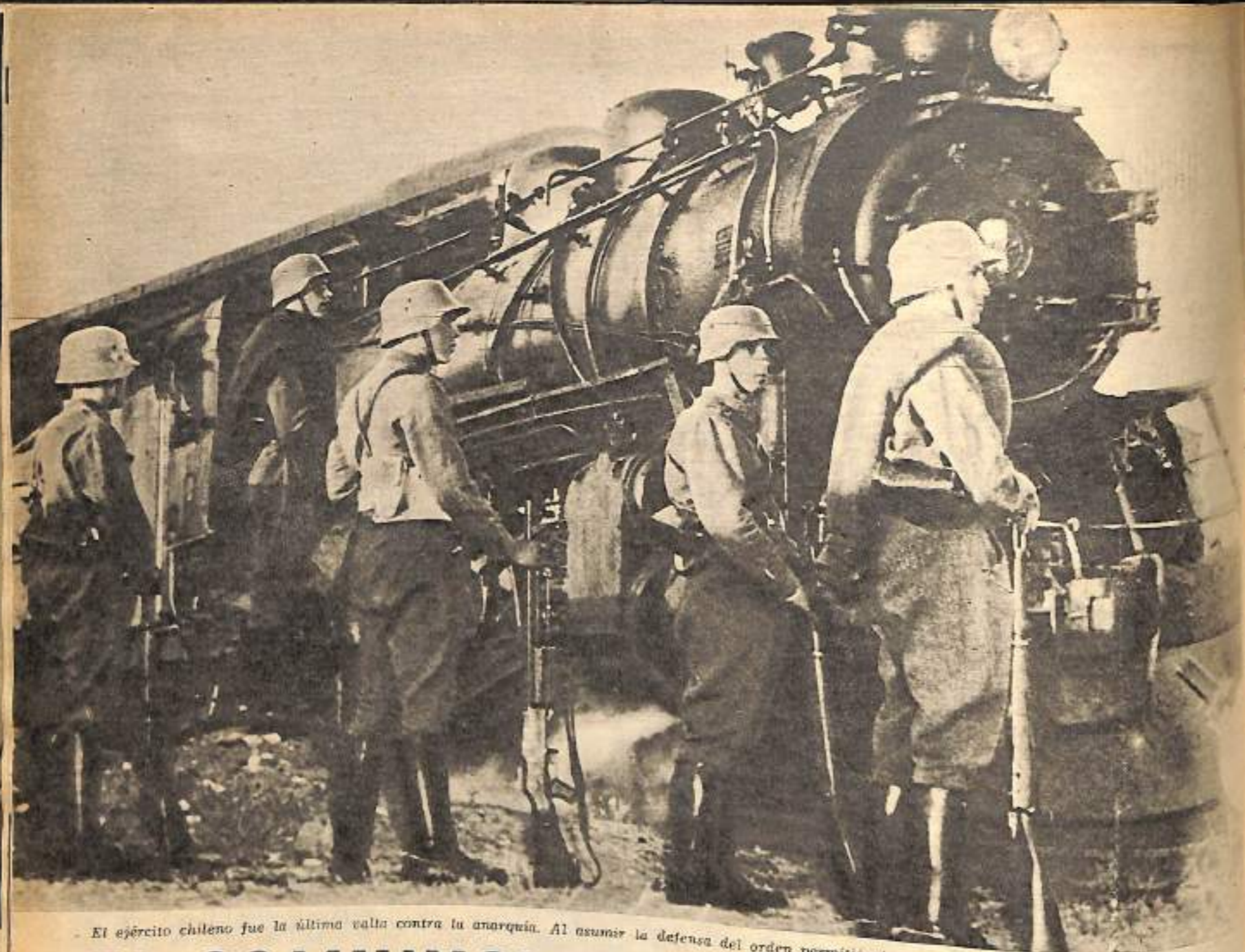
# VERITAS

verdadero desodorante...



Pida VERITAS en cualquiera de sus tres tipos, Polvo, Crema o Líquido

ELABORADOS POR LA FARMACO ARGENTINA S. A.



El ejército chileno fue la última valla contra la anarquía. Al asumir la defensa del orden permitió al general Ibañez salvar una seria situación.

## EL COMUNISMO ATACA EN CHILE

DESPUES de una serie casi ininterrumpida de huelgas desde 1950 hasta el presente, que afectaron en forma por demás onerosa la industria, el comercio, vastos sectores populares —especialmente al peonaje minero— y al Estado mismo, las fuerzas sindicales bajo dirección comunista lanzaron en Chile en enero, el ataque supremo para lograr totalmente o en parte, sus ya manifiestos objetivos: a) llevar a la anarquía total la economía de Chile, para crear la madurez necesaria de la conciencia colectiva revolucionaria, la cual debe transformarse en dinámica impulsora de la toma del poder por las izquierdas, comandadas por el Partido Comunista; b) provocar una paralización en las industrias básicas —cobre, salitre y carbón— así como en los transportes y construcción, con el objeto de abrir una brecha en los planes defensivos del mundo occidental, y de América latina en particular ya que Chile es uno de los baluartes principales de la estrategia hemisférica anticomunista en la

producción de materias primas críticas de primera calidad y en abundante cantidad; c) incitar a las masas obreras del continente, por intermedio de la C. T. A. L. (Confederación de Trabajadores de América Latina), de filiación comunista —adherida a la F.S.M. (Federación Sindical Mundial), que responde directamente a los planes soviéticos—, a organizar "paros de solidaridad" con los que se asestarian golpes "en cadena" a la defensa hemisférica, ya que ello incluiría la paralización en las zonas petroleras, carboníferas, minerales en general, etc., de países que buscan en estos momentos reordenar sus efectivos económicos para elevar el nivel de vida de sus pueblos y, por lo tanto, hacer mas concretos así la acción contra el comunismo, y d) desencadenar el caos en la economía, para que la desocupación, el hambre, la miseria, hagan presa de las masas populares y, encogidas estas, se vuelquen fácil y dócilmente al comunismo, fortaleciendo el "Frente Democrático Nacional Antimperialista y por la Paz" —nueva con-

signa del Cominform impartida a sus partidos satélites—.

**LA TEORIA DEL NACIONALISMO COMUNISTA SE FORJA EN CHINA**

Esta batalla de la sección Chile del Cominform no es, posiblemente, más que un primer paso, en 1956, que da la política mundial desbaratar los planes estratégicos defensivos occidentales —especialmente de Estados Unidos— y de ir logrando la fractura del régimen semicolonial, entre pequeño burócratas y capitalista, que impera aún en amplios sectores latinoamericanos. Con esto último se echan las semillas de futuras tácticas políticas de "frente popular" o "frente popular", aprovechando la falta de comprensión que sobre el peligro del totalitarismo rojo tiene la mayor parte de los partidos políticos y sus dirigidos democráticos, sean liberales o socialistas, del continente.

La política soviética mundial tiene, evidentemente, a forjar

un ancho y largo frente "pro-paz", destinado a minar la sana moral nacionalista de los pueblos, oponiendo a la misma un nuevo "tipo" de nacionalismo, cuyo máximo filósofo parece ser Liu-Shao-Chi, vicepresidente de la República Popular China, quien lo desarrolla en su obra *Internacionalismo y Nacionalismo*. En ella expresa el brazo derecho de Mao Tse-Tung: "La cuestión nacional está estrechamente ligada al problema de las clases sociales y la lucha nacional a la lucha de clases"; por eso, "la cuestión nacional en el mundo actual es en esencia el problema de la explotación y opresión o de las tentativas para oprimir y explotar a las diversas naciones por parte de los imperialistas norteamericanos; también forma parte de esta cuestión la lucha de las diversas naciones contra la opresión y explotación de los imperialistas norteamericanos y por la liberación o defensa de su independencia nacional". De ahí que "sólo los comunistas y el proletariado internacional, sólo la Unión Soviética y los par-



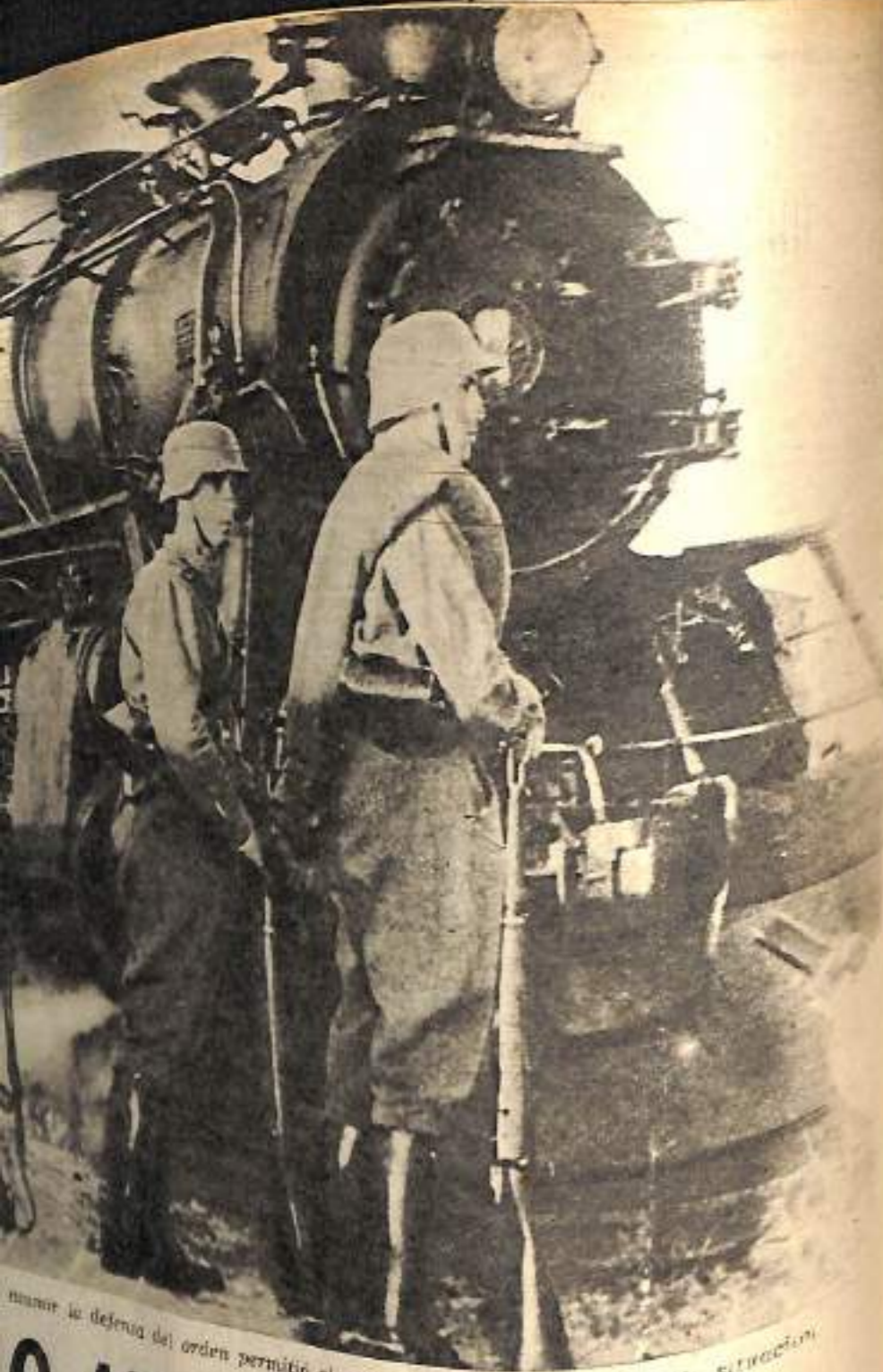
Una vez más el secretario general de la Central Unificada de Nueva Democracia, dirigiendo a los amigos más seguros de las naciones oprimidas que luchan por su liberación y defienden su independencia. Liu-Shao-Chi todos los pueblos oprimidos debe esforzarse para obtener la ayuda de los países imperialistas y forjar la lucha común frente unido en una nación imperialista. Tienen adelantos de uno ayudará a la victoria del otro"; por eso, "para suprimir los orígenes de la agresión imperialista, es necesario derrocar el poder de los monopolios capitalistas en las metrópolis".

### LA OPINION DEL COMUNISMO SUDAMERICANO ES UNANIME

Juntamente con esta teoría, el órgano del Cominform, "Por una Paz Duradera, por una Democracia Popular", que se edita en Bucarest (Rumania), calle de Valentin Brancu, 58, con teléfono 9-78 56, y que aparece en todos los idiomas, trae en su edición del 4 de noviembre de 1955 (pág. 5) un trabajo de Luis Carlos Prestes, secretario general del Partido Comunista de Brasil, titulado "El estudio del Partido Comunista de las experiencias y aplicación de los éxitos del Partido Comunista de Brasil". En el elogio de la Unión del Partido Comunista Prestes dice, entre otras cosas: "Día a día aumenta el sentimiento patriótico del pueblo brasileño que defiende con éxito las riquezas nacionales contra el imperialismo de los monopolios norteamericanos haciendo cada año un aporte a la realización de un programa vital para el pueblo brasileño".

Unidos. Gran defensa del han sido derrotadas por sus lujos y su lujo de la en cimientos por ganadas por masas de la desde obreros amplios sectores nacionales".

En el mismo con fecha 11 de bien de 1955. Mejor. D. ne el mismo siguiente los sigos de América y de cada uno de ellos que a saben que a política de monopolios de que el imperial principal en las y campañas pulares en función para sometieron al saqueo de los países de la no refuerza monopolios plica que número de m. En ca países y número de clases sociales nos como visto los



# ATAACA EN CHILE

... la defensa del orden permitió al general Ibañez salvar una seria situación.

... y en Chile...  
... del Cominform impartida a sus partidos satélites—  
**LA TEORIA DEL NACIONALISMO COMUNISTA SE FORJA EN CHINA**  
... de la sección Chile del Cominform no es, posiblemente, más que un primer paso, en el que se da la política mundial de atacar los planes estratégicos de los Estados Unidos—especialmente de la fratura del río de la Inguirra, entre pequeño capitalismo y capitalismo, que impera en los sectores latinoamericanos. Con esto último se refuerza el movimiento de futuras luchas políticas de "frente popular" y "frente popular" y "aprovechando la falta de comprensión de los partidos del totalitarismo rojo que la mayor parte de los partidos políticos y sus dirigentes democráticos, sean liberales o socialistas, del continente. La política soviética mundial y el proletariado internacional, evidentemente, a formar sólo la Unión Soviética y los países



Una vez más el secretario general de la Central Única de Trabajadores, Clotario Blest, debió comparecer ante los Tribunales de Santiago.

ses de Nueva Democracia, dirigidos por los partidos comunistas son los amigos más seguros de las naciones oprimidas que luchan por su liberación y defienden su independencia. Liu-Shao-Chi manifiesta luego que "el movimiento de liberación nacional de todos los pueblos oprimidos debe esforzarse para obtener la ayuda del proletariado y de los pueblos de los países imperialistas y formar con ellos un frente unido en la lucha común contra la dominación imperialista. Tienen adelante un común enemigo y la victoria de uno ayudará a la victoria del otro", por eso, "para suprimir los orígenes de la agresión imperialista, es necesario derrocar el poder de los monopolios capitalistas en las metrópolis".

## LA OPINION DEL COMUNISMO SUDAMERICANO ES UNANIME

Juntamente con esta teoría, el órgano del Cominform, "Por una Paz Duradera, por una Democracia Popular", que se edita en Bucarest (Rumania), calle de Vácarestin Braniste, 56, con teléfono 9.78.56, y que aparece en todos los idiomas, trae en su edición del 4 de noviembre de 1955 (pág. 5) un trabajo de Luis Carlos Prestes, secretario general del Partido Comunista del Brasil, titulado "El estudio, asimilación y aplicación de las experiencias de P.C.U.S. de los éxitos del Partido Comunista de Brasil". En el elogio que trae del Partido Comunista de la Unión Soviética (P.C.U.S.), Prestes dice, entre otras cosas: "Día a día aumenta el sentimiento patriótico del pueblo brasileño, que defiende con éxito las riquezas nacionales contra el pillaje de los monopolios norteamericanos, haciendo cada vez más difícil la realización de la política de preparación para la guerra y de total sumisión del Brasil a los círculos gobernantes de los Estados

Unidos. Gracias a la lucha en defensa del petróleo brasileño, han sido derrotadas todas las tentativas de la Standard Oil y de sus lacayos brasileños en el sentido de la enajenación de los yacimientos petrolíferos. Han sido ganadas para esta lucha grandes masas de la población del país, desde obreros y campesinos hasta amplios sectores de la burguesía nacional".

En el mismo órgano comunista, con fecha 11 de noviembre, también de 1955 (pág. 4), el secretario general del Partido Comunista Mexicano, Dionisio Encina, expone el mismo pensamiento de la siguiente forma: "Por eso los pueblos de América latina comprenden cada día mejor cuál es el peligro y quién es su enemigo. Saben que el peligro radica en la política colonizadora de los monopolios de los Estados Unidos y que el imperialismo yanqui es su principal enemigo; las masas obreras y campesinas y las masas populares en general saben que el antisovietismo no es más que una ficción para ocultar la política de sometimiento a la explotación y al saqueo aplicada por los monopolios de los Estados Unidos. Por eso refuerzan su lucha contra los monopolios extranjeros. Esto explica que cada día aumente el número de ciudadanos que reclaman un cambio respecto a la política exterior en todos nuestros países y cada día sea mayor el número de mejicanos de todas las clases sociales que piden relaciones comerciales con la Unión Soviética, con China y los países de la democracia popular."  
Por su parte, Victorio Codovilla, secretario del Partido Comunista de la Argentina, en el número del 25 de noviembre de 1955, en un artículo rotulado "La situación política argentina", expresa que, con respecto a la actualidad económica de nuestro país, "el objetivo que se proponen los impe-

PARA UD., que anda tan...



# DESMEMORIADO!... NERVI-GENOL

El tónico de agradable sabor, estimulante de la energía física y mental.

- ✓ AGOTAMIENTO NERVIOSO
- ✓ CANSANCIO MENTAL,
- ✓ FALTA DE MEMORIA,
- ✓ ABATIMIENTO.

AHORA TAMBIÉN...

**NERVI-GENOL VITAMINADO,** en elixir y en GRAGEAS. Su fórmula incluye fósforo, calcio, hierro, Vitaminas B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub> y B<sub>12</sub>



Un producto de Laboratorios L. A. D. E.



Una extraordinaria movilización de fuerzas militares — más de treinta mil hombres en Santiago — asegura la preservación del orden contra una huelga impulsada por los comunistas para capitalizar el descontento.

rialistas es claro: unos y otros quieren impedir el desarrollo independiente del país y utilizarlo ya sea como apéndice agropecuario (imperialismo inglés), ya sea como fuente de materias primas y combustibles (imperialismo yanqui). Y más arriba dice: "La convicción de que es posible hallar salida a la crisis del comercio exterior argentino y, por consiguiente, paliar la crisis económica en desarrollo mediante la intensificación del comercio con la Unión Soviética, la República Popular China y los demás países democráticos populares, es cada día más profunda en nuestro pueblo. La exposición industrial soviética realizada en Buenos Aires en mayo-junio último, por la que desfilaron más de dos millones de personas (sic), ha contribuido poderosamente a crear esta convicción."

Como se ve por los propios documentos comunistas, un mismo objetivo une la táctica y estrategia comunista en el continente.

Fracasada la etapa subversiva en Brasil, y con pocas probabilidades de éxito en Argentina — hasta hace poco al menos — el Comunismo Internacional trató de llevar la guerra fría a su máxima tensión, utilizando para ello el agudo problema económico chileno.

#### CHILE, ¿SEDE DEL COMINFORM?

Después de la caída del gobierno del coronel Jacobo Arbenz, en Guatemala, las oficinas del Cominform que funcionaban en dicho país se trasladaron, según personas bien informadas, a Valparaíso (Chile).

Ya a todo este el comunismo venía trabajando a tambor batiente en la patria de Cauquicón. Agentes internacionales de toda índole, tales como instructores-visitadores, espías y simpatizantes, prestaban su máximo apoyo. En la época de Perón, especialmente, el tránsito de comunistas argentinos hacia Chile — vía Mendoza — se intensificó mucho, y hasta hubo algún dirigente, como Alicia de la Peña, por ejemplo, que llegó

a Chile, procedente de Brasil, el 11 de julio de 1954, para asistir al homenaje a Pablo Neruda, prevenida de un pasaporte argentino número 4748341, a nombre de Alicia de la Fuente, con visación de turismo, válida por tres meses. Para nadie es un secreto, tampoco, que Perón mantuvo frecuente trato con marxistas, stalinistas y trotskistas, y que durante los últimos años de su gobierno aceptó su influencia.

Los comunistas prepararon, pues, aquel campo de operaciones que es Chile con toda clase de materiales. Para ello cuentan con poderosas impresoras, tales como la Empresa Editora Austral, la Sociedad Impresora Horizonte y la Sociedad Periodística Lautaro. La Sociedad Impresora Horizonte tiene más de 100 empleados y paga cerca de 2.000.000 de pesos de sueldos mensuales. También cuenta con el diario "El Siglo", las revistas "Principios", "Aurora", "Vistazo", "Nuestro Tiempo", "China Popular", "Kidma", "Viento Sur", "El Surco", "Liberación", "Surpático", "Paz", "Amistad", "Solidaridad", "Voz de España", "Tribuna Femenina", "La Verdad", "El Minero", "Pro Arte", etcétera. A todo esto hay que agregar la nutrida entrada de periódicos y revistas comunistas extranjeros, así como la agencia de noticias propia del Partido Comunista, denominada "Prensa Popular", cuya sede es "P.P.", que funciona con oficinas en el centro de Santiago.

En cuanto a las organizaciones con que tentacularmente se mueve el P. C. de Chile, además de las básicas, como ser Comité Central, Comisión Nacional de Control y Partido), Comisión Nacional Sindical, Finanzas, Cultural, Prensa, etcétera, tiene a sus órdenes el "Frente del Pueblo", el "Movimiento de los Partidarios de la Paz", los "Comités Femeninos de Unidad", la "Central Única de Trabajadores de Chile", los "Comités Amigos de Guatemala", el "Comité Juvenil Democrático Antimperialista", el "Movimiento

por la Libertad y los Derechos Humanos", la "Unión por la Patria", etcétera. Alrededor de todas estas entidades funcionan, además, siete institutos de relaciones culturales: con la U.R.S.S., China Popular, Polonia, Rumania, Hungría, Bulgaria y Checoslovaquia.

Asimismo, el comunismo propinca las siguientes reuniones internacionales en Chile: IV Congreso de la Confederación de Trabajadores de América Latina (C.T.A.L.), del 22 al 29 de marzo de 1953; el Primer Congreso Continental de la Cultura, del 26 de abril al 2 de mayo de 1953; la Conferencia de América Latina, del 8 al 18 de julio de 1954; el Cincuentenario de Pablo Neruda, del 12 de julio de 1954; Homenaje a Ilya Ehrenburg, 5 de agosto de 1954.

También el Partido Comunista de Chile desarrolla su acción sobre la base del Frente Comunista Obrero, cuyos puntales son la Federación Minera de Chile, la Federación Industrial Obrero Metalúrgica y la Federación Obrero Metalúrgica de la Construcción; el Frente Comunista Femenil, el Frente Comunista Juvenil, el Frente Comunista Estudiantil, el Frente Comunista Deportivo, el Frente Comunista Periodístico, Noticias y Radial, el Frente Comunista Educativo, el Frente Comunista Intelectual, el Frente Comunista Campesino, el Frente Comunista Indígena, etc.

#### EL GOBIERNO DE CHILE GANA OTRA VEZ LA BATALLA

No bien Chile se adhirió sin cortapisas a los pactos de defensa hemisférica, comenzó la gimnasia subversiva con huelgas de toda naturaleza y por los más diversos motivos. Desde 1953 a 1955, una cadena dramática de paros y sabotajes se sucede sin cesar. Agentes internacionales españoles, húngaros, polacos, austriacos, chinos, italianos, guatemaltecos, caraqueños, colombianos, peruanos, costarricenses y argentinos se dan cita semana a semana y

mes a mes, para ajustar táctica, llevar directivas, propiciar debates autoeróticos, etc. La economía chilena, y por ende su base social y política, acusa estos impactos. La paralización de las tareas obreras trae una lógica merma en la producción, esto es, un mayor costo de la vida y, en consecuencia, los trabajadores exigen cada vez mayores salarios y sueldos. En esta carrera sin meta fija, el comunismo recoge pingües beneficios. El descontento popular se descarga sobre el Estado. Este, poco a poco, pierde autoridad, y los gabinetes, impotentes para resolver la situación por el choque de intereses creados arriba, y la marea que sube de abajo, caen unos tras otros.

Por fin, el gobierno del general Ibáñez resuelve estudiar a fondo el problema y cambia la "solución política" por la "solución patriótica", consistente en congelación de precios y salarios, saneamiento de la moneda y reorganización racional de la economía y las finanzas. Una misión Klein-Saks — de expertos norteamericanos — es la asesora en la materia. Los partidos opositores democráticos apoyan al gobierno, y con esto la agitación tiene que cesar. Hemos estado en Santiago en vísperas del conflicto, y recogimos la opinión general de que había que terminar con las huelgas y la movilización de tropas ante fábricas, talleres, ferrocarriles, campos, etc. Por lo tanto, el marxismo tenía que perder la batalla.

El gobierno aplicó la "mano dura" que exigen estas trágicas emergencias, y los agitadores fueron a parar a Pisagua. Treinta mil hombres de las fuerzas armadas respaldaron el orden en Santiago. La aviación patrulló los ramales ferroviarios. Ibáñez dijo, con más de setenta años sobre las espaldas, que iba a demostrar quién gobernaba a Chile: si los comunistas o el Estado. Vicente Lombardo Toledano, el jefe de la C.T.A.L., protestó telegráficamente por el tratamiento dado a los dirigentes comunistas obreros — detenciones y confinamientos —, y el general Ibáñez le respondió, sin ningún protocolo, que no se metiera en lo que no le importaba, pues Chile no era su país. Así, el plan basado en el paso de la huelga económica a la huelga política y de ésta a la toma del poder, fracasó como se preveía.

#### ¿CENTRAL ÚNICA DE TRABAJADORES DE CHILE?

Los comunistas desearon siempre poseer una central obrera propia en Chile.

Para satisfacer sus anhelos, los jefes rojos no vacilaron un minuto en dividir la Confederación de Trabajadores de Chile (C.T.Ch.). Logrado tal propósito, en seguida bregaron por la constitución de una central obrera única, con el fin de obtener el control de la misma, apenas se logre el objetivo señalado. En el Congreso de Unidad Sindical, reunido en Santiago, entre los días 12 y 18 de enero de 1952, se creó la Central Única de Trabajadores de Chile (C.U.T.Ch.), con lo que el comunismo obtuvo su más rotunda victoria.

La declaración de principios de la C.U.T.Ch., que aprobó el Congreso Constituyente, es eminentemente comunista. Basta reproducir un solo párrafo, el primero, para certificarlo. Dice así: "La Central Única de Trabajadores de Chile declara: Que el régimen capitalista actual, fundado en la propiedad privada de la tierra, de

los instrumentos y medios de producción y en la explotación del hombre por el hombre, que divide a la sociedad en clases antagónicas: explotados y explotadores, debe ser substituido por un régimen económico-social que liquide la propiedad privada hasta llegar a la sociedad sin clases, en la que se aseguren al hombre y a la humanidad su pleno desarrollo." Al finalizar, expresa, categóricamente: "Que la Central Única de Trabajadores considera que la lucha sindical es parte integrante del movimiento general de clases del proletariado y de las masas explotadas, y en esta virtud no puede ni debe permanecer neutral en la lucha social y debe asumir el papel de dirección que le corresponde. En consecuencia, declara que los sindicatos son organismos de defensa de los intereses y fines de los trabajadores dentro del sistema capitalista. Pero, al mismo tiempo, son organismos de lucha para la emancipación económica de los mismos, o sea, la transformación socialista de la sociedad, la abolición de clases y la organización de la vida humana mediante la supresión del Estado opresor."

Elegido el Consejo Directivo de la C.U.T.Ch., eligióse presidente a Clotario Blest Riffó, escoltado por un selecto séquito de dirigentes comunistas. Clotario Blest Riffó se declara católico — y así lo defienden los "compañeros" —, pero lo cierto es que ha participado del Movimiento de los Partidarios de la Patria, de la Conferencia Nacional Parlamentaria y Conferencia de América Latina, del Cincuenta-

Los partidos de como demostraron de Pablo cepción de los d pública Popula cepción y nome burg, así como éste hizo como "Stalin" a Pa Baquedano a S chos—, donde bla (hoy en F Central Única Chile, organiz después de un

AMERICANO

# Cañal

es superior





Esta es la orilla. Los últimos juecetes sucios. La greda. Y el agua con toda clase de residuos.

## LA ILUSION DE UN DOMINGO DE RIO

**D**OMINGO de ciudad es jornada torturante. ¿No se ha sufrido, acaso, toda la semana el rigor del verano ciudadano? A estirar las piernas, a echarse hacia las orillas del río, tal como un pueblo peregrino se lanza sobre los caminos en busca de los espacios de una nueva fe y una nueva vida. Las primeras horas dominicales son para completar el apresto iniciado la noche anterior. El ama de casa dejará ese día la cocina familiar para proveer, en cambio, a la familia con los alimentos preparados que llevará en sus bolsas. ¿Al fin, ella también tiene la ilusión de descansar! Y todos son conducidos por la ilusión de un día de sosiego, de baño en las aguas del río, de siesta a la sombra del árbol que protege del pleno sol. Los caminos que llevan a la costa se pueblan de caravanas de familias que sueñan

liberarse de la ciudad y respirar hondo frente al panorama marino. ¿No lo merece la ciudad que ha tenido una semana de labores? Sobre la costa se extienden los campamentos dominicales. La madre comienza a sacar de las bolsas los elementos de la precaria comodidad con que se reconstruye ahí, bajo un árbol, la vida del hogar. El padre ha comenzado a hacer fueguito para el asado. Los muchachos inician el partido de pelota. La muchacha trata de alejarse con su novio. ¿Y el baño? He ahí el problema. Hay que ir en busca del agua. El río existe. Pero —aunque parezca sorprendente—, cabe preguntar: ¿existe el agua? Acompañemos el lector a recorrer la costa, al paso de los hombres y mujeres del pueblo que cultivan la ilusión de un domingo

Aquí la fatiga vence a la ilusión dominical y un charquito ofrece la posibilidad de refrescar los pies...



Aquí sobra  
Para encontrar  
agua hay que  
necesitar de m...

¿Día de de  
de casa? L  
tanto o m  
semana. H



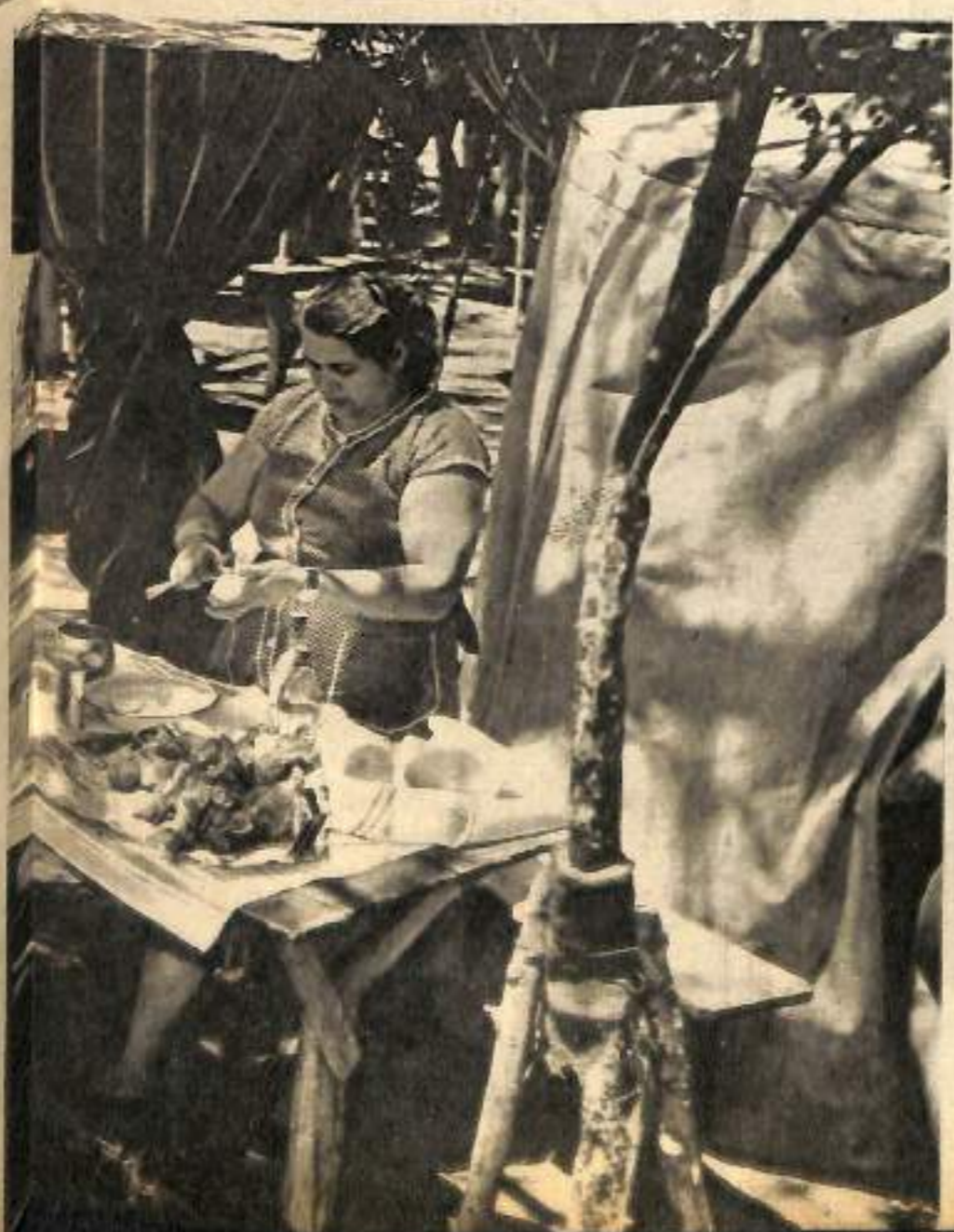


La greda. Y el agua con toda clase de residuos.

# UN DOMINGO DE RIO

liberarse de la ciudad y respirar hondo frente al panorama marino. No lo merece la ciudad que ha tenido una semana de labores? Sobre la costa se extienden los campamentos dominicales. La madre comi...  
nietas o sacar de las dolencias los elementos de la precaria comodidad con que se reconstruye ahí, bajo un árbol, la vida del hogar. El padre ha comenzado a hacer fuego para el asado. Los muchachos inician el portido de pefoya. La muchacha trata de alejarse con su novio. ¿Y el baño? He ahí el problema. Hay que ir en busca del agua. El río...  
muerte. Pero —aunque parezca sorprendente—, cabe preguntar: ¿existe el agua? Acompañemos el lector a recorrer la costa, al paso de los hombres y mujeres del pueblo que cultivan la ilusión de un domingo de río.

... ofrece la posibilidad de refrescar los pies...

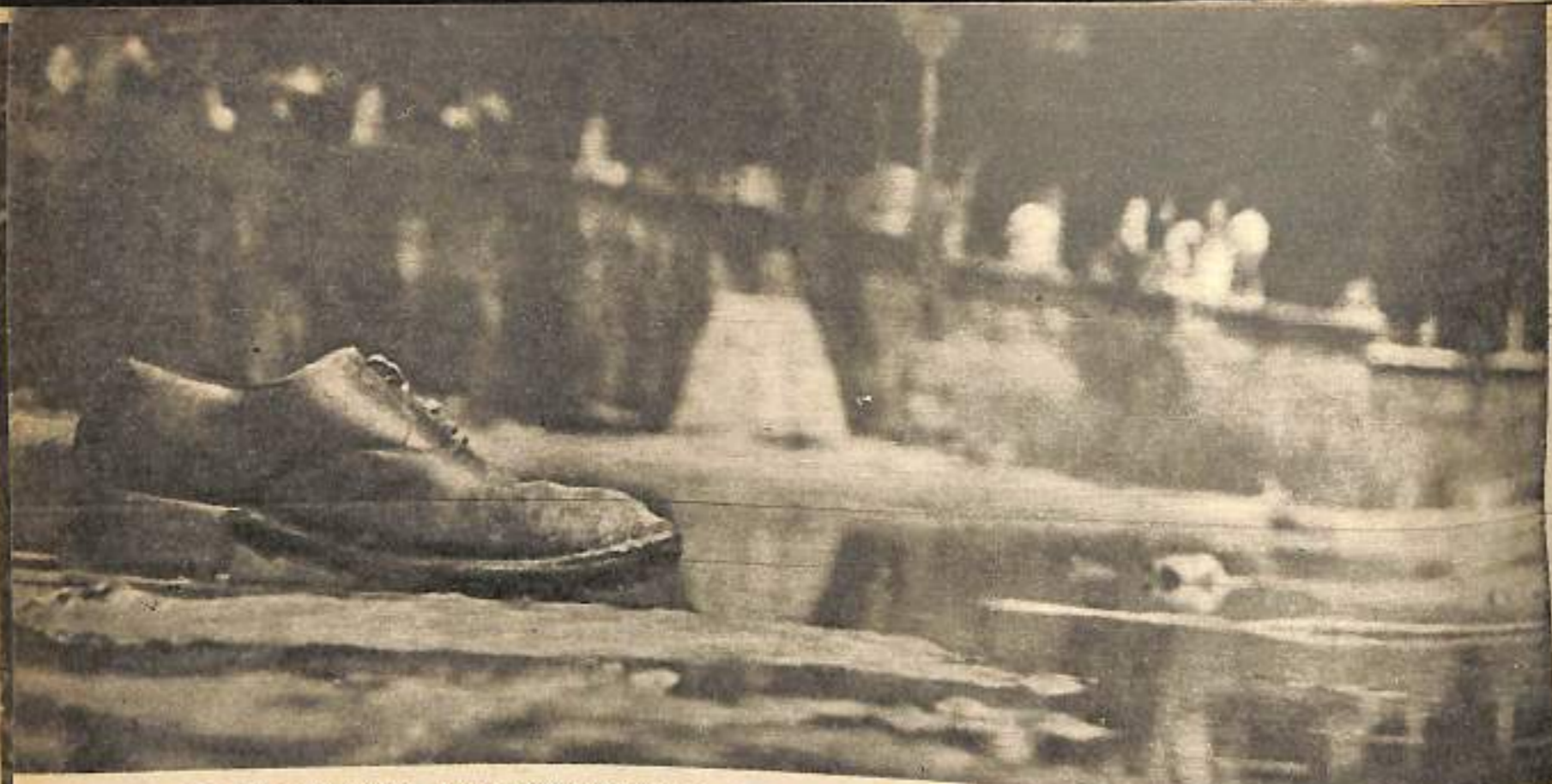


Aquí sobra playa y falta agua. Para encontrar un poquito de agua hay que recorrer centenares de metros de playa sucia.

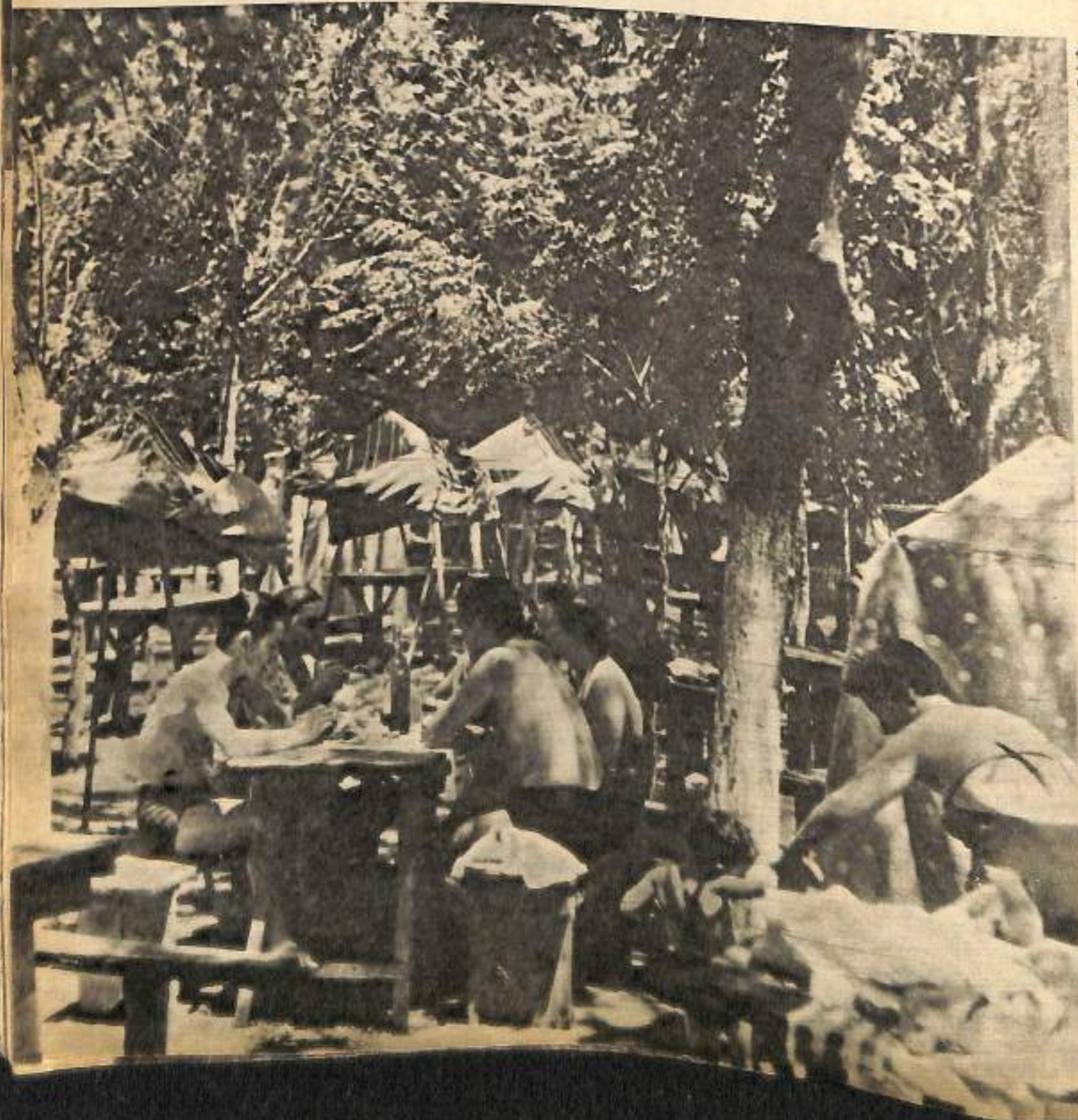
¿Día de descanso para el ama de casa? El domingo trabaja tanto o más que durante la semana. Heroe de la jornada dominical.



Así termina la costa. Ideal para romperse los pies y quebrarse un hueso.



De todo se encuentra —hasta abandonados zapatos rotos— en la ribera de los bañerios populares.  
Absolutamente de todo. Con una excepción: agua limpia para el baño del pueblo.

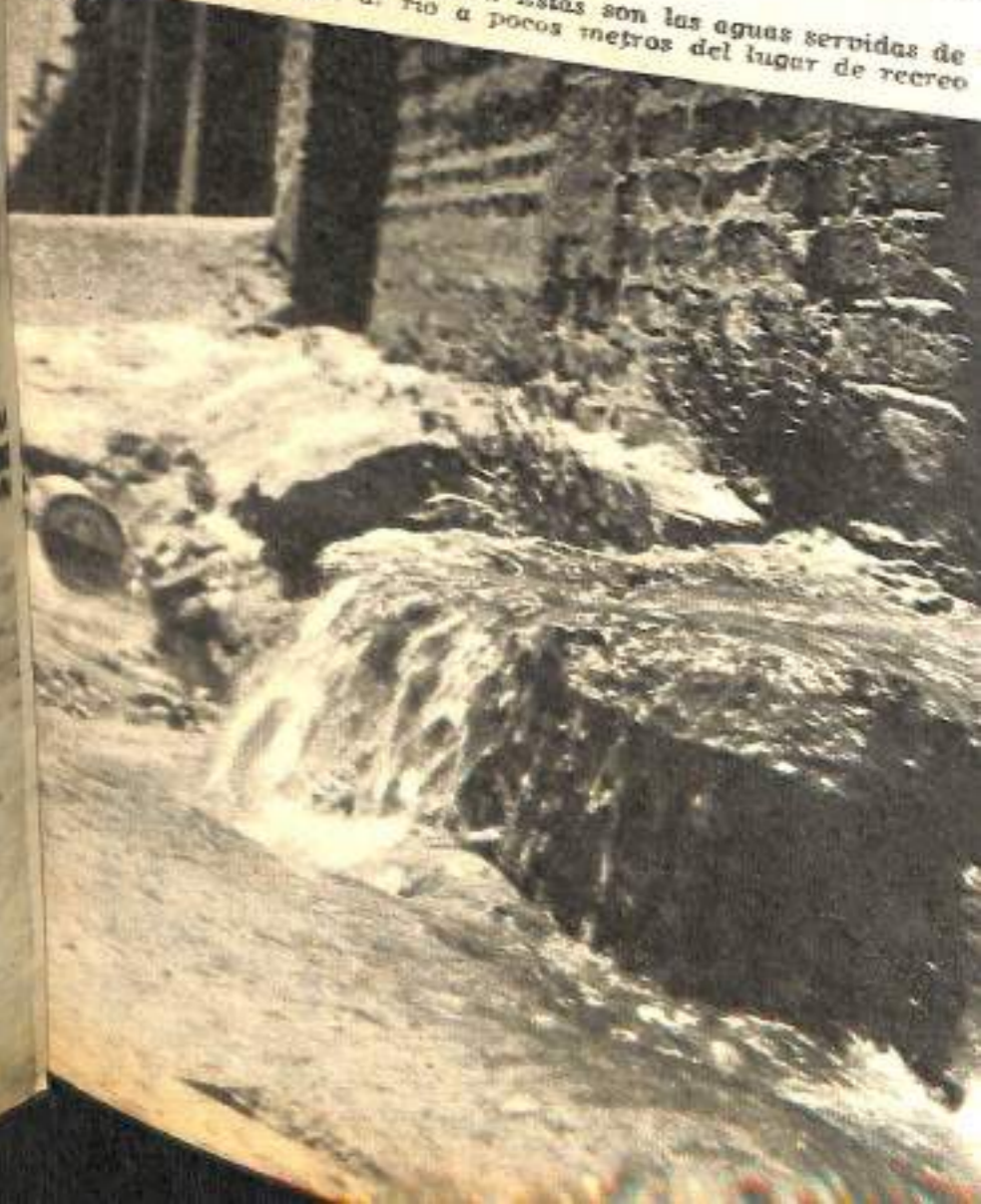


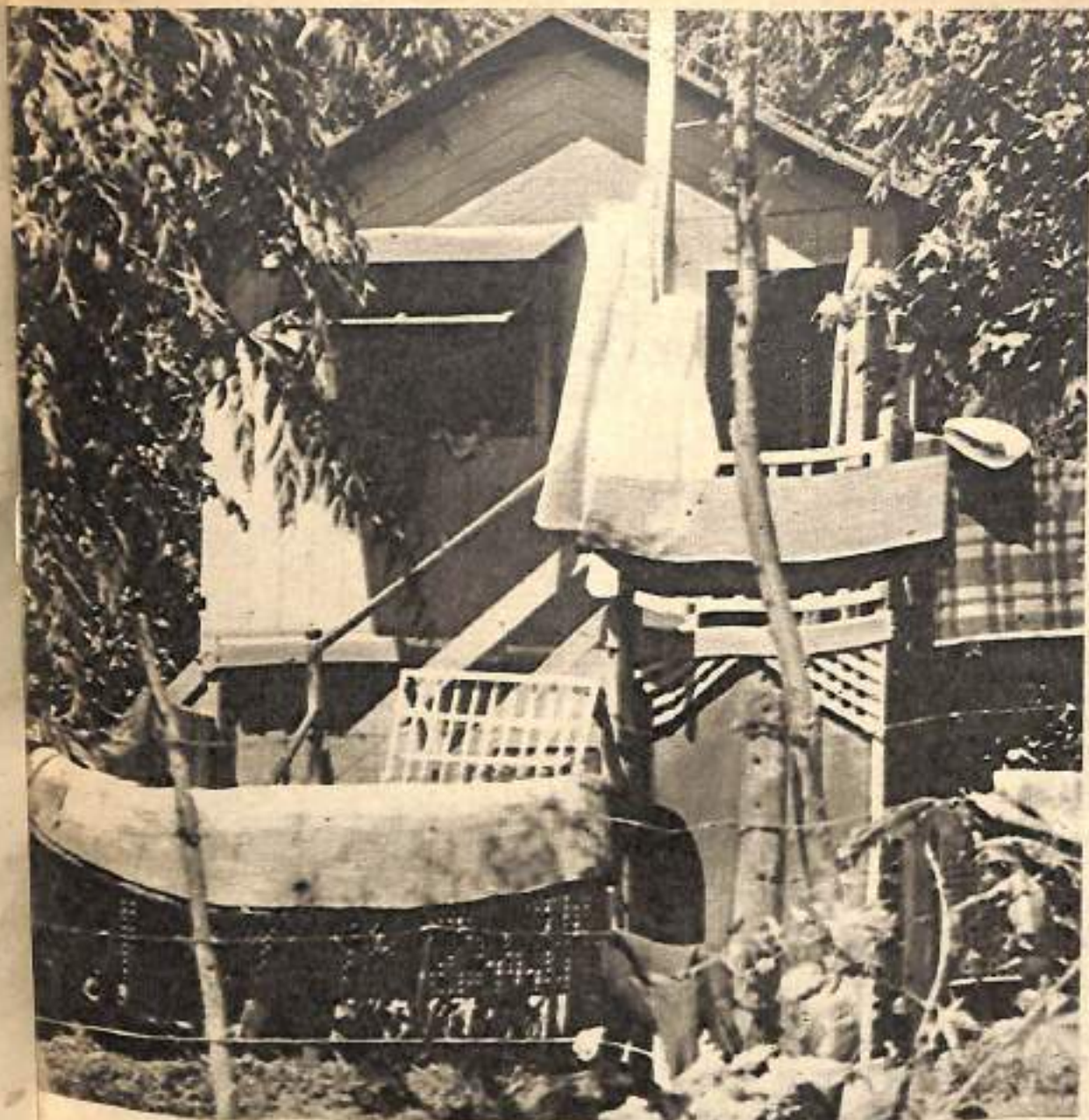
¿Sombra? No mucha. Los que no han podido bañarse se recalientan al sol, mientras la madre ha extendido la mesa y sigue atendiendo a los niños. Es el mediodía. La ilusión del día de aire, agua y sol ya va muriendo. ¿A esto le llaman un domingo de descenso?, se preguntan.



Al menos aquí hay algún confort. Una casita no es una casa, ¿cuánto cuesta una casita así junto a la ribera?

Y aquí termina toda ilusión. Estas son las aguas servidas de zadas al río a pocos metros del lugar de recreo





No mucha.  
han podi-  
se reca-  
sol, mien-  
nadre ha  
la mesa y  
ndiendo a  
Es el me-  
ilusión del  
re. agua y  
muriendo.  
llaman un  
de descan-  
preguntan.

Al menos aquí hay algún confort. Una casita no es una casa, pero ya es algo. Pero, ¿cuánto cuesta una casita así junto a la ribera?

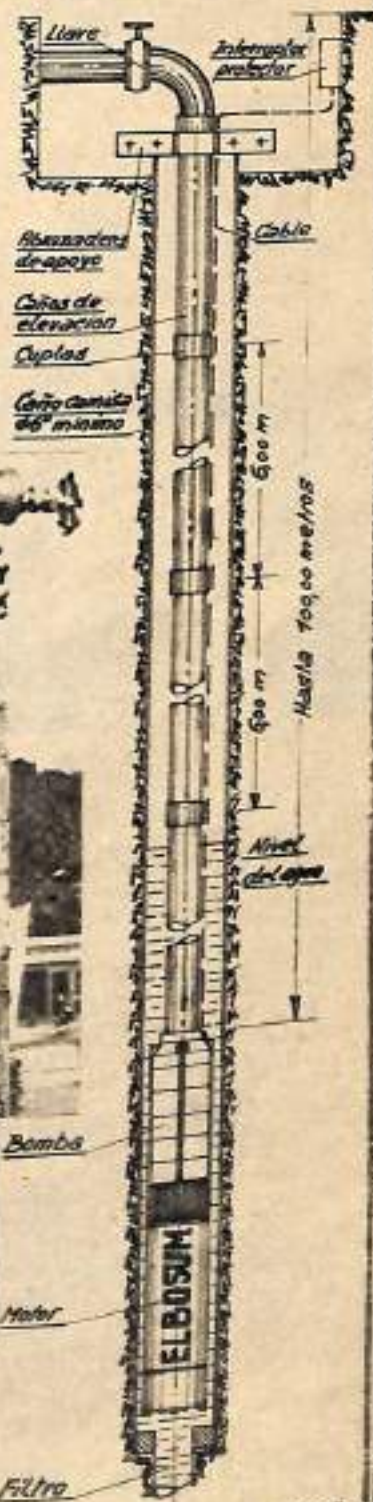
Y aquí termina toda ilusión. Estas son las aguas servidas de la ciudad que son lanzadas al río a pocos metros del lugar de recreo popular.



# ELBOSUM

## Electrobombas Sumergibles para pozos profundos

Motor eléctrico con aislamiento para marchar en agua y lubricado por agua. Son lo más moderno, eficaz y económico para abastecimiento de agua de pozos profundos.



Se colocan en pocas horas, en cualquier pozo o caño camisa mayor de 6" diámetro, sin necesidad de especialistas.

Marchan muchos años sin manutención alguna.

Suministran 5 hasta 30 m<sup>3</sup>/hora, hasta 100 m. altura manométrica.

Asesoramiento técnico para perforaciones.

Dirigirse a:

**ELBOSUM** ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES

Córdoba 487 - 3º. B. Aires. Tel.: 31-3936

# BALANCE DE LA REFORMA UNIVERSITARIA

Continuamos con nuestra encuesta acerca de lo que sobrevive y lo que ha muerto de la Reforma Universitaria. Responden ahora dos representantes del estudiantado del interior. Como se recordará, las preguntas son:

1ª ¿Cuáles son los aspectos de la Reforma Universitaria que pueden considerarse cancelados?

Contesta un estudiante

ARTURO JOSE HANSEN

Presidente de la Unión Universitaria de Ciencias Económicas de la Universidad del Litoral

1. — En su misma entraña encontramos el fracasado positivismo cientifista que informa todo su sistema. Declarándose enemigos de todo dogma científico o religioso, en pro de una supuesta



Arturo Jose Hansen

liberación absoluta de la razón humana, postulan dogmáticamente que no hay otra verdad que la experimentalmente demostrada. Esto significa desconocer la necesidad en el estudio de las ciencias de emplear el método que corresponda a la índole de cada aparato de objetos.

Si bien el método experimental resulta adecuado a las ciencias empíricas, no sucede otro tanto con aquellas en que juegan los valores, que no resisten la coacción del número ni la provocación del fenómeno.

Este despojar a los valores y a los principios de su absolutéz, reducirlos a enclenque relatividad, es el primer paso a su desconocimiento y conculcación. ¿Pruebas? Vayamos al campo gremial.

A todo hombre, por su sola condición de tal, le asiste el derecho natural a agremiarse libremente. La libertad importa, antes que la elección del cómo hacer algo, la decisión de hacerlo o no hacerlo.

El universitario se decide o no a afiliarse. Pero se decide él. No lo afilián. Luego de este acto de decisión, consecuencia de un consciente proceso deliberativo, de acuerdo con su jerarquía de ser pensante, elegirá la institución que más conforme a su ideología.

Con la agremiación automática u obligatoria que propugna la Reforma, se conculca la primera libertad de determinarse a hacer o no hacer. Sólo dejan la segunda libertad, la de elegir el sector den-

tro del centro único. Pero siendo esta segunda libertad derivada de la primera, nace con las taras de los hijos de padres enfermos.

Excusa: una falsa apariencia de ventajas prácticas.

Causa real: la apuntada más arriba: una concepción descarnada de valores y principios; en esa negación de los derechos naturales han construido su sistema todos los totalitarismos liberticidas.

2. — a) La autonomía de la universidad es principio de plena vigencia desde su aparición en la Edad Media hasta hoy. Ella debe ser completa en cuanto se refiere a la libertad de enseñanza y no atente al bien común de la sociedad, a la organización interna y nombramiento de profesores.

Una universidad autónoma es el primer paso a lograr la universidad regional, como valiosa contribución en el apuntalamiento del vapidado federalismo argentino, tan necesario para la salvaguarda de nuestras instituciones democráticas.

b) La participación del estudiantado en el gobierno de la Universidad. Es un derecho que se adquiere en el instante mismo de la inscripción como alumno. Este derecho, conjuntamente con otros derechos y deberes, dimanán de la Universidad y no de la institución gremial; de allí que el no agremiado también pueda ejercerlos.

Es deber de todos hacer conciencia de que, de la dicha participación del estudiantado en el gobierno universitario, no debe derivar una exagerada politización del mismo.

No hay que perder de vista que la función primordial del estudiante es estudiar. Esto no significa despreocupación por los problemas extrauniversitarios, si se hace carne la función de servicio que tiene el universitario como mediador entre la ciencia y la sociedad.

3. — El mejor gobierno es aquel que se constituye sobre la realidad social. El que no hace sino dar carácter jurídico a un estado de cosas preexistente.

En la Universidad nos encontramos con tres estratos: profesores, egresados y alumnos; con el reconocimiento de esta realidad debe comenzarse a trabajar.

La participación de los tres sectores debe hacerse sin perder de

2ª ¿Cuáles son los aspectos que pueden considerarse en vigor?

3ª ¿Cuál es el régimen de gobierno que usted considera apropiado para la universidad?

4ª ¿Cuál es la función de las organizaciones estudiantiles?

Contesta un egresado

GERMAN FERNANDEZ GUIZZETTI

Jefe del Departamento de Antropología Social de los Institutos de Sociología y Antropología de la Universidad del Litoral

1 y 2. — En nuestra jerga universitaria, reformista es un individuo que ha sido incapaz de reformar su propio pensamiento desde 1918.



German Fernandez Guizzetti

Tengo ante mi vista el programa de acción del partido reformista de egresados, que postula "con respecto al problema inmediato de reorganización de la Universidad envilecida por la tiranía".

1ª) La separación de todo el personal técnico y docente de la Universidad de la dictadura.

2ª) La reparación moral a los profesores cesantes o renunciantes del 43 y 46, que en digna actitud se retiraron de sus cátedras ante el avasallamiento de las libertades, reparación que debe cumplirse con la restitución a sus cargos.

3ª) El inmediato dictado de un Estatuto universitario que estructure la Universidad Reformista, en cuya redacción deben intervenir docentes, egresados y estudiantiles por tercios.

4ª) Llamado a concurso, después de redactado el Estatuto. Para que esto tenga efectividad práctica, el llamado a concurso debe comprender todas las cátedras sin excepción, motivo por el cual las reincorporaciones de que se habla en el punto segundo deben ser hechas con carácter interino.

5ª) Que el Estatuto asegure:

- Autonomía universitaria.
- Periodicidad de la cátedra.
- Docencia libre.
- Gobierno de la Universidad por tercios de docentes, egresados y estudiantiles.

Ahora bien, ¿qué es lo caduco y qué lo vigente en todo esto? Responderé punto por punto:

1ª) Un poco de subsistencia indus-

traria para llevar agua al propio molino. No prejuizo nada. Solo invito al lector a efectuar una estadística de la cual surja el porcentaje en que las cátedras vacantes en la Universidad Nacional del Litoral han sido provistas interinamente con gente vinculada a AUDAL y al Colegio Libre de Estudios Superiores.

2ª) Es un deber de todos apoyar la aludida reparación moral, reparación que debe efectuarse sin odios ni resentimientos y sin olvidar que no todos los expulsados y renunciantes son mártires de la democracia. Además, una cosa fueron las intervenciones de 1943 y otra las del 46. La Universidad intervenida en el 43 era un producto más de la llamada década infame, de la politiquería, de las camarillas y de la demagogia universitaria, en buena parte debida a los propios reformistas.

3ª) Creo que organizar la Universidad según la reforma del 18 gran parte del estudiantado, imponer la enseñanza laica y la Universidad obligatoria en un Estado. Nuestra Universidad por el será democrática hasta que la ley no reconozca a otras sociedades o grupos sociales representativos o ni será auténticamente superior; mientras no sea regional. El regionalismo universitario representa la necesaria proyección cultural de nuestro federalismo.

La reestructuración de las universidades debe fundarse en el reconocimiento de los derechos de todos, y muy especialmente de los de la Cultura Nacional, y no en la reforma del 18.

4ª) Es indiscutible el sentido amplio y democrático de este cuarto punto.

5ª) b) La perioricidad de la cátedra es quizá la más tremenda de las aberraciones defendidas por la reforma. Lo único que asegura es la imposibilidad de asemar equipos serios de investigadores. La cátedra, como la judicatura, debe ser inamovible; lo cual no impide que se establezca un sistema de juicio para quienes desvirtúan sus fines.

c) Nada hay en sí de criticable. Pero, en el planteo reformista, la docencia libre es una limosna de la Universidad estatal a aquellos que no tienen acceso a aquellos que gozaron solamente mediante se asesuradas y del Estado.

En síntesis, creo que todo lo que hay en la Reforma precisamente lo no especifica de las más puras tradiciones universitarias medievales. Es decir: Autonomía de las universidades. Autonomía de las universidades reducen a una lista de tareas al defender el simple estatuto de la Universidad.

a) Participación de estudiantes egresados en el gobierno universitario. Principio que desvirtuado por la demagogia que supone la concesión de iguales poderes a electivos no igualmente representativos.

Aún queda por señalar el profundo mal metafísico de la reforma: su fundamentación filosófica positivista, cuando no marxista. Tanto los de sectores liberales como los de extrema izquierda aceptan el magisterio de Ingenieros (o de Marx), y ambos prescinden del hombre.

Para los reformistas ellos lo nieguen, es una fábrica de técnicos en el curso truir, en el pleitear el pensar. Olvidan que es formación no hay formación. Los derechos del estudiante parece carecer posición de quienes un fundamento humaniano al movimiento bautismo de la reforma su negación, porque cialmente atea, materialistas.

Algo se me quedo. No debemos quienes proclamamos universitaria en 1918, niñez en la escuela argentina. A ello se despreocupación que las tienen por lo que lo vuelva a hispano a indio, a americano.

3. — Creo en las Libres y Regionales parece que tienen se según su idioma.

No obstante, hay que siempre deben 1ª) La participación ganismos directivos, unidad universitaria, tratos naturales.

2ª) La libertad de En el gobierno de ella se traduce proporción de las entidades g de los universitarios g tratos se agrupan vergencias ideológicas.

Un sano criterio necesariamente será posible respecto a los criterios que lice la enseñanza.

4. — Las entidades deben representar de vista en el g Universidad Libre función formativa podrá cumplir sin chos de grandes sin nes estudiantiles.

Algo más sobre neral Lonardi se l Argentina, afirmó ciso estudiar hasta cípios eran compa Centros de Estud Universidad admi entidades que de miación obligato educar a todo el laicismo?

Sé que es duro respuestas, duro Juzgo a la Reforma de ella he visto ellos que cometier defensors. Hoy poner la agremi del Ateneo Libre Paraná, entidad delito de opositor de tendencia to la paranaense por las fuerzas d tro de Derechas d "crítica".

Por colabor SER, el m puede el m

ES MAS RICO EL "TRES PLUMAS" GRAN SEÑOR DE CAFE CON GOTAS DE LA SOBREMESA

UNICOS DISTRIBUIDORES: "CASA DELLEPIANE & CIA." (FUNDADA EN 1898) PASEO COLON 1452/54, BS. AIRES

# MA UNIVERSITARIA

- 2º ¿Cuáles son los aspectos que pueden considerarse en vigor?
- 3º ¿Cuál es el régimen de gobierno que usted considera apropiado para la universidad?
- 4º ¿Cuál es la función de las organizaciones estudiantiles?

Contesta un egresado

**GERMAN FERNANDEZ GUIZZETTI**

Jefe del Departamento de Antropología Social de los Institutos de Sociología y Antropología de la Universidad del Litoral

1 y 2. — En nuestra jerga universitaria, reformista es un individuo que ha sido incapaz de reformar su propio pensamiento desde 1918.



German Fernandez Guizzetti

Tengo ante mí vista el programa de acción del partido reformista de egresados, que incluye "con respecto al problema universitario de reorganización de la Universidad envilecida por la tiranía".

1º) La separación de todo el personal técnico y docente de la Universidad de la dictadura.

2º) La reparación moral a los profesores cesantes o renunciados del 43 y 46, que en digna actitud se retiraron de sus cátedras ante el avasallamiento de las libertades, reparación que debe cumplirse con la restitución a sus cargos.

3º) El inmediato dictado de un Estatuto universitario que estructure la Universidad Reformista, en cuya redacción deben intervenir docentes, egresados y estudiantes por tercios.

4º) Llamado a concurso, después de redactado el Estatuto. Para que esto tenga efectividad práctica, el llamado a concurso debe comprender todas las cátedras sin excepción, motivo por el cual las reincorporaciones de egresados se habla en el punto segundo deben ser hechas con carácter interino.

5º) Que el Estatuto asegure:

- a) Autonomía universitaria.
- b) Periodicidad de la cátedra.
- c) Docencia libre.
- d) Gobierno de la Universidad por tercios de docentes, egresados y estudiantes.

Ahora bien, ¿qué es lo caduco y qué lo vigente por punto? Responderé punto por punto:

1º) Un poco de suspicacia indu-

ciria a creer que se trata de un ardido para llevar agua al propio molino. No prejuicio nada. Sólo invito al lector a efectuar una estadística de la cual surja el porcentaje en que las cátedras vacantes en la Universidad Nacional del Litoral han sido provistas interinamente con gente vinculada a AUDAL y al Colegio Libre de Estudios Superiores.

2º) Es un deber de todos apoyar la aludida reparación moral, reparación que debe efectuarse sin odios ni resentimientos y sin olvidar que no todos los expulsados y renunciados son mártires de la democracia. Además, una cosa fueron las intervenciones de 1943 y otra las del 46. La Universidad intervenida en el 43 era un producto más de la llamada década infame, de la politiquería, de las camarillas y de la demagogia universitaria, en buena parte debida a los propios reformistas.

3º) Creo que organizar la Universidad según la reforma del 18 atentaría contra la conciencia de gran parte del estudiantado, al imponer la enseñanza laica y la agremiación obligatoria en una Universidad monopolizada por el Estado. Nuestra Universidad no será democrática hasta que la ley no reconozca a otras sociedades o grupos sociales representativos su derecho a la enseñanza superior; ni será auténticamente nuestra mientras no sea regional. El regionalismo universitario representa la necesaria proyección cultural de nuestro federalismo.

La reestructuración de las universidades debe fundarse en el reconocimiento de los derechos de todos, y muy especialmente de los de la Cultura Nacional, y no en la reforma del 18.

4º) Es indiscutible el sentido amplio y democrático de este cuarto punto.

5º) b) La periodicidad de la cátedra es quizá la más tremenda de las aberraciones defendidas por la reforma. Lo único que asegura es la imposibilidad de formar equipos serios de investigadores. La cátedra, como la judicatura, debe ser inamovible; lo cual no impide que, a fin de evitar excesos, se establezca un sistema de juicio para quienes desvirtúan sus fines.

c) Nada hay en sí de criticable. Pero, en el planteo reformista, la docencia libre es una ilusión de la Universidad estatal a aquellos que no tienen acceso a sus claustros. La libre competencia se asegurará solamente mediante la coexistencia de las universidades privadas y del Estado.

En síntesis, creo que todo lo valioso que hay en la Reforma es precisamente lo no específicamente reformista, lo que arranca de las más puras tradiciones universitarias medievales. Es decir:

a) Autonomía de las universidades. Autonomía que los reformistas reducen a una simple autarquía al defender el monopolio estatal de la Universidad.

b) Participación de estudiantes y egresados en el gobierno universitario. Principio desvirtuado por la demagogia que supone la concesión de iguales poderes a elementos no igualmente representativos.

Aun queda por señalar el profundo mal metafísico de la reforma: su fundamentación filosófica positivista, cuando no marxista.

Tanto los sectores liberales como los de extrema izquierda aceptan el magisterio de Ingenieros (o de Marx), y ambos prescinden del hombre.

Para los reformistas, aunque ellos lo nieguen, la Universidad es una fábrica de técnicos, de técnicos en el curar, en el construir, en el pleitear... y hasta en el pensar. Olvidan que la educación es formación integral y que no hay formación integral contra los derechos del espíritu. Por ello me parece carente de sentido la posición de quienes pretenden dar un fundamento humanista y cristiano al movimiento del 18. El bautismo de la reforma presupone su negación, porque ella es esencialmente atea, materialista y anticristiana.

Algo se me quedaba en el tintero. No debemos olvidar que quienes proclamaron la reforma universitaria en 1918 formaron su niñez en la escuela primaria sarmientina. A ello se debe la total despreocupación que los reformistas tienen por lo nuestro, por todo lo que huele a hispánico, a criollo, a indio, a americano.

3. — Creo en las Universidades Libres y Regionales. Por ello me parece que tienen que gobernarse según su idiosincrasia.

No obstante, hay dos principios que siempre deben ser respetados:

1º) La participación en los organismos directivos de la comunidad universitaria de sus tres estratos naturales: docentes, estudiantes y egresados.

2º) La libertad de agremiación. En el gobierno de la Universidad ella se traduce por la representación proporcional por cociente de las entidades gremiales en que los universitarios de los tres estratos se agrupan según sus divergencias ideológicas.

Un sano criterio realista debe necesariamente admitir que no será posible respetar estos principios mientras el Estado monopolice la enseñanza superior.

4. — Las entidades estudiantiles deben representar distintos puntos de vista en el gobierno de una Universidad Libre. En una Universidad Estatal deben suplir la función formativa que ella nunca podrá cumplir sin violar los derechos de grandes sectores.

Algo más sobre las organizaciones estudiantiles. Cuando al general Lonardi se lo interrogó acerca del Partido Comunista en la Argentina, afirmó que sería preciso estudiar hasta donde sus principios eran compatibles con la democracia. Lo mismo creo de los Centros de Estudiantes Reformistas: ¿puede admitirse que en una Universidad democrática actúen entidades que defiendan la agremiación obligatoria y pretendan educar a todo el mundo según el laicismo?

— ♦ —  
Sé que es duro el tono de mis respuestas, duro pero objetivo.

Juzgo a la Reforma por lo que de ella he visto y por los atropellos que cometieron y cometen sus defensores. Hoy F.U.L. presiona a las autoridades y trata de imponer la agremiación obligatoria. Hace apenas un mes los miembros del Ateneo Libre Universitario de Paraná, entidad de conocida militancia opositora, cometieron el delito de defender a un profesor de tendencia tomista. La población paranaense fué testigo de la ineficaz actitud asumida por las fuerzas de choque del Centro de Derecho. La prensa "democrática" colaboró con su silencio.

Por ser negación absoluta del SER, el mal "en sí" no existe ni puede existir. No es culpa mía que el movimiento reformista realice casi plenamente este absurdo metafísico.

Para su mayor comodidad



## ¡NUEVA YORK y WASHINGTON D.C.

¡Ud. llega con el avión en que sale!

Mediante este magnífico servicio

directo, Braniff y Eastern Air Lines

le ofrecen el vuelo de más alta

jerarquía en servicio de lujo o turista:

El Conquistador. Su perfecta

coordinación le permite conectar

cómodamente con líneas que llevan

a las principales ciudades de Norte

América y con vuelos sin etapas

a Europa. Y en su viaje a EE.UU. usted

puede detenerse, si lo desea,

en las hermosas ciudades de la ruta.



Lujosos aviones...

Cordial hospitalidad...

El vuelo más sereno...

Para detalles completos

vea a su agente de

viajes o visite BRANIFF,

Viamonte 557

T. E. 32-8461 - Bs. Aires

**BRANIFF International AIRWAYS**

En cooperación con EASTERN AIR LINES

**PLUMAS** GRAN SEÑOR DE LA SOBREMESA

FUNDADA EN 1898) PASEO COLON 1452/54, BS. AIRES

# LA FAMILIA Y LA GLORIA

**S**IR WINSTON CHURCHILL ha sido siempre un hombre de hogar, pero desde que se ha retirado, ya sin ninguna presión de labores oficiales, frecuentemente pide que le traigan a sus descendientes. Clemmie se ocupa de que lo vayan a visitar por turno, de modo que este



El viejo estadista conserva sus extraordinarias facultades de orador pese a sus 81 años de edad, como pudo apreciarse cuando hace unas pocas semanas habló a la juventud conservadora.

padre de cuatro y abuelo de nueve, raramente se encuentra sin la compañía de sus hijos o de sus nietos.

Los Churchill quieren a todos sus hijos, por supuesto, pero se sienten más unidos a su hija Mary, la menor, y a su marido, Christopher Soames. Mary, Soames y sus hijos viven también en Chartwell.

Mary ha logrado lo que al parecer de sus padres constituye un ideal, su matrimonio es feliz y tiene ya cuatro hijos: dos niñas y dos niños, que son los mimados del abuelo. El marido de Mary, producto del colegio de Eton como también de la guardia de Goldstream, sirvió de agregado militar en París después de la guerra. Más tarde fue secretario de Churchill en la Cámara de los Comunes. Tiene 34 años y se ha ganado el afecto de Churchill y la amistad de Eden. Como es un trabajador incansable, predicen que su porvenir está asegurado.

La que ocupa el segundo lugar en el corazón de Churchill es Sarah, la más inteligente y hermosa entre sus hijos. Churchill considera que se parece más a su abuela norteamericana que a su madre. Muchos creen que podría ser todavía su favorita si su carrera en las tablas no hubiera sido tan rodada.

Como Sarah y su marido se pasan casi la mayor parte de su vida en los Estados Unidos, el Viejo no los ve con mucha frecuencia. Por eso le encanta encontrarse con ella en la Riviera francesa en los veranos.

Mantiene también muy buenas relaciones con los Duncan Sandys (su hija Diana) y el rubio hijo de ellos es uno de sus regañones. Pero tiene cifradas sus mayores esperanzas en su nieto Winston, de 15 años de edad, que es hijo de Randolph y Pamela Churchill. Este joven vive con su madre desde que el matrimonio se divorció en 1947.

El joven Churchill no es solamente "la viva imagen" de su abuelo, sino que también habla y camina como él. Cree Churchill que según las leyes de la herencia que frecuentemente se salta una generación, este joven añadirá lustre y linaje al gam nombre que él lleva.

## AMIGO DE LOS ANIMALES

Los afectos de sir Winston se extienden mucho más allá del círculo de su familia. Como se siente muy apegado al reino de Dios, ha convertido un pedazo de terreno de su casa en una verdadera chacra de animales y muchos de sus amigos consideran ese rasgo a lo Walt Disney una prueba más de su genio.

Cuando se fué del número 10 de Downing Street para entrar de lleno en la historia del mundo, las multitudes que lo aclamaban se sintieron enternecidas al notar que sus compañeros de viaje eran su perrito Rufus II (Rufus I murió en un accidente automovilístico) y su periquito, el charlatan Tobey, oriundo de Australia.

Y cuando llegó a su finca una hora más tarde, le dijo espontáneamente a sus cincuenta futuros vecinos que lo esperaban a la entrada: "¿Por qué no entran a dar un vistazo a mis peces de colores?"

Pero Rufus, Tobey y los peces de colores no son más que una parte de la colección de animales que tiene Churchill. En su casa viven también tres gatitos: Swokey, Orlando y Gabriel, los cuales en cuanto van llegar a su amo lo reciben con miasus y más miasus, que es su manera de demostrar su agrado al verlo llegar a casa.

Tiene también cuatro tanques bastante grandes, con 120 peces exóticos, entre los que se encuentran unos cuantos peces espada siameses.

En sus estables, sus ganaderos se encargan de la cria de cerdos de la raza Landrace, que no sólo le permite economizar alimentos para su finca, sino que también resultan una provechosa inversión. La semana pasada, una de sus marranas dió a luz nueve puerquitos que Winnie hubiera podido vender fácilmente en 500 dólares cada uno para pro-

El sur de Italia continúa siendo uno de los lugares predilectos de Churchill. El clima le sienta bien y el pintor encuentra siempre un paisaje de vegetación lujurante digno de reproducirse.



crear y mejorar otros marranitos. Con el alza constante de los expertos calculan que Winnie podría ganar fácilmente acres con sus cerdos cuando lo deseara.

En otro rincón de la finca vivía su pequeño león. Churchill asegura que no es supersticioso lo que hecho de que después de su renuncia tuvieran que morir debido a que estaba enfermo y viejo.

Cuando la Asociación Internacional del Club de Leones Winnie andaba triste por la muerte de Rota I, le ofreció que él no aceptó, pues quiere mantener el recuerdo de el animal fuera un símbolo de su eterna juventud.

## SU AFICION A LOS

Los animales favoritos de sir Winston son, naturalmente, los caballos de carrera. Una de las primeras cosas que hizo a la vida privada fue adquirir la caballeriza de Newchamps, cerca de Linsfield, en Surrey. Se la compró al conde Dewar y se ignora el precio que pagó por ella.

Unas dos semanas más tarde compró la yegua Sangre Nueva, que era hijo de Turfham y de Rust, según Churchill que descendía de Pretty Polly, un pura sangre nacido en Irlanda. Si sangre Turca vive para honrar a sus antepasados, en generaciones de ganadores Churchill.

No le están saliendo mal los asuntos equinos a Churchill. El estéril caballo Colonist II le ha hecho ganar miles y miles de esterlinas en premios por las pistas desde 1949. Recientemente, derrotando por medio largo al caballo irlandés Curragh su potrancia Dark Issue ganó la carrera irlandesa, derrotando por medio largo al caballo Martin.

Entusiasmado por todos estos triunfos, sir Winston más y más a sus establos. Sostiene conferencias con la Agencia Angloirlandesa, por lo menos dos veces al mes. Cada vez que tiene una tarde libre va a la carrera con sus caballos.

El domingo último, en el hipódromo de Ascot, do- importante carrera, el público vio que Winnie se ad- trancas que iba a montar su jockey Peter Canty y labras de aliento al oído.

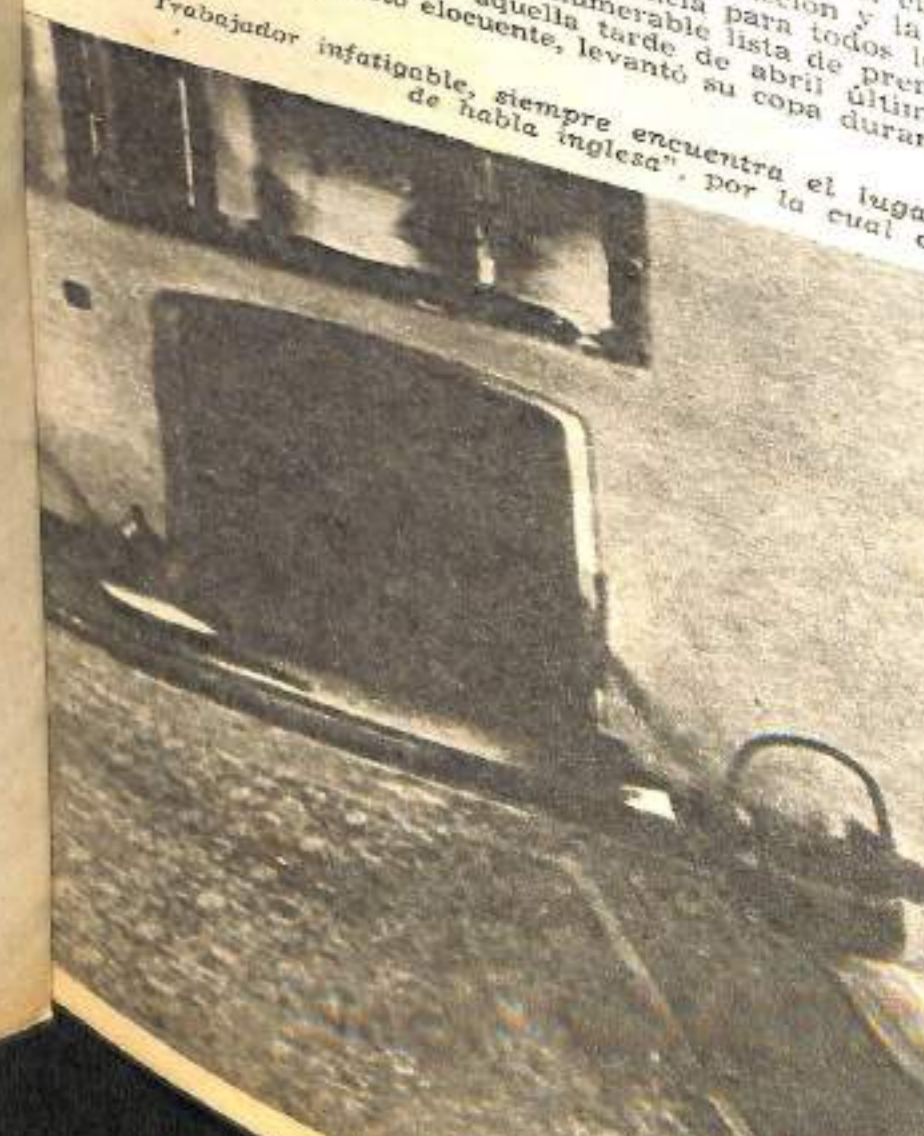
Le habló al caballo como de padre a hijo. contestó el caballo debió comprender bien las palab- ya que ganó la carrera.

## PREMIOS

El último trofeo conquistado por Churchill es una plata. Es una réplica exacta de aquella campana que gonero de Williamsburg, Virginia, usó para acentar a- cuchar el grito de rebeldes como Patrick Henry, que libertad o la muerte.

La campana le fué enviada a sir Winston Churchill el 15 de octubre, junto con un cheque por 10,000 dóla- tarios de la ciudad colonial de Williamsburg. El re- señal de gratitud hacia el hombre que influyó el cu- cimientos mundiales "expresando con la acción y la- ción absoluta a la libertad y justicia para todos le- Este es sólo uno en la innumerable lista de pren- ha coleccionado desde aquella tarde de abril último Isabel, en un gesto elocuente, levantó su copa duran-

Trabajador infatigable, siempre encuentra el lugar de habla inglesa, por la cual...



cuatro y abuelo de nueve, raramente se encuentra sin la compañía de sus hijos o de sus nietos.

Churchill quiere a todos sus hijos, por supuesto, pero se sienten más a su hijo Mary, la menor, y a su marido, Christopher Soames y sus hijos viven también en Chartwell.

Mary ha logrado lo que al parecer de sus padres constituye un gran éxito: su matrimonio es feliz y tiene ya cuatro hijos: dos niñas y dos niños. Como los mimados del abuelo. El marido de Mary, producto de su matrimonio con el hijo de la guardia de Goldstream, sirvió en el ejército en París después de la guerra. Más tarde fue secretario de Churchill en la Cámara de los Comunes. Tiene 34 años y se ha ganado el afecto de Churchill y la amistad de Eden. Como es un trabajador incansable, predice que su porvenir está asegurado.

La que ocupa el segundo lugar en el corazón de Churchill es Sarah, la más inteligente y hermosa entre sus hijos. Churchill considera que se parece más a su abuela norteamericana que a su madre. Muchos creen que podría ser todavía su favorita si su carrera en las tablas no hubiera sido tan rodada.

Como Sarah y su marido se pasan casi la mayor parte de su vida en los Estados Unidos, el Viejo no los ve con mucha frecuencia. Por eso le encanta encontrarse con ella en la Riviera francesa en los veranos.

Mantiene también muy buenas relaciones con los Duncan Sandys (su hijo Diana) y el rubio hijo de ellos es uno de sus regalonos. Pero tiene cifradas sus mayores esperanzas en su nieto Winston, de 15 años de edad, que es hijo de Randolph y Pamela Churchill. Este joven vive con su madre desde que el matrimonio se divorció en 1947.

El joven Churchill no es solamente "la viva imagen" de su abuelo, sino que también habla y camina como él. Cree Churchill que según las leyes de la herencia que frecuentemente se salta una generación, este joven alcanzará lustre y linaje al garrn nombre que él lleva.

### AMIGO DE LOS ANIMALES

Los afectos de sir Winston se extienden mucho más allá del círculo de su familia. Como se siente muy apegado al reino de Dios, ha convertido un pedazo de terreno de su casa en una verdadera casa de animales y muchos de sus amigos consideran ese rasgo a lo Walt Disney una prueba más de su genio.

Cuando se fue del número 10 de Downing Street para entrar de nuevo en la historia del mundo, las multitudes que lo aclamaban se sintieron enternecidas al notar que sus compañeros de viaje eran su pequeño Rufus II (Rufus I murió en un accidente automovilístico) y su periquito, el chariatán Tobey, oriundo de Australia.

Y cuando llegó a su finca una hora más tarde, le dijo espontáneamente a sus cincuenta futuros vecinos que lo esperaban a la entrada: "¿Por qué no entran a dar un vistazo a mis peces de colores?"

Pero Rufus, Tobey y los peces de colores no son más que una parte de la colección de animales que tiene Churchill. En su casa viven también tres gatitos: Swokey, Orlando y Gabriel, los cuales en cuanto ven llegar a su amo lo reciben con miasus y más miasus, que es su manera de demostrar su agrado al verlo llegar a casa.

Tiene también cuatro tanques bastante grandes, con 120 peces exóticos, entre los que se encuentran unos cuantos peces espada siameses.

En sus establos, sus ganaderos se encargan de la cría de cerdos de la raza Landrace, que no sólo le permite economizar alimentos para su finca, sino que también resultan una provechosa inversión. La semana pasada, una de sus marranas dio a luz nueve puerquitos que Winnie hubiera podido vender fácilmente en 500 dólares cada uno para pro-

El sur de Italia continúa siendo uno de los lugares predilectos de Churchill. El clima le sienta bien y el pintor encuentra siempre un paisaje de vegetación lujurante digno de reproducirse.



crear y mejorar otros marranitos. Con el alza constante de los precios, los expertos calculan que Winnie podría ganar fácilmente 45.000 dólares con sus cerdos cuando lo deseara.

En otro rincón de la finca vivía su pequeño león Rota II. Aun cuando Churchill asegura que no es supersticioso lo afectó mucho el hecho de que después de su renuncia tuvieran que matar a Rota I, debido a que estaba enfermo y viejo.

Cuando la Asociación Internacional del Club de Leones supo que Winnie andaba triste por la muerte de Rota I, le ofreció un cachorro que él no aceptó, pues quiere mantener el recuerdo de Rota como si el animal fuera un símbolo de su eterna juventud.

### SU AFICION A LOS CABALLOS

Los animales favoritos de sir Winston son, naturalmente, sus caballos de carrera. Una de las primeras cosas que hizo cuando se retiró a la vida privada fue adquirir la caballeriza de Newchapel, con sus 42 acres, cerca de Linsfield, en Surrey. Se la compró al millonario J. A. Dewar y se ignora el precio que pagó por ella.

Unas dos semanas más tarde compró la yegua Sangre Turca, para su nueva chaera. Este ejemplar bayo, de 11 años, según Churchill anuncia con orgullo, era hijo de Turkham y de Rust, de nacionalidad irlandesa, que descendía de Pretty Polly, un pura sangre ganador del Derby. Si sangre Turca vive para honrar a sus antepasados, entonces producirá generaciones de ganadores Churchill.

No le están saliendo mal los asuntos equinos a Churchill. Su fabuloso caballo Colonist II le ha hecho ganar miles y miles de libras esterlinas en premios por las pistas desde 1949. Recientemente en The Curragh su potrancia Dark Issue ganó la carrera irlandesa de Mil Guineas, derrotando por medio largo al caballo Martine, del Ali Khan. Churchill le jugó fuerte a su caballo y cobró 6 a 1.

Entusiasmado por todos estos triunfos, sir Winston se ha dedicado más y más a sus establos. Sostiene conferencias con su entrenador, el capitán Davis Rogers, por lo menos dos veces al mes. Sus agentes de la Agencia Angloirlandesa se mantienen atentos a las buenas oportunidades. Cada vez que tiene una tarde libre va a las carreras a ver correr a sus caballos.

El domingo último, en el hipódromo de Ascot, donde se corría una importante carrera, el público vio que Winnie se acercaba a las potranas que iba a montar su jockey Peter Canty y le susurraba palabras de aliento al oído.

Le habló al caballo como de padre a hijo. Le debió dar buenos consejos, pues aunque nunca se supo lo que contestó el caballo debió comprender bien las palabras de Churchill, ya que ganó la carrera.

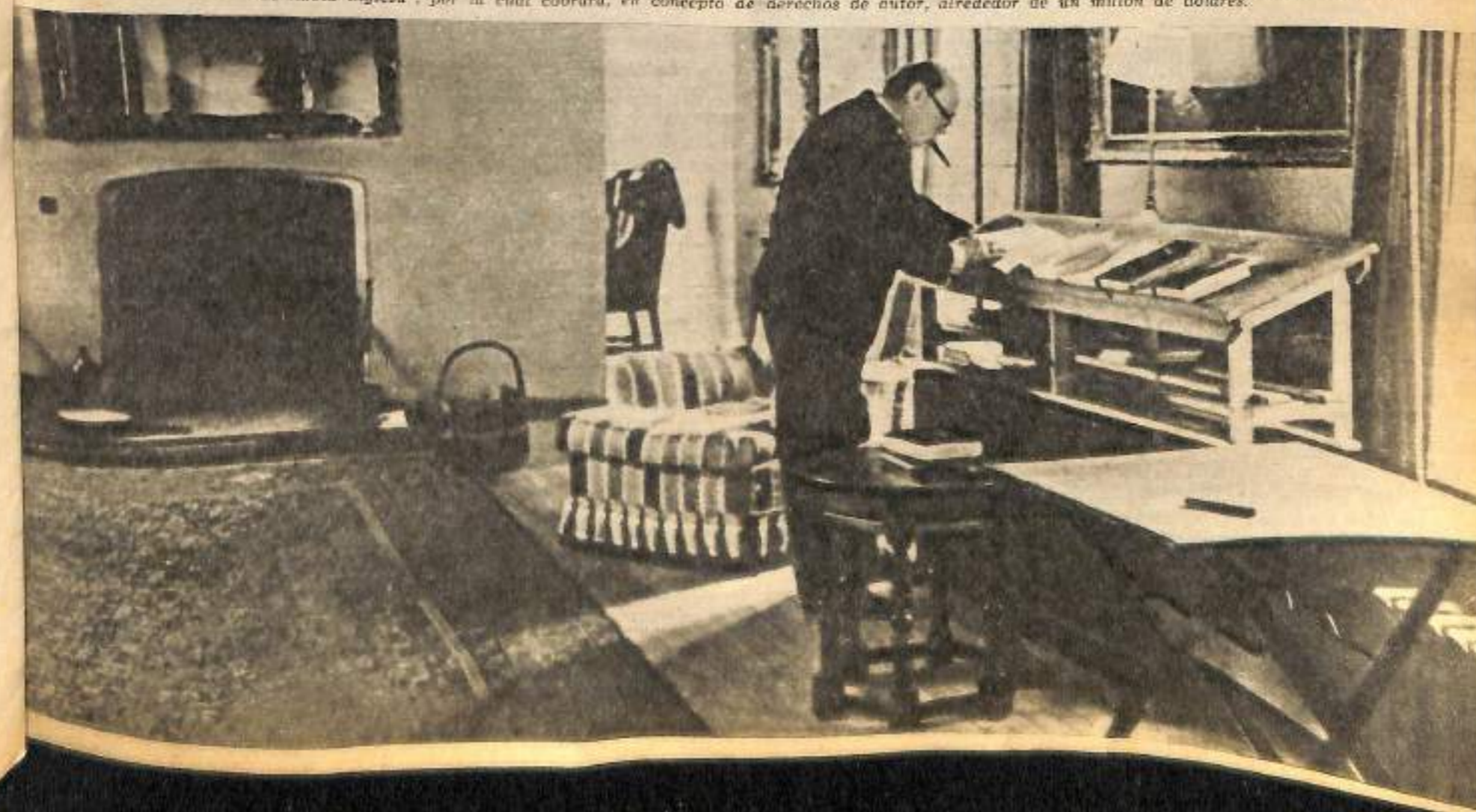
### PREMIOS Y HONORES

El último trofeo conquistado por Churchill es una campana de plata. Es una réplica exacta de aquella campana que el pueblo prigionero de Williamsburg, Virginia, usó para alentar a los colonos a escuchar el grito de rebeldes como Patrick Henry, que proclamaban: "La libertad o la muerte".

La campana le fue enviada a sir Winston Churchill por correo aéreo el 15 de octubre, junto con un cheque por 10.000 dólares de los depositarios de la ciudad colonial de Williamsburg. El regalo fue hecho en señal de gratitud hacia el hombre que influyó el curso de los acontecimientos mundiales "expresando con la acción y la palabra una dedicación absoluta a la libertad y justicia para todos los hombres".

Este es sólo uno en la innumerable lista de premios y honores que ha coleccionado desde aquella tarde de abril último en que la reina Isabel, en un gesto elocuente, levantó su copa durante la cena de des-

Trabajador infatigable, siempre encuentra el lugar y el momento para proseguir su obra literaria. Pronto publicará su "Historia de los pueblos de habla inglesa", por la cual cobrará, en concepto de derechos de autor, alrededor de un millón de dólares.



pedida en el número 10 de la calle Downing, y exclamó: "¡A la salud de mi primer ministro!"

Se le ofreció un ducado que no aceptó porque prefería conservar escaño en la Cámara de los Comunes. "Tal vez a los 90, cuando me esté poniendo viejo", fué su amable comentario.

### SU AFECTO HACIA LA REINA

Pero al partir para Sicilia, unos días después, recibió una carta personal de la reina en el aeropuerto, rindiéndole las tropas honores semirreales.

Sir Winston no es insensible a estas marcadas muestras de respeto hacia su persona. Siempre ha sido adicto a las formalidades de la corte de St. James, como que aún mantiene 45 uniformes diferentes y cerca de 90 gorros de toda clase en su bohardilla.

A él le resulta perfectamente natural inclinarse ante la joven soberana, de 29 años, aunque él casi le triplica la edad. Cree firmemente que en una sociedad bien organizada, cada hombre debe guardar su puesto y condición, sea adquirido por la gracia de Dios o por sus propios méritos. Fué enteramente sincero cuando le expresó a S. M. el día de su partida: "Quisiera poder expresar el profundo sentimiento de gratitud que el pueblo siente hacia usted por la ayuda e inspiración que recibe cada día y que se extienden, cada vez más poderosas, por todo el Imperio Británico."

Sir Winston jamás oculta el placer que obtiene cuando él también se convierte en objeto de ovación. Se mostró encantado al recibir el premio de la Casa de la Libertad, el 27 de junio, y cuando se le ofreció un busto donado por la isla de Malta, el 6 de agosto.

Uno de los regalos que más aprecia es la película de una entrevista por televisión que Margaret Truman hizo de sus padres hace algunos meses. Aunque el hecho es poco conocido, Churchill mantiene cordiales relaciones con Truman, a quien admira y considera como una gran persona. Fué uno de los primeros en recibir una copia autografiada de las memorias del ex presidente.

El verano pasado Churchill también pasó a ser uno de los pocos mortales que tienen oportunidad de ver su estatua erigida en un sitio público. Cuando se descubrió el monumento en Guildhall, lo examinó atentamente por los cuatro costados, con mirada crítica, luego se volvió hacia el escultor y le dijo: "Esas no son mis manos."

"Tiene razón, señor", respondió el escultor. "El municipio descaba que la estatua fuese terminada lo más cerca posible a sus 80 años y como usted jamás disponía de tiempo para permitirme hacer bosquejos de sus manos me vi obligado a usar las de otra persona."

"No sirve", exclamó Churchill. Acto seguido invitó a Nemon a su casa en Chartwell para que le tomara los moldes. El escultor pasó una noche entera repasando las manos de la estatua para dejarlas como correspondía.

### MILLONARIO A LOS 70 AÑOS

Entre otras de las satisfacciones que la fama le ha brindado a sir Winston está aquella de ser, probablemente, el único hombre que se ha

convertido en millonario en dólares al bordear los 70 años. Después de haber pasado toda su vida en una relativa pobreza, al fin puede equipararse con el rango de lord Joneses.

Cuando tenía poco más de 30 años, al parecer ya retirado definitivamente de la vida pública, Churchill disponía de una escasa entrada. Volvió a sus tareas del comienzo y se convirtió en periodista, escribiendo uno o dos artículos a la semana para Mr. Emery Peveck, un inmigrante húngaro que había fundado la agencia literaria llamada Cooperación.

Trabajador infatigable, siempre encuentra el lugar y el momento para proseguir su obra literaria. Pronto publicará su "Historia de los pueblos de habla inglesa", por la cual cobrará, en concepto de derechos de autor, alrededor de un millón de dólares.

de una zona privilegiada

**3 PRODUCTOS EXCEPCIONALES**

**"COMAI"**



TOMATES al NATURAL

EXTRACTO TRIPLE DE TOMATES

EXTRACTO DOBLE DE TOMATES

elaborado y envasado por sus productores y cosecheros SOCIEDAD COOPERATIVA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

**MAINQUE Ltda.**

RIO NEGRO

**JUAN URlich e HIJO S. R. L.**

OHiggins 42 - E.E. 4330-0610 - B. BLANCA



Aunque se haya retirado a la vida privada continúa Churchill aceptando con alegría las manifestaciones de simpatía del público.

Estos artículos se distribuían entre los principales diarios de 30 capitales, de modo que le dejaban una buena entrada, que, junto con la herencia recibida de un primo, le permitió comprar Chartwell Manor, en Kent. Más tarde aumentó sus ingresos escribiendo argumentos de películas para otro húngaro, Alexander Korda. Pero aún así no podía llamarse precisamente un hombre pudiente. Comenzó a tener suerte después de la segunda guerra mundial, cuando unos editores norteamericanos le pagaron dos millones de dólares por sus memorias de guerra.

Las ganancias de su nuevo libro, "Historia de los pueblos de habla inglesa", se supone que agregará más o menos un millón de dólares a esa suma.

También ganó el premio Nobel, amén de otros premios en dinero efectivo, todo lo que ha contribuido a que se mantenga en una posición desahogada.

Más tarde, la gente de la Comunidad Británica le expresó su gratitud dando dinero para el Fondo de Contribuciones para el Cumpleaños de Winston Churchill. El dinero ha seguido afluendo durante 1955 y la cuenta final, hecha en setiembre, demostró que se han recibido donaciones por una suma de alrededor de setecientos mil dólares, de los cuales ya se le han entregado unos cuatrocientos mil.

¿Qué hace él con estas riquezas? Antes que nada, tan pronto empezaron a llegar los cheques, le regaló fuertes sumas a Clemmie y a los niños.

De acuerdo con las leyes británicas estas donaciones están exentas de impuestos de herencia, siempre que él sobreviva cinco años después de la fecha de la donación. Actualmente se encuentra en su cuarto año y no tiene la menor duda de que va a ganar esta carrera en la misma forma en que ha ganado tantas otras.

**VIVIR CON COMODIDAD**

Con una parte del dinero recibido para su cumpleaños creó un Fondo en Memoria de Winston Churchill, que ayudará a convertir su casa en un museo. Otra parte fue destinada a obras de caridad y el resto lo ha usado para aquello para lo cual estaba destinado en primer término: para que pueda vivir cómodamente.

Sin duda alguna vive rodeado de comodidades y aun de lujo, y es muy generoso con aquellos que lo sirven. Desde que se retiró se compró un Rolls Royce negro y un Humber Hawk para su mujer. Su nueva caballeriza también le ha costado sus buenos pesos, pero no hay un hombre en Gran Bretaña que quisiera privar a Winnie de estas comodidades.

Es inmensamente popular entre las masas de Inglaterra. Cuando salió brevemente de su reclusión el 29 de julio para almorzar con el primer ministro Eden, después de la reunión con los Cuatro Grandes, la noticia de su presencia se esparció como el fuego y cuando apareció en el umbral de la puerta, envuelto en un terno gris a rayas, saludando a la muchedumbre con su bastón, le gritaron a coro: "Winnie, no te hemos olvidado".

La gente le escribe desde todos los ámbitos del mundo, exponiéndole sus conflictos personales, pidiéndole dinero o enviándole cariñosos deseos de paz eterna.

Según su secretaria, Iris Pugh, recibe un promedio de 50 cartas al día.

El trata de contestarlas todas personalmente, aun aquellas de considerablemente en el mercado de que el valor de su firma ha bajado considerablemente.

Tal vez ninguna carta le ha proporcionado más placer que una que recibiera recientemente de Kathleen Booth Orban, una pequeña de 12 años de Garden City, Long Island.

Había visto a su hija Sarah en una función de Ed Sullivan y quería expresarle lo hermosa que la había encontrado. También le manifestaba de que existiera un hombre como él.

Si alguna vez llegaba a visitar los Estados Unidos la haría feliz si llegara a su casa a tomar té con ella y su familia.

El gran Tián le contestó a vuelta de correo manifestándole cuánto le había gustado su carta. Hoy día, una pequeña de Long Island espera verlo aparecer a tomar té con ella cualquiera de estos días.

¿Y quién que conozca bien a sir Winston Churchill se atrevería a contradecirla?

George W. HERALD.

**¿GRACE KELLY PRINCIPE**



Mónaco, la perla de la Riviera, está de fiesta. Las banderas del "gran día" por todos ansiado. La bandera que vemos

**SIGLO** extrañamente romántico éste que vivimos, en el que los príncipes se enamoran de las estrellas y las estrellas de los príncipes. Han sido variados, ruidosos y altisonantes los romances, ruidosos y altisonantes los romances, ruidosos y altisonantes los romances...

**MILONARIOS Y...**

El padre se llama... El padre se llama...

**EL ORIGEN DEL ROMANCE**

El origen del romance está cubierto de una espesa capa de misterio. Se sabe que se conocieron en la Riviera que se conocieron en la Riviera...





Aunque se haya retirado a la vida privada continúa Churchill aceptando con alegría las manifestaciones de simpatía del público.

Estos artículos se distribuían entre los principales diarios de 30 capitales, de modo que le dejaban una buena entrada, que, junto con la herencia recibida de un primo, le permitió comprar Chartwell Manor, en Kent. Más tarde aumentó sus ingresos escribiendo argumentos de películas para otro húngaro, Alexander Korda. Pero aún así no podía llamarse precisamente un hombre pudiente. Comenzó a tener suerte después de la segunda guerra mundial, cuando unos editores norteamericanos le pagaron dos millones de dólares por sus memorias de guerra.

Las ganancias de su nuevo libro, "Historia de los pueblos de habla inglesa", se supone que agregará más o menos un millón de dólares a esa suma.

También ganó el premio Nobel, amén de otros premios en dinero efectivo, todo lo que ha contribuido a que se mantenga en una posición desahogada.

Más tarde, la gente de la Comunidad Británica le expresó su gratitud dando dinero para el Fondo de Contribuciones para el Cumpleaños de Winston Churchill. El dinero ha seguido afluyendo durante 1955 y la cuenta final, hecha en setiembre, demostró que se han recibido donaciones por una suma de alrededor de setecientos mil dólares, de los cuales ya se le han entregado unos cuatrocientos mil.

¿Qué hace él con estas riquezas? Antes que nada, tan pronto empezaron a llegar los cheques, le regaló fuertes sumas a Clemmie y a los niños.

De acuerdo con las leyes británicas estas donaciones están exentas de impuestos de herencia, siempre que él sobreviva cinco años después de la fecha de la donación. Actualmente se encuentra en su cuarto año y no tiene la menor duda de que va a ganar esta carrera en la misma forma en que ha ganado tantas otras.

### VIVIR CON COMODIDAD

Con una parte del dinero recibido para su cumpleaños creó un Fondo en Memoria de Winston Churchill, que ayudará a convertir su casa en un museo. Otra parte fue destinada a obras de caridad y el resto lo ha usado para aquello para lo cual estaba destinado en primer término: para que pueda vivir cómodamente.

Sin duda alguna vive rodeado de comodidades y aun de lujo, y es muy generoso con aquellos que lo sirven. Desde que se retiró se compró un Rolls Royce negro y un Humber Hawk para su mujer. Su nueva casullería también le ha costado sus buenos pesos, pero no hay un hombre en Gran Bretaña que quisiera privar a Winnie de estas comodidades.

Es inmensamente popular entre las masas de Inglaterra. Cuando salió brevemente de su reclusión el 29 de julio para almorzar con el primer ministro Eden, después de la reunión con los Cuatro Grandes, la noticia de su presencia se esparció como el fuego y cuando apareció en el umbral de la puerta, envuelto en un terno gris a rayas, saludando a la muchedumbre con su bastón, le gritaron a coro: "Winnie, no te hemos olvidado".

La gente le escribe desde todos los ámbitos del mundo, exponiéndole sus conflictos personales, pidiéndole dinero o enviándole complacidos deseos de paz eterna.

Según su secretaria, Iris Pugh, recibe un promedio de 50 cartas al día.

El trata de contestarlas todas personalmente, aun aquellas de gente que poco acia, y el resultado es que el valor de su firma ha bajado considerablemente en el mercado de firmas importantes.

Tal vez ninguna carta le ha proporcionado más placer que una que recibiera recientemente de Kathleen Booth Orban, una pequeña de 12 años de Garden City, Long Island.

Había visto a su hija Sarah en una función de Ed Sullivan y quería expresarle lo hermosa que la había encontrado. También le manifestaba que había estudiado sobre él en el colegio y lo orgullosa que estaba de que existiera un hombre como él.

Si alguna vez llegaba a visitar los Estados Unidos la haría feliz si llegaba a su casa a tomar té con ella y su familia.

El gran Trán le contestó a vuelta de correo manifestándole cuánto le había gustado su carta. Hoy día, una pequeña de Long Island espera verlo aparecer a tomar té con ella cualquiera de estos días.

¿Y quién que conozca bien a sir Winston Churchill se atrevería a contradecirla?

George W. HERALD.

## ¿GRACE KELLY SE ENAMORA DEL PRINCIPE O DE SU CORONA?



Mónaco, la perla de la Riviera, está de fiesta. Las banderas flamean en todos los hogares y los acaparadores de champagne esperan con impaciencia el "gran día" por todos ansiado. La bandera que vemos pertenece al palacio del príncipe, desde el cual se advierte una vista del puerto monaquense.

**S**IGLO extraordinariamente romántico éste que vivimos, en el que los príncipes se enamoran de las estrellas y las estrellas de los príncipes. Han sido variados, ruidosos y altisonantes los romances principescos que tanto material novelesco han ofrecido a nuestra época. El fervor con que el público —y no digamos despectivamente "cierto público", sino casi todos los públicos— ha seguido de cerca sus alternativas ora pintorescas, ora dramáticas y hasta trágicas, demuestra hasta qué punto esta época necesitaba una válvula de escape lírico para desahogar sus sentimientos más íntimos.

Los príncipes, hastiados del fausto y de los halagos cortesanos, se refugian en los cálidos regazos de algunas sofisticadas estrellas del cinematógrafo. Las estrellas, a su vez, escapan del hechizo deshumanizado del celuloide para vivir fuera de la pantalla lo que la pantalla misma les niega: una aventura fantástica, pero al mismo tiempo real y verdadera.

A Grace Kelly (el "enigma rubio" de Hollywood) y a Rainier III (el morecho príncipe de Mónaco) les ha tocado el turno en esta alucinante sucesión de romances principescos.

### EL ORIGEN DEL ROMANCE

El origen del romance está cubierto de una espesa capa de misterio. Se sabe que se conocieron en la Riviera francesa, mientras ella rodaba en las proximidades un film que se llamaba "Cómo casar a un Indón". Las circunstancias y los detalles aun se ignoran, no obstante las infinitas y varia-

das versiones "fabricadas" por los especialistas de la materia.

Cuando Grace Kelly llegó a su hogar, en Filadelfia, su madre —madre al fin— notó algo extraño en su semblante. "Tendremos un montón de niños", fue la lacónica respuesta filial. Y la misma, si bien no cayó como un balde de agua fría —la muchacha ya había dado suficientes muestras de "originalidad" y desenvoltura— llenó de asombro a su placida familia. Y ya que la hemos mencionado —a la familia—, hablemos un poco de ella.

### MILLONARIOS Y DEPORTISTAS

El padre se llama John Bernard Kelly (Jack, para los íntimos). Es multimillonario. Su fortuna no baja de los 8 millones de dólares y, según los entendidos, no pasa de los 20. Es, además, un distinguido político y un cotizado deportista (campeón olímpico de regatas). Cuando Grace, a los 11 años, le dijo que quería seguir la carrera de actriz, Jack estimuló decididamente esa vocación, enviándola a un colegio de arte dramático. "Mi hija se ha ganado el derecho a su independencia", dijo más tarde a su esposa, una vez que ella, tímidamente, le hubo recriminado cierto exceso de indulgencia paternal.

Kelly es el nombre del único hermano de Grace. También es deportista —hasta ahora sólo se le conocen fracasos más o menos honorosos— y busca afanosamente homologar los títulos de su padre. El noviazgo de su hermana no le causó gracia en primera instancia. "No quiero saber nada de prínci-

pes. Prefiero un deportista", manifestó con desagrado. Pero al poco tiempo, cuando conoció personalmente al príncipe, cambió de opinión. Le pareció simpático y "con posibilidades deportivas". Las dos hermanas restantes se diferenciaron de Grace en la medida en que parecen no ser desafectas al hogar. Digamos que una de ellas está casada con un político y la otra —seguramente para acrecentar el patrimonio familiar— con otro millonario.

### LA ESTRELLA

Pero Grace es la "figura" de ese hogar anegado en dólares y cuentas bancarias. Los millonarios abundan entre los americanos del norte y muy pocos son los ciudadanos que llevan la cuenta de ellos. Cuando el viejo Jack se anuncia por teléfono como el financiero John Kelly, la telefonista no pierde su serenidad. Pero cuando dice: "Habla John Kelly, el padre de Grace Kelly", se le corta la respiración a la inmutable voz del conmutador.

Un abuelo de Grace fue comediante de feria. Y uno de sus tantos tios alcanzó renombre escribiendo "vodeviles" a la francesa (uno de ellos ostenta el premio Pulitzer, aunque parezca increíble). Quiere decir que hay corriente sanguínea proclive a las tablas. Por eso sus padres no se asombraron cuando, a los 19 años, la vieron representar, con bastante eficacia, un papel de relativa importancia en un festival de fin de curso.

Su carrera cinematográfica — como bien se sabe— fue meteó-

ca. A los 22 años ya había compartido papeles estelares con Cary Cooper, Clark Gable, Ray Milland, James Stewart, Bing Crosby, Bill Holden, Stewart Granger y Cary Grant. Pero Hollywood terminó por hastiarla. "Odio a Hollywood", declaró en octubre de 1954, cuando tenía 25 años de edad. "Tengo muchas relaciones allí, pero poquitas amistades verdaderas. La vida es sofocante y nadie respeta la intimidad ajena".

Cargaba sobre sus hombros el peso de la fama. Una sed de aventuras sucedió a ese tedio. "Acepté trabajar en "Mogambo" —declaró al poco tiempo— porque el film se desarrollaba en África".

Su romance con Rainier III se explica ahora perfectamente. Como así también aquella frase que paralizó la sangre de su madre: "Tendremos un montón de niños". La estrella quiere retornar al ambiente hogareño; quiere barrer con los convencionalismos y ganar su derecho a una vida sencilla, rodeada del tierno y puro afecto de los niños. (No será ese fastuoso castillo del Mónaco una trampa fatal?)

### EL PRINCIPE

Cuando el príncipe Rainier III llegó a Filadelfia, al hogar de su novia (muy pocos días antes la había conocido en la Riviera), los padres de ésta lo miraron un poco asombrados. Era un muchacho demasiado sencillo y a lo que más se asemejaba era a uno de esos novios atribulados ante la presencia del futuro suegro. No tenía lo que se dice un aire principesco. Esto disgustó un poco a los padres



Grace Kelly, mientras filmaba "La ventana indiscreta". Es voz corriente en Hollywood que nadie puede dejar de enamorarse de ella. Una extraña aureola de atracción —no precisamente física— parece acompañarla siempre.

de la novia, pues —como buenos americanos y buenos millonarios— querían un príncipe en regla, como Dios manda.

Rainier prometió con énfasis de adolescente que sería un marido modelo, que procuraría hacer feliz a su amada y otros lugares comunes por el estilo. Hasta que salió con la suya.

Pero esa sencillez y esa falta de "estilo" en el príncipe se explicaron perfectamente no bien se recorrió un poco su línea genealógica. Digamos que ya uno de sus ilustres antecesores —el príncipe Alberto I (1848-1922), oceanógrafo de fuste y famoso hombre de ciencia— se había casado con una muchacha norteamericana: Alice Helne, una hermosa pelirroja nacida en Nueva Orleans. Se divorció de ella años más tarde y el hijo de su segundo matrimonio, Louis (padre de nuestro Rainier III) se enamoró de la hija de una lavandera española. La hermosa y rústica aldeana prendió el corazón del príncipe de tal manera que éste no pudo menos que... desposarla. Louis, siguiendo la tradición familiar, también se divorció y se casó por segunda vez y, por rara coincidencia, su nueva esposa fué una actriz. Murió tres años más tarde y transfirió sus veinticuatro títulos nobiliarios y su cuantiosa fortuna al príncipe Rainier III.

Como vemos, Mónaco ha sido un principado tumultuoso y no han faltado en él ni actrices, ni emperatrices, ni lavanderas. La genealogía de Rainier III no es, según lo reseñado, rigurosamente aristocrática y ello justificaría esa dosis de sencillez y rusticidad que advirtieron en él los padres de Grace.

Decenas de galanes han hecho lo que Marlon Brando está haciendo en el momento en que nos lo muestra la foto. Ahora le tocará el turno al Príncipe Rainier III. ¿Sabrá hacerlo con tanta naturalidad?



### MONACO DE FIESTA

En el hotel más grande y lujoso del mundo —Waldorf Astoria— se realizó hace poco un gran baile de gala, organizado por "Jack" Kelly a los pocos días de conocerse la buena nueva de su hija. La fiesta fué brillante y esplendorosa, pero muy lejos estuvo de parecerse a aquella otra que, allende el océano, vivía todo el pueblo de Mónaco. Los 20.000 habitantes del principado independiente —el país más pequeño del mundo— dieron rienda suelta al holgorio y a la sed de libaciones ya clásicas del lugar. El champagne y el buen vino —también el malo— se agotaron inmediatamente. Una nueva princesa, tan o más bella que las anteriores, compartirá la regencia del país. El orgullo nacional tiene motivos de satisfacción y halago. Al acuario más importante del mundo; al casino más frecuentado del siglo y a uno de los paisajes más pintorescos y más visitados del orbe, se sumarán ahora una de las actrices más cotizadas del cinematógrafo mundial, que oficiará de princesa por un espacio de tiempo que nadie se atreve a medir.

Las fiestas realizadas hasta ahora son sólo los prolegómenos de la "gran fiesta" que aun está por venir. El castillo real ha sido engalanado de acuerdo con las circunstancias. El pueblo monaquense espera ahora (un poco con la impaciencia del beodo sentimental) la unión definitiva de este nuevo romance principesco. Y todos los espíritus novelescos del mundo se suman a esa impaciencia colectiva.

Jorge MANRIQUEZ.



En "La ventana indiscreta" su galán fué James Stewart. Oportunidad no hubieron rumores. Digamos que el galán es nada menos que Alfred Hitchcock.

### DISCOS

El rítmico conjunto "LOS TRIPULANTES" reaparece con su música bailable en una placa de la Selección Mercury, presentada por TK con el número SM-50084. Allí interpretan los fox-trots "Ko Ko Mo" (Te quiero así), de Forest y Haven, y "Angel de la tierra", de Curtis y Williams.

La vacante dejada por la vocalista NINA MIRANDA, integrante de la orquesta típica uruguaya del maestro de la figura de Marisa Cortez, se ve compensada por la figura de María Carrer, de promisorio porvenir. Se la puede escuchar en "Ahora porvenir", tango de Tullio y Soriano, donde colabora también el director de la orquesta, cantando los versos Víctor Ruiz. (TK SU 790).

Por la renombrada orquesta de FRANCISCO CANARO, recomendamos este disco para sus admiradores, que bailarán a su compás la melancólica de Pimpin Castellanos "La puñalada", el tango "Ojos negros". (Odeón).

"El patio de la morecha" y "Linda", dos páginas de nuestra música popular, interpretadas al piano por MARIANO MORES y su acompañamiento orquestal. Una excelente grabación del sello Odeón.

"Foutpourri bailable" editado por Polydor 200-... significativas páginas... "Estimado..."

escuch... mam... bo de... baila... por...

"E... burg... inter... DAU... Leo...

re... pa... y...

...wia, pues —como buenos  
nos y buenos millonarios—  
un príncipe en regla, co-  
nos manda.

...er prometió con énfasis de  
...ente que sería un marido  
...lo, que procuraría hacer fe-  
...a su amada y otros lugares co-  
...nes por el estilo. Hasta que  
...ó con la suya.

...ero esa sencillez y esa falta  
...estilo" en el príncipe se ex-  
...plicaron perfectamente no bien se  
...corre un poco su línea genealó-  
...gica. Digamos que ya uno de sus  
...lustres antecesores —el príncipe  
...Alberto I (1848-1922), oceanógrafo  
...de fuste y famoso hombre de  
...ciencia— se había casado con una  
...muchacha norteamericana: Alice  
...Heine, una hermosa pelirroja sa-  
...cida en Nueva Orleans. Se divor-  
...ció de ella años más tarde y el  
...hijo de su segundo matrimonio,  
...Louis (padre de nuestro Rainier  
...III) se enamoró de la hija de una  
...lavandera española. La hermosa y  
...rústica aldeana prendó el corazón  
...del príncipe de tal manera que  
...éste no pudo menos que... des-  
...posarla. Louis, siguiendo la tradi-  
...ción familiar, también se divorció  
...y se casó por segunda vez y, por  
...una coincidencia, su nueva esposa  
...fue una actriz. Murió tres años  
...más tarde y transfirió sus veinti-  
...cinco títulos nobiliarios y su  
...cuantiosa fortuna al príncipe Rai-  
...nier III.

...Como vimos, Mónaco ha sido  
...un principado tumultuoso y no  
...han faltado en él ni actrices, ni  
...emperatrices, ni lavanderas. La  
...genealogía de Rainier III no es,  
...según lo reseñado, rigurosamente  
...matemática y ello justificaría esa  
...dosis de sencillez y rusticidad que  
...advirtieron en él los padres de  
...Grace.

## MONACO DE FIESTA

En el hotel más grande y lujoso del mundo —Waldorf Astoria— se realizó hace poco un gran baile de gala, organizado por "Jack" Kelly a los pocos días de conocerse la buena nueva de su hija. La fiesta fué brillante y esplendorosa, pero muy lejos estuvo de parecerse a aquella otra que, allende el océano, vivía todo el pueblo de Mónaco. Los 20.000 habitantes del principado independiente —el país más pequeño del mundo— dieron rienda suelta al holgorio y a la sed de libaciones ya clásicas del lugar. El champagne y el buen vino —también el malo— se agotaron inmediatamente. Una nueva princesa, tan o más bella que las anteriores, compartirá la regencia del país. El orgullo nacional tiene motivos de satisfacción y halago. Al acuario más importante del mundo; al casino más frecuentado del siglo y a uno de los paisajes más pintorescos y más visitados del orbe, se sumarán ahora una de las actrices más cotizadas del cinematógrafo mundial, que oficiará de princesa por un espacio de tiempo que nadie se atreve a medir.

Las fiestas realizadas hasta ahora son sólo los prolegómenos de la "gran fiesta" que aún está por venir. El castillo real ha sido regalado de acuerdo con las circunstancias. El pueblo monaquense espera ahora (un poco con la impaciencia del beodo sentimental) la unión definitiva de este tal y no nuevo romance principesco. Y todos los espíritus novelescos del mundo se suman a esa impaciencia colectiva.

Jorge MANRIQUEZ.

...Después de galanes has hecho lo que Marlon Brando está haciendo  
...en el momento es que nos lo muestra la foto. Ahora le tocará el turno  
...al Príncipe Rainier III. ¿Sabrá hacerlo con tanta naturalidad?



En "La pentana indiscreta" su galán fué James Stewart. En esta oportunidad no hubieron rumores. Digamos que el gordito de la foto es nada menos que Alfred Hitchcock.



El fastuoso palacio real ostenta el esplendor de sus mejores épocas. El que vemos fue en un tiempo el lecho nupcial de la pareja regente. ¿Será también el de Grace y Rainier III?

## DISCOS

EL rítmico conjunto "LOS TRIPULANTES" reaparece con su música bailable en una placa de la Selección Mercury, presentada por TK con el número SM-50084. Allí interpretan los fox-trots "Ko Ko Mo" (Te quiero así), de Forest y Haven, y "Angel de la tierra", de Curtis y Williams.

La vacante dejada por la vocalista NINA MIRANDA, integrante de la orquesta típica uruguaya del maestro DONATO RACCIATTI, se ve compensada por la figura de Marisa Cortez, de promisorio porvenir. Se la puede escuchar en "Ahora no me conocés", al reverso del disco: "Se que me quieres", tango de Tirelli y Soriano, donde colabora también el director de la orquesta, cantando los versos Victor Ruiz. (TK SU 790).

Por la renombrada orquesta de FRANCISCO CANARO, recomendamos este disco para sus admiradores, que bailarán a su compás la milanga de Pintín Castellanos "La puñalada" y el tango "Ojos negros". (Odeón).

"El patio de la morocha" y "Linda", dos páginas de nuestra música popular, interpretadas al piano por MARIANO MORES y acompañamiento orquestal. Una excelente grabación del sello Odeón.

"Poutpourri bailable" se titula este disco rotulado Polydor 206-53, con fragmentos de las siguientes páginas bailables: "Siete días solitarios"; "Estambul"; "Algo flota en el ambiente"; "El dixie de los leñadores". Al dorso

escuchamos: "Brasileirinho"; "Oh mamá, oh mamá"; "Baion de Ana"; "Tico Tico" y "Mambo de Robinson", donde se destaca la orquesta bailable "Rias" de Berlin, dirigida eficazmente por "Werner Müller y sus Mos".

"El amor", canción de Castel y Casti, y "Los burgueses de Calsis", página de Mick Michael, interpretadas por la cancionista francesa DANY DAUBERSON, secundada por la orquesta de Leo Chauliac. (Pathé FN-0070).

Excelentes impresiones de nuestro folklore: "Corazón de piedra", chacarera, y "La Peñera", zamba, por el conjunto de los Hermanos SIMON, autores e intérpretes de las mismas.

"Gorriencillo, pecho amarillo", huapango de Giménez y "La borrachita", bolero de Tata Nacho, por Marfil-Morales, magníficos intérpretes y vocalistas. (Ambos discos del sello TK-5427 y 5436, respectivamente).

Instrumentos apropiados integran el conjunto regional norteño que dirige Atuto Merceú Soria para las interpretaciones de "Pasión de zambas" y "Que siga el baile", encendido de Julio Jerez, cantando el vocalista Alberto Silva. Disco Columbia 20431. Muy bueno.

El notable director e intérprete de jazz JIMMY DORSEY ofrece con su orquesta dos composiciones escritas para lucimiento de otros tantos solistas. La primera de ellas, "Desfile al sur de la calle Rampart" y la segunda, "El jazz me entristece", de Delaney. En ambas, los solistas demuestran plenamente sus habilidades. Este es el mejor disco de la semana ofrecido por Columbia, y rotulado bajo el N° 20429.

## LOS MEJORES EXITOS EN DISCOS "COLUMBIA"

20.325 - Es pecado mentir  
Mi mamá me quiere sólo a mí  
SMITH Y SUS PELIBROJOS

20.381 - Swinibop  
(La historia del jazz)  
LOS CUATRO MUCHACHOS

20.347 - Fono alemán  
Refugio  
LUZENDO y su piano

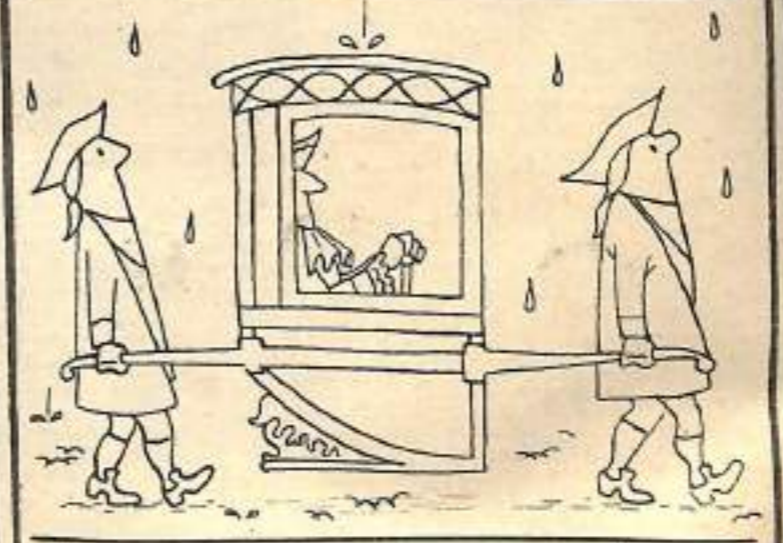
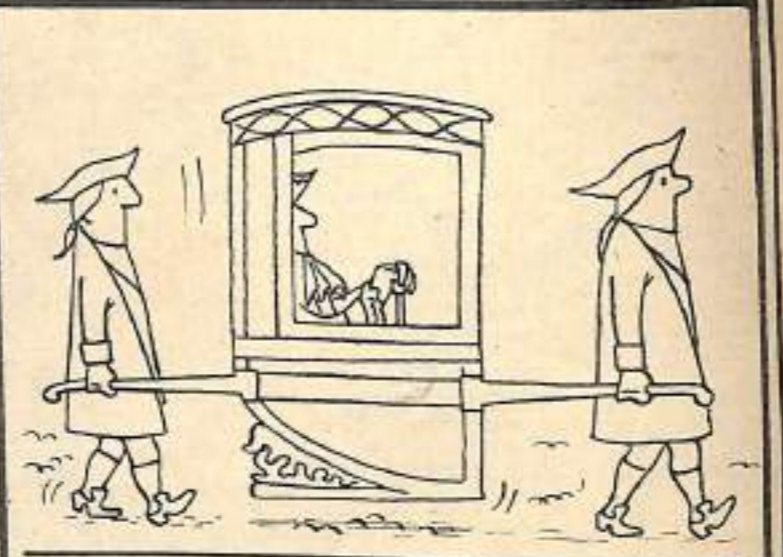
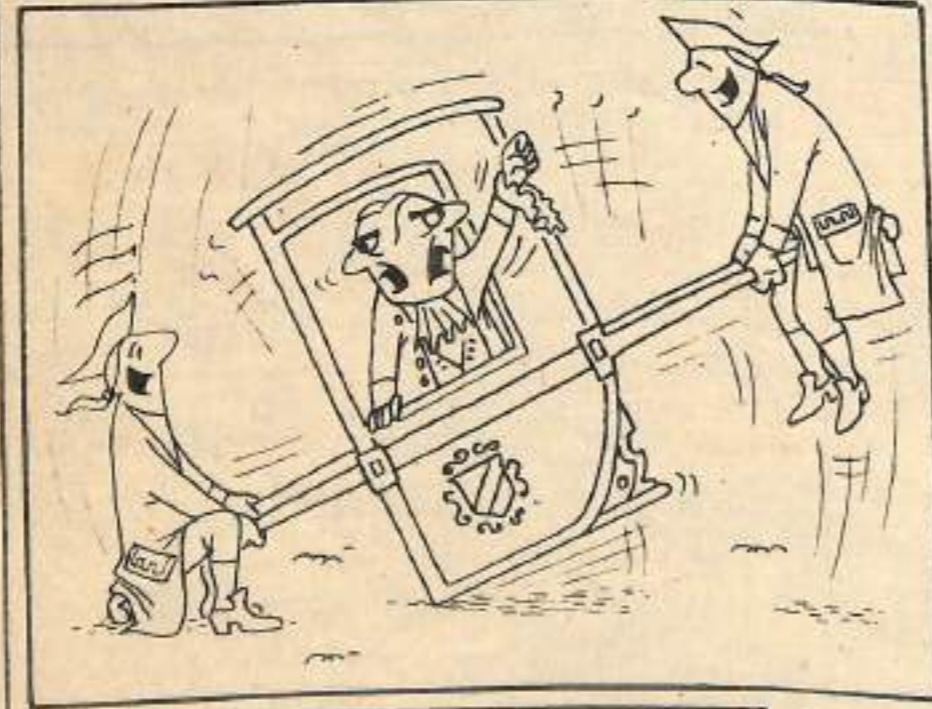
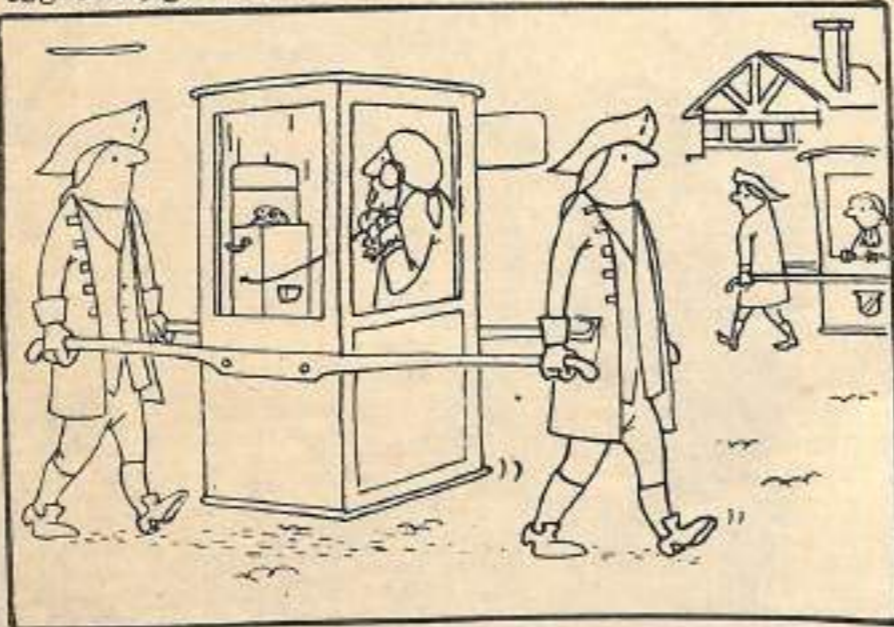
20.382 - Vuelven los banjos  
El camino de los juegos  
SAMMY KAYE y su nueva orquesta

20.367 - Espinito  
Locura de amor  
TRIO LOS FANCHOS

15.184 - Fernando siempre  
C/ A. Leducina  
Bisque  
C/ N. Lesbo - N. Varela

EN COLUMBIA GRABACIÓN ES FIDELIDAD

# Literas y palanquines



## LIBROS

# HACIA LA CULTURA NACIONAL

**N**UESTROS países están en estado preconstituyente", define Gabriel del Mazo a nuestra realidad social en una de las primeras páginas de su *Reforma Universitaria y Cultura Nacional*, un libro escrito —pensado y sentido— para los estudiantes latinoamericanos, que "Raigal" acaba de reeditar. Desde la primera página es libro polémico. Sale al encuentro de todas aquellas expresiones culturales que no son sino eco de otras, es decir, reproducción servil. Por los caminos de esa servidumbre no se llega a parte alguna que defina las esencias que contiene la entidad nacional. Es camino de trampas que nos alejan de nosotros mismos. Ante tales riesgos es necesario concebir la empresa de rescatar lo nuestro para integrarlo en las corrientes de la cultura de nuestro siglo, pero sin olvidar nunca lo que Martí, el cubano, proclamara: "El tronco ha de ser siempre el de nuestras Repúblicas".

Gabriel del Mazo, hombre de la generación universitaria que procuró identificar a la Universidad con las exigencias del pueblo y de la cultura nacional, advierte en todas las páginas de este libro que aquella empresa tiene por protagonista al movimiento denominado "Reforma Universitaria", que, en todas las capitales del continente, agitará banderas de rebelión estudiantil y civil. "El problema específico y de fondo de la Reforma —define Gabriel del Mazo— es la cultura. Pero nuestra —insiste Del Mazo en cada capítulo— sufre de destierro; no ha sido cultura de la propia planicie, en la propia tierra; no ha sido cultivo de los hombres del pueblo en el pueblo mismo. Producto de siembras de hombres diversos, de sociedades distintas, no ha sido íntima, directa, sino superficial y tributaria". ¿Cuál es la condición que existe en la cultura nacional? "No hay cultura nacional



Gabriel del Mazo —acierta en decir cuando las grandes culturas están ausentes— "nación nacional, con nómicamente sus hombres poder liberarse sus pequeñas decisivas y materiales que superar." Con lo que de una Nación queda —dependiente— de los individuos. La Reforma debe ser completo. "La Reforma definiendo Del Mazo tituir entonces esquivaciones y comunicac conciencia de un teamiento, que al tomas de la educación todos los problemas Compuestos con osayos de distintas este libro define, s todo orgánico. Es pretación aguda de de elaboración de y urge de esa guía litante para orden ción de las nueva de estudiantes a la ricana de esos pro

## FICHAS



Carlos Mastroratti

**I**NDICE de madurez de la poesía argentina es la persistencia en tratar con criterio de excelente crítica la labor de cada uno de nuestros poetas mayores, dedicando las necesarias páginas de ilustrativas monografías en las que van implícitas la interpretación y la valoración. A los trabajos que con ese sentido han sido destinados a estudiar, entre otros, a Nalé Roxlo, Barbieri y Borges, se agrega ahora el de Evangelina Bergadá sobre Carlos Mastroratti. Silencioso, prefiriendo pasar como inadvertido conduciendo una sonrisa de ag que lo asegura un con las cosas y u lución con los Mastroratti ha poesía actual muc jores páginas. No portancia que Ma la representación mundo enterriamente nativista folklórica. La pro entre las sangres definir una cons lidad en todo de vancia es una luz su poesía. "Mast tra —dice en su tica Evangelina misterio de su ti fundamento de su y la transmuta c sión artística. El biente humano. cuerdo, diseñan afectiva, poetiza genuinas imáge do una atmósfe que está asido mente." Y tran Pereda Valdés hondas raíces l surco labrado, yendo el perfo la retama." "Buen poeta. de Evangelina



## HACIA LA CULTURA NACIONAL

**N**UESTROS países están en estado preconstituyente", define Gabriel del Mazo a nuestra realidad social en una de las primeras páginas de su *Reforma Universitaria y Cultura Nacional*, un libro escrito —pensado y sentido— para los estudiantes latinoamericanos, que "Raigal" acaba de reeditar. Desde la primera página es libro polémico. Sale al encuentro de todas aquellas expresiones culturales que no son sino eco de otras, es decir, reproducción servil. Por los caminos de esa pervidumbre no se llega a parte alguna que defina las esencias que contiene la entidad nacional. Es camino de trampas que nos alejan de nosotros mismos. Ante tales riesgos es necesario concebir la empresa de rescatar lo nuestro para integrarlo en las corrientes de la cultura de nuestro siglo, pero sin olvidar nunca lo que Martí, el cubano, proclamara: "El tronco ha de ser siempre el de nuestras Repúblicas".

Gabriel del Mazo, hombre de la generación universitaria que procuró identificar a la Universidad con las exigencias del pueblo y de la cultura nacional, advierte en todas las páginas de este libro que aquella empresa tiene por protagonista al movimiento denominado "Reforma Universitaria", que, en todas las capitales del continente, agitará banderas de rebelión estudiantil y civil. "El problema específico y de fondo de la Reforma —define Gabriel del Mazo— es la cultura. Pero sucede que la llamada cultura nuestra —insiste Del Mazo en caracterizar— sufre de destierro; no ha sido cultura de la propia planta, en la propia tierra; no ha sido cultivo de los hombres del pueblo en el pueblo mismo. Producto de sementa de hombres diversos, de sociedades distintas, no ha sido íntima, directa, sino superficial y tributaria". ¿Cuál es la condición que existe una cultura nacional? "No hay cultura nacional".



Gabriel Mazo

—cierta en decir Del Mazo— cuando las grandes corrientes populares están ausentes de la formación nacional, constreñidos económicamente sus hombres a no poder liberarse siquiera de las pequeñas decisivas cosas cotidianas y materiales que no pueden superar. Con lo que la cultura de una Nación queda relacionada —dependiente— de la economía de los individuos. Por lo tanto, la Reforma debe ser un método completo. "La Reforma —sigue definiendo Del Mazo— debió instituir entonces esquemas de soluciones y comunicar a todos la conciencia de un esencial planteamiento, que al tocar los problemas de la educación nacional toca todos los problemas nacionales".

Compuestos con discursos y ensayos de distintas circunstancias, este libro define, sin embargo, un todo orgánico. Es guía de interpretación aguda de los problemas de elaboración de nuestra cultura y urge de esa guía un método militante para ordenar la contribución de las nuevas generaciones de estudiantes a la solución americana de esos problemas.

O. R. M.

### FICHAS



Carlos Mastroradi

**I**NDICE de madurez de la poesía argentina es la persistencia en tratar con criterio de excelente crítica la labor de cada uno de nuestros poetas mayores, dedicando las necesarias páginas de doles las necesarias páginas de ilustrativas monografías en las que van implícitas la interpretación y la valoración. A los trabajos que con ese sentido han sido destinados a estudiar, entre otros, a Nalc Roxlo, Barbieri y Borges, se agrega ahora el de Evangelina Bergadá sobre Carlos Mastroradi. Silencioso, prefiriendo pasar como inadvertido conduciendo

una sonrisa de agudo humorismo que le asegura una reconciliación con las cosas y un pleito sin solución con los hombres, Carlos Mastroradi ha dado a nuestra poesía actual muchas de sus mejores páginas. No es de menor importancia que Mastroradi invista la representación regional de su mundo entrerriano, no precisamente nativista y mucho menos folklórica. La provincia se le mete entre las sangres del verso para definir una constante de sensibilidad en todo depurada. La provincia es una luz en la cúspide de su poesía. "Mastroradi se adentra —dice en su monografía crítica Evangelina Bergadá— en el misterio de su tierra, convive profundamente con su alma telúrica y la transmuta en acabada expresión artística. El paisaje y el ambiente humano, asiduos en el recuerdo, diseñan su propia comarca afectiva, poeizando en bellas y genuinas imágenes. Ha configurado una atmósfera espiritual a la que está asido, vital y esencialmente." Y transcribe el juicio de Pereda Valdés: "Su poesía, de hondos raíces humanas, brota del surco labrado, como relente, trayendo el perfume inmemorial de la retama."

Buen poeta. Y buena crítica la de Evangelina Bergadá.

Vigilia (director: Hugo Delfor Mangini); secretarios de redacción: Rodolfo Alonso, Ernesto Guelperrin y Francisco Urondo; administradores: Eduardo J. O. Capdevila, persiste en su noble esfuerzo de revista juvenil. En la primera página, su director escribe: "La libertad no existe con el pensamiento acogotado".

Libertad y Democracia en la Universidad argentina, de José Lu-bertine, refleja las luchas de su autor contra la actuación del régimen depuesto en la enseñanza universitaria.

Libros de Hoy (director: Rodolfo Simon) ofrece —números 41-42— un completo panorama editorial y literario.



DINAM, Promotores Asociados de Publicidad, con motivo de inaugurar sus nuevas oficinas ofreció una recepción, que congregó a destacadas personalidades del comercio, la industria y la publicidad. En un aparte de la reunión, vemos a los directores de DINAM, señores Julio Linari, Jacob Bajnoff, Guillermo Hilbert, Julio Piñeiro Charlin, Andres Corvetto y Julio C. Russo.

## Premios Literarios EMECÉ 1956

EMECÉ EDITORES tiene el agrado de anunciar la apertura de su Tercer Concurso Literario anual correspondiente al presente año 1956. Como lo expuso en ocasión de los dos anteriores, este Concurso tiene el propósito de estimular la vocación de los autores noveles especialmente argentinos y americanos, aunque sin excluir a los de ninguna nacionalidad. Cuatro son las bases que darán al participante el máximo de seguridad con respecto a la absoluta independencia de criterio dentro de la que habrá de desarrollarse el Concurso.

- a) Ninguno de los premios podrá ser declarado desierto.
- b) Sólo podrán participar en el Concurso aquellos escritores que no hayan publicado ninguna obra en EMECÉ EDITORES.
- c) El jurado estará compuesto por personas de reconocida autoridad y solvencia intelectual y moral, ajenas al personal de la dirección de EMECÉ y de las acciones permanentes de sus colecciones.
- d) Los nombres de los miembros del jurado se darán a conocer conjuntamente con la publicación de los premios.

Todos los personas que estén interesadas en participar en este Concurso podrán pedir el prospecto con las bases completas en EMECÉ EDITORES, San Martín 427, desde el 2 de enero hasta el día 29 de febrero inclusive. El Concurso estará limitado a obras de ficción, en prosa, con total independencia en cuanto a la elección de los temas. El plazo para la presentación de los trabajos vencerá el día 31 de marzo. El jurado se expedirá antes del día 31 de julio. Los libros premiados serán editados por EMECÉ dentro del período que va desde la fecha de publicación de los fallos del jurado hasta el 31 de marzo de 1957.

### PREMIOS

- PRIMER PREMIO LITERARIO EMECÉ 1956: \$50.000 con derecho a la publicación de la obra.
- SEGUNDO PREMIO: \$25.000 con derecho a la publicación de la obra.

**EMECÉ EDITORES, S. A.**  
SAN MARTÍN 427 / T. E. 32-3083-4 / Bs. As.

# EL AÑO AJEDRECISTICO

**C**ON la disputa del Campeonato Argentino realizado en diciembre se cierran las actividades ajedrecísticas del año 1955, que ha sido fecundo en acontecimientos deportivos de trascendencia. Sobresalen, entre ellos, por su importancia internacional, el torneo de Mar del Plata, competencia que anualmente organiza la



Oscar Panno, gran maestro internacional, tercero en Gotemburgo y ganador de un premio de belleza.

F.A.D.A. y que tiene renombre mundial, y el certamen con que el Club Argentino de Ajedrez celebró sus bodas de oro. Por su significación interna, el Campeonato Argentino, que anualmente señala a quien debe ser primero en el "ranking" como campeón argentino, es la expresión más alta de ese deporte.

El torneo de Mar del Plata, que se jugó en marzo último, reunió a los grandes maestros L. Pachman, S. Gligoric y L. Szabó (checo-slovaco, yugoeslavo y húngaro, respectivamente) y a los maestros internacionales R. Toran (español), B. Ivkov (yugoeslavo), R. Letelier (chileno), L. Bauzá (uruguayo), B. de Grieff (colombiano) y R. Flores (chileno). Este lucido elenco de jugadores extranjeros tuvo por oponentes a nuestros compatriotas Najdorf, Pilnik, Panno, Rossetto, Wexler, Idigoras y Dodero. Conocido es el resultado de esta justa, en la que triunfó el joven maestro yugoeslavo Borislav Ivkov, de 21 años, que venía precedido de la fama que le dio su tercer puesto en el torneo de Belgrado, que ganó Bronstein. Hizo 11½ puntos, perdiendo únicamente frente al maestro argentino B. Wexler. A medio punto se clasificó Miguel Najdorf, también con sólo una partida perdida, frente a Panno. Después de ellos, Gligoric, Szabó, Pachman, Panno y Pilnik, en ese orden, completaron los siete primeros puestos. Los hechos más significativos de este torneo fueron: el premio de brillantez, que fué adjudicado por el jurado al jugador argentino Idigoras, por su partida contra Panno, la victoria de este mismo jugador frente a Gligoric, la medalla de oro al argentino mejor clasificado, que correspondió a Najdorf, y más

que nada, el aporte de este torneo a la teoría de las aperturas. Según el maestro Luděk Pachman, gran teórico, el 40% de las partidas jugadas tienen valor para la estrategia del juego, lo que revela la preparación de los participantes del certamen.

De 120 partidas, ganaron 34 las blancas, 38 las negras y fueron tablas las 48 restantes. Sobre este resultado, que comentamos en su oportunidad en ESTO ES, cabe arribar a la conclusión de que el número reducido de partidas sin decisión, el 40%, revela el espíritu combatiivo, y el de las partidas ganadas por las negras significa antes que nada el perfeccionamiento en la técnica de la defensa. Recordemos que una vez el gran maestro sueco Gideon Stahlberg nos dijo que el día en que la defensa cerrada india del rey fuera exhaustivamente analizada, las blancas tendrían una dificultad cada vez más grande para ganar y las negras sus mejores posibilidades. En este torneo se empleó el P 4 R, en 37 partidas (31% del total); si Stahlberg tuviera razón volveremos con preferencia a abrir el juego con esta movida en el ajedrez magistral? En Mar del Plata los maestros extranjeros, europeos, se clasificaron antes que los nuestros, salvo Najdorf, que tuvo más puntaje que Gligoric, Szabó y Pachman, pero es de advertir que faltaron en esta oportunidad Julio Bolbochán, Erich Eliskases y Carlos Guimard, tres grandes valores que hubieran, sin duda, prestigiado el ajedrez nacional.

El otro acontecimiento de trascendencia fué el torneo "Bodas de Oro", que, organizado por el Club Argentino de Ajedrez, tuvo lugar en esta capital, en el hall de la Facultad de Medicina. Se realizó en mayo, y tomaron parte en él los mismos maestros extranjeros que en el de Mar del Plata, a los que se agregaron J. H. Donner (campeón holandés), A. Bisguier (campeón de EE. UU.) y Peter Trifunovic (yugoeslavo), y los argentinos Guimard, Martín, Raúl Sanguinetti, Reinhart, Benko, Espósito, Lipinik, Panno, Pilnik y Rossetto, todos ellos vinculados a la prestigiosa institución nombrada. El torneo fué ganado nuevamente por el yugoeslavo Ivkov, quien así confirmó su mérito superior, puesto ya de manifiesto en Mar del Plata. La ausencia de Najdorf y de Julio Bolbochán restó alguna importancia a este nuevo cotejo entre los maestros extranjeros y los nuestros, aunque no a la significación mundial que tuvo, por el prestigio de los jugadores que tomaron parte en el certamen. El maestro Pachman señaló nuevamente que, de un total de 153 partidas jugadas, 36 contienen valiosas ideas nuevas para las aperturas.

Paralelamente a este torneo, se realizó un concurso internacional de finales artísticos, en el que intervinieron 43 compositores, que representaron a 16 países, y cuyas obras llegaron a 88. Los jueces, C. J. de Feijter (Holanda) y S. Issnegger (Suiza), otorgaron los premios, entre los cuales le correspondió el 2º al argentino Luciano W. Canara y la primera y segunda mención honorífica a Carlos Alberto Peronace y José

Mugnos, dos de nuestros mejores finalistas. También obtuvieron menciones nuestros compatriotas Oscar P. Carlsson (3a), Julio Saadil (5a), Pedro Isain (6a) y Ricardo Gil Hutton (7a), todo lo cual dice mucho en favor de la capacidad de nuestros finalistas. El concurso de problemas en dos jugadas fué ganado por el Dr. Horacio Musante, ventajosamente conocido por su habilidad en esta faz del ajedrez.

El Club Argentino organizó asimismo el torneo Invitación de la República, en el que participaron 14 jugadores de todo el país, ganándolo el veterano ajedrecista Virgilio Fenoglio, representante de Formosa; a medio punto llegó Alberto Alonso, joven y brillante jugador del Club Argentino, y tuvieron asimismo buena actuación L. J. Chemes, de la Federación Santafecina, y J. C. Obregoso, de Necochea, quienes compartieron la 3ª y 4ª colocación.

El Campeonato Argentino, en el cual intervinieron los diez clasificados en el numeroso torneo previo que se celebró en el Club Argentino, Jaque Mate y Circuito de Ajedrez Vélez Sársfield, en tres grupos, y los diez que tienen derecho propio por sus títulos, es el certamen de mayor significación entre nosotros, pues en él se juega por el título de campeón argentino, que actualmente está en manos de Oscar R. Panno. Como es sabido, la modificación al reglamento de la F.A.D.A. deja establecido que el ganador del torneo será el poseedor del título, sin ponerlo en juego con el campeón anterior.

Este torneo por el Campeonato Argentino fué ganado holgadoamente por Miguel Najdorf, quien agrega así un nuevo lauro a su brillante campaña. La ausencia de Julio Bolbochán, Oscar Panno y Hernán Pilnik le facilitó la tarea por su evidente superioridad sobre los demás antagonistas. Es verdad que en algunas partidas estuvo en inferioridad posicional y hasta perdido (en cambio, la que perdió hubiera podido ganarla), pero ello no empañó su espectacular actuación, sino que la prestigia porque pone de relieve su talento para defenderse en posiciones comprometidas y convertir en triunfo o empate una derrota probable, explotando con sagacidad la incapacidad de sus adversarios para ganar una partida "ganada". El triunfo de Najdorf revela que este jugador no ha declinado y que su actuación en Gotemburgo ha sido una "performance" falsa, aunque aquéllos sean otros López.

Los cuatro primeros en este campeonato representarán — junto con los maestros internacionales— al país en los torneos que se juegan en el extranjero, y los seis mejor clasificados serán invitados a participar en el de Mar del Plata, a realizarse en marzo próximo. De las actividades ajedrecísticas en la Capital Federal y provincias, cabe destacar el torneo Nacional de Selección, organizado por la F.A.D.A. que se jugó en esta ciudad, en el Club de Comunicaciones, y que fué ganado por Raimundo García, del Club Jaque Mate; el torneo interprovincial por equipos jugado en La Falda (Córdoba), con la participación de 16

representantes, y que terminó con la victoria del conjunto de la Capital Federal, cuyo primer tablero fué R. Shoerón (ex campeón argentino); el ya tradicional torneo Playas de Necochea, que se jugó en el Salón de Arte del Hotel Royal, y que finalizó con el triunfo del equipo que representaba al Club Argentino de Buenos Aires; y, por último, el campeonato juvenil para designar a su ganador representante argentino en el certamen mundial que se realizó en Amberes. Este torneo fué ganado por Schweber, quien posterior-



Borislav Ivkov, ganador de los torneos de Mar del Plata y Bodas de Oro del Club Argentino de Ajedrez.

mente, en Europa, no actuó con brillantez, pues sólo alcanzó a clasificarse décimo.

Para terminar esta breve reseña de las principales actividades del tablero en 1955, recordaremos un acontecimiento que, aunque no se realizó en el país, tuvo entre nosotros gran repercusión, no sólo por la feliz actuación de nuestros representantes, sino por la consagración de Panno como Gran Maestro Internacional. Nos referimos al torneo Interzonal de Gotemburgo, semifinal para la selección del desafíoante del campeón mundial, y en el cual fuimos representados por Panno, Pilnik, Najdorf y Guimard, quienes fueron a aquella ciudad acompañados por Julio Bolbochán, Panno y Pilnik se clasificaron para la final. Nuestro joven compatriota nombrado en primer término, no sólo entró tercero delante de todos los representantes de Rusia, excepto Bronstein y Keres, sino que ganó un premio de brillantez por su partida contra Spassky. Oscar Panno, a quien podríamos llamar la esperanza argentina, tendrá que medirse en 1956 con los más grandes ajedrecistas del mundo, y no dudamos que hará quedar bien al ajedrez nacional.

En resumen, la temporada ajedrecística de 1955, que tuvo singular brillo, nos ha dejado como saldo favorable el enriquecimiento de la teoría y la incorporación a la categoría superior de un núcleo de jóvenes jugadores, de aquí y de provincias, que continuarán con éxito la actuación de los veteranos que tantos laureos han conseguido para el ajedrez argentino.

LUIS TORREBLANCA

# EL MENSAJE DE LOS ARIES

SEMANA DEL 27 DE ENERO AL 20 DE FEBRERO



(21 de marzo al 20 de abril)

No es prudente solicitar cosas ante nuestro problema, perjuicio para terceros o por las situaciones de compromiso. Igno es ser responsable de

## TAURO

Incurrir en el error de atribuir a mala fe a los demás hechos que en realidad sólo son de su estado de nerviosidad. Sepa con certeza y si es necesario consulte a un especialista, para evitar amenazas y perversidades que sólo están en su imaginación exaltada.



(21 de mayo al 20 de junio)

## GEMINIS

Es probable que pueda conseguir sus ansias amorosas, siempre que trate de esperar la iniciativa estimulada por todos los medios de la impresión de alejamiento.

## CANCER

Trate de ser comprensiva hacia la otra persona, de no exigirle más de lo que puede dar emocionalmente por temperamento. No incurra en el error de medir la intensidad de los otros por la suya.



(23 de julio al 21 de agosto)

## LEO

Si tiene usted dudas en cuanto a tomar, pida consejo a quien usted estime más que a quien se le da más. No trate de resolver problemas en que están en pugna el concepto del deber.

## VIRGO

No tome ninguna decisión de importancia, sin haber consultado a una persona que pueda aconsejarle. Evite discusiones y viajes.



(23 de septiembre al 22 de octubre)

## LIBRA

Sea prudente en materia de gastos con sus ingresos, sea en lo que respecta a su vida cotidiana, y trate de darle lo que se puede, pero sin darse nada que no sea necesario.

## ESCORPIO

No piense que es cierto todo lo que le dicen, sin haberlo comprobado. Muchas veces, con la intención de ser amable, algunas personas le hacen comentarios que creen que son producto de la imaginación de sus amigos o de la suya.



(22 de noviembre al 21 de diciembre)

## SAGITARIO

Le espera una gran persona que le gusta estar con usted. No ponga demasiado en evidencia su persona, o entre ustedes.

## CAPRICORNIO

Actúe con serenidad en estos días si desea sus fines. No ponga demasiado en evidencia su indiferencia, sin irse al otro extremo y sin tener un contenido, cordial y ligeramente desconcertante.



(21 de enero al 19 de febrero)

## ACUARIO

Sea más generoso, tanto en sus posibilidades en el momento va a necesitarlo y si le alcanza esa experiencia en que pudo ayudar a alguien más.

## PISCIS

Estemos preparados para una profunda relación con algo que deseábamos conseguir, pero que ya nos desesperábamos de conseguir. Indispensable conservar la calma y actuar con emoción, y no enturbiar ese momento con un

# ISTICO

...nos, dos de nuestros mejores... También obtuvieron... nuestros compatriotas... P. Carlsson (3a), Julio Sa... (5a), Pedro Isain (6a) y Ricardo... (7a), todo lo cual dice... en favor de la capacidad... de nuestros finalistas. El concurso... de problemas en dos jugadas fué... ganado por el Dr. Horacio Musan... ventajosamente conocido por... su habilidad en esta faz del ajedrez.

representantes, y que terminó con la victoria del conjunto de la Capital Federal, cuyo primer tablero fué R. Shochón (ex campeón argentino); el ya tradicional torneo Playas de Necochea, que se jugó en el Salón de Arte del Hotel Royal, y que finalizó con el triunfo del equipo que representaba al Club Argentino de Buenos Aires; y, por último, el campeonato juvenil para designar a su ganador representante argentino en el certamen mundial que se realizó en Amberes. Este torneo fué ganado por Schweber, quien posterior-



Borisat Jakob, ganador de los torneos de Mar del Plata y Bodas de Oro del Club Argentino de Ajedrez.

mente, en Europa, no actuó con brillantez, pues sólo alcanzó a clasificarse décimo.

Para terminar esta breve reseña de las principales actividades del tablero en 1955, recordaremos un acontecimiento que, aunque no se realizó en el país, tuvo entre nosotros gran repercusión, no sólo por la feliz actuación de nuestros representantes, sino por la consagración de Panno como Gran Maestro Internacional. Nos referimos al torneo Interzonal de Göttemburgo, semifinal para la selección del desafiante del campeonato mundial, y en el cual fuimos representados por Panno, Pilnik, Najdorf y Guimard, quienes fueron a aquella ciudad acompañados por Julio Bolbochán, Panno y Pilnik se clasificaron para la final. Nuestro joven compatriota nombrado en primer término, no sólo entró tercero delante de todos los representantes de Rusia, excepto Bronstein y Keres, sino que ganó un premio de brillantez por su partida contra Spassky. Oscar Panno, a quien podríamos llamar la esperanza argentina, tendrá que medirse en 1956 con los más grandes ajedrecistas del mundo, y no dudamos que hará quedar bien al ajedrez nacional.

En resumen, la temporada ajedrecística de 1955, que tuvo singular brillo, nos ha dejado como saldo favorable el enriquecimiento de la teoría y la incorporación a la categoría superior de un núcleo de jóvenes jugadores, de aquí y de provincias, que continuarán con éxito la actuación de los veteranos que tantos laureos han conseguido para el ajedrez argentino.

LUIS TORREBLANCA

## EL MENSAJE DE LOS ASTROS

SEMANA DEL 27 DE ENERO AL 2 DE FEBRERO

### ARIES



(21 de marzo al 20 de abril)

No es prudente solicitar consejo de terceros si tenemos ante nuestro un problema cuya solución entraña perjuicio para terceros o para nosotros mismos. En las situaciones de compromiso, lo más razonable y digno es ser responsable de las propias decisiones.

### TAURO



(21 de abril al 20 de mayo)

Inerre usted en el error de atribuir a mala voluntad de los demás hechos que en realidad sólo dependen de su estado de nerviosidad. Sepa contenerse, y si es necesario consulte a un especialista, pero no vaya amenazado y perversidades que sólo están en su imaginación exaltada.

### GEMINIS



(21 de mayo al 20 de junio)

Es probable que pueda convertir ahora en realidad sus ansias amorosas, siempre que no se precipite. Trate de esperar la iniciativa de la otra parte, pero estimulela por todos los medios, y no trate de darle la impresión de alejamiento, sería contraproducente.

### CANCER



(21 de junio al 22 de julio)

Trate de ser comprensiva hacia la otra persona y de no exigirle más de lo que puede dar emocionalmente por temperamento. No incurra en el error de medir la intensidad de los otros por la suya propia.

### LEO



(23 de julio al 21 de agosto)

Si tiene usted dudas en cuanto a la orientación que tomar, pida consejo a quienes le merezcan confianza y tengan el criterio y la experiencia necesarias para dárselo. No trate de resolver por sí misma en problema en que están en pugna sus sentimientos y su concepto del deber.

### VIRGO



(22 de agosto al 22 de septiembre)

No tome ninguna decisión de importancia, la conjunción estelar no le es propicia. Limítese a las actividades normales de la vida cotidiana, y trate de evitar discusiones y viajes.

### LIBRA



(23 de septiembre al 22 de octubre)

Sea prudente en materia de dinero y equilibre sus gastos con sus ingresos, se verá en dificultades desagradables de las que nadie más que usted será culpable. La generosidad bien entendida constituye en dar lo que se puede, pero no más.

### ESCORPION



(23 de octubre al 21 de noviembre)

No piense que es cierto todo lo que le dicen, y sepa aplicar su criterio propio. Muchas veces, con buena intención pero erróneamente, alguna persona de su amistad podrá llevarle comentarios que crees verdaderos y son producto de la imaginación de quienes desean interferir en su vida privada.

### SAGITARIO



(22 de noviembre al 21 de diciembre)

Le espera una grata noticia relacionada con una persona querida que está lejos. Tal vez se trate del regreso de esa persona, o de que ha logrado solucionar algún problema que le concernía y se interponía entre ustedes.

### CAPRICORNIO



(22 de diciembre al 20 de enero)

Actúe con serenidad en estos días si desea realizar sus fines. No ponga demasiado en evidencia sus sentimientos, sin irse al otro extremo y simular una indiferencia que sería contraproducente. Una actitud contenida, cordial y ligeramente desconcertante para el otro es la preferible.

### ACUARIO



(20 de enero al 19 de febrero)

Sea más generoso, tanto de sus sentimientos como de sus posibilidades en otros sentidos. Nunca se sabe en qué momento va a necesitarse el apoyo de otros, y si le alcanza esa experiencia, esa casi inevitable en la vida, recordará con angustia esta oportunidad en que pudo ayudar a quien estaba cerca suyo y no hizo.

### PISCIS



(20 de febrero al 21 de marzo)

Estemos preparados para una profunda emoción, relacionada con algo que deseábamos con toda el alma y que ya desesperábamos de conseguir. Pero es indispensable conservar la calma y actuar con serenidad y no enturbiar ese momento con un estallido emocional.



...pero con una condición:

que los MUEBLES sean de Eugenio Diez



Usted lo ha dicho, señorita: los muebles... tienen que ser de Eugenio Diez. La felicidad de su hogar no podría ser perfecta, si no estuviera engalanada con esos muebles que usted ha soñado: Muebles de Eugenio Diez... de sobria elegancia, de depurado buen gusto, de armonioso diseño; muebles cuya belleza se complementa con la garantía de una solidez a toda prueba. Muebles de Eugenio Diez... muebles para toda esa vida de felicidad conyugal que comienza en el dulce SI de enamorada que sus labios acaban de pronunciar.

Eugenio Diez

Sucursal Flores Casa Central Sucursal Belgrano  
RIVADAVIA 7523 BDO. DE IRIGOYEN 682 CABILDO 1769

en 10 amplios pisos de exposición

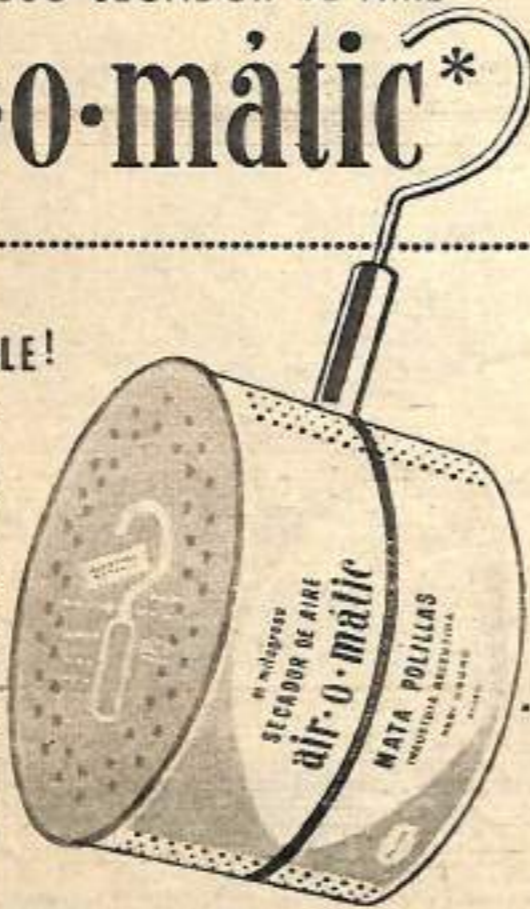
Impuesto en Norte América,  
Consagrado en América Central...  
¡AHORA TRIUNFA EN LA ARGENTINA!

MILAGROSO SECADOR DE AIRE

air-o-matic\*

\* ¡INSACIABLE!

Seca el aire húmedo absorbiendo su propio peso en humedad. Protege contra moho, herrumbre y malos olores. Ideal para placards, guardarropas, despensas, cajas de instrumentos, aparatos, etc.



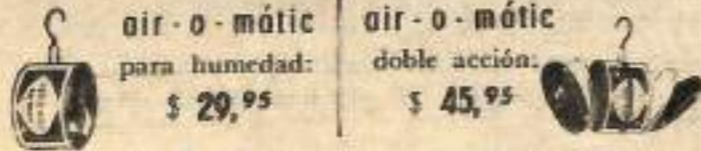
\* ¡IMPLACABLE!

Air-O-Matic de doble acción mata implacablemente todos los insectos dañinos. Sus poderosos discos de "Paradichlorobenzol" importado, destruyen terminantemente al insecto adulto, sus larvas y huevos.

MAXIMA PROTECCION A COSTO MUY REDUCIDO

La poderosa droga importada, que combate la humedad, dura indefinidamente, pues sólo basta calentarla en un horno común para que se reactive inmediatamente.\* La carga de 400 grs. de Paradichlorobenzol 100% destruye infaliblemente las polillas, sus larvas y huevos, durante toda una estación.

Venta en todos los negocios del ramo



ALFARCO ARGENTINA S.R.L.

Bolívar 547 - 7° Piso - 33 - 8916

\* ZONAS DE PUNTO BLANCO EN TODO EL PAIS

# URGENCIA DE UNA ACTIVIDAD VERANIEGA

Buenos Aires ostenta el precioso título de Capital Americana del Arte Dramático. Para los americanos del Sur es algo así como París para muchos porteños: la meca del teatro. Corrientes, con su decena de salas teatrales, tiene algún parecido con Broadway; y la ciudad entera, con sus subsuelos, salones, sótanos y diversos locales destinados a la práctica del arte de Talía, tiene un inequívoco sabor a urbe europea; una lejana similitud con Londres, París, Roma o Budapest. Pero todos estos paralelos revelan tan sólo semejanzas de forma. No hay que engañarse y pensar, como piensan muchos optimistas y otros

Vale decir entonces que ha llegado la hora de pensar si ese rimbombante título de Capital Americana del Arte Dramático nos es asignado por virtudes propias o simplemente por defectos ajenos. En otros términos: ¿somos realmente una Capital, o una simple aldea que adquiere cierta jorjiquita al comparársela con menudos villorrios?

Comprendemos que tampoco hay que caer al otro lado. Del lado de la negación. Hay aquí, fuera de toda duda, un gran movimiento escénico. Todo un pueblo se mueve alrededor de nuestros escenarios. Hay centenares de compañías.



Córdoba nos ha dado un buen ejemplo de "Teatro al aire libre". El holandés Wiel, radicado entre nosotros hace algunos años, dirigió una excelente representación de la Navidad, frente a la misma catedral cordobesa. En Europa son frecuentes estas representaciones.

tantos ingenios, que "aquí no tenemos nada que envidiar a los europeos". Una cosa es "tener teatros" y otra muy distinta es "la clase de teatro" que se hace en ellos. Una cosa es tener actividad escénica y otra cosa es examinar los alcances de esa actividad. Una cosa es... (aquí pueden incluirse todos los etcéteras que imagina el lector sagaz).

América del Sur, teatralmente hablando, está aún en pañales. Hay buenos y muy buenos novelistas, excelentes poetas (traducidos al inglés, francés, italiano, checo, etc.), grandes pintores, buenos músicos, agudos ensayistas y otras notabilidades en las demás artes. Pero no hay dramaturgos. El conjunto de ellos está lejos de dar tan sólo uno por país. Aparte del rubro autores —importante al extremo de que puede funcionar como termómetro para medir la validez teatral de cada capital—, es muy poco lo que puede señalarse en otros terrenos, si exceptuamos el fervor artístico de algunos sectores aislados y la ponderable labor de varias entidades oficiales de indudable competencia.

Por estas latitudes las cosas, evidentemente, son más alentadoras. Hay autores —muy pocos, desde luego— que dan la base misma de la dramaturgia nacional. Están, además, los que apuntan favorablemente hacia un oficio, una técnica y una calidad autoral promisorias. Y, finalmente, contamos con un voluminoso mundo dedicado al teatro. Pero todo ese conjunto, comparado con las verdaderas capitales teatrales, no significa gran cosa. Más ruido que nueces, en definitiva.

Hay obras que duran varios años en cartelera. Contamos con un teatro independiente que arrastra tras de sí corrientes compactas y numerosas de público. Nuestro profesionalismo, si bien en decadencia ostensible, muestra reservas incorruptas y poderosas aún. Y algunas virtudes más. Pero no se trata de desconocer eso, sino de darle su justa estimación. De pisar tierra firme.

Volvamos al punto de partida. De una manera u otra somos una Capital del Arte Dramático. Sea. Pero no siempre hacemos el debido honor a ese título. Las contradicciones abruman a nuestro teatro. Si miramos el potencial humano que hace las veces de fuelle de la vida escénica del país, llegamos a conclusiones alentadoras. Pero —y esto va sólo de ejemplo, en notas sucesivas examinaremos otras contradicciones— si observamos las carteleras porteñas, en esta época del verano, el desaliento nos abruma. Estamos, incluso, dispuestos a pensar que ese título es más una pedantería que una valoración precisa y ecuanime de nuestras propias condiciones.

Veamos esas carteleras de verano. Los teatros se llenan de magos, ilusionistas, revistas pornográficas y de otras cosas igualmente ajenas y distantes del arte. Los que no padecen de esta "invasión", quedan totalmente cerrados, mientras sus empresarios preparan los números de la temporada siguiente. Así las cosas llegamos a la conclusión de que en vez de llamarnos Capital Americana del Arte Dramático, mereceríamos que se nos llame Capital Americana del disparate o de la frivolidad o de algo

parecido. No contamos con una actividad veraniega propiamente dicha. Para contrarrestar esa avanzada revisteril (que tan impunemente desplaza a los verdaderos hombres de teatro del país) y esa carencia de teatros habitables (por lo general resultan una invitación al sudor cuando llega el verano), no anteponemos el recurso de representaciones al aire libre, en lagos, plazas, jardines, parques y tantos otros lugares, como suele ocurrir en una capital como Dios manda. Buenos Aires se transforma en una especie de desierto para todo espíritu ansioso de expresiones artísticas más o menos elegantes. La ciudad se hace inhóspita, cruel, frívola. Sus varios millones de habitantes encuentran, como única válvula de escape, escasas audiciones radiales de cierta jerarquía y algunos teatrillos independientes que, carentes de retribuciones poco menos que irrisorias, tampoco hay conciertos al aire libre, ni espectáculos coreográficos. Las escasas manifestaciones en ese sentido —precisamente por ser escasas y por no estar concebidas metódicamente realizadas— pasan por lo general inadvertidas.

La falta debe buscarse, fundamentalmente, en la falta de estímulo oficial a ese rubro que popularmente denominar "temporada artística de verano". Hay en nuestro país elementos suficientes como para comprender —y es seguro que medianamente bien— tales empresas estivales. En Buenos Aires —esto ocurre en plena temporada superior a las posibilidades de manifestación que ofrece el medio. En otras palabras: hay muchas más compañías que salas teatrales. Normalmente el 50 por ciento de nuestros hombres de teatro queda desplazado en esa cruda batalla del local. Fácil es imaginar entonces lo que ocurre en verano, cuando las revistas y los magos usufructúan los escenarios disponibles.

Urge entonces un estudio a fondo del problema y una inmediata aplicación de las posibles soluciones. Hay hombres que pueden asesorar y orientar a los organismos oficiales. Y los propios organismos oficiales deben contar con el personal suficientemente capacitado como para afrontar la situación presente.

Los hombres de teatro necesitan una temporada de verano. Y el pueblo también. Hay que estimular al artista y darle fuentes de trabajo para que mantenga en pie su integridad vocacional. Sería económico ofrecerle amplio apoyo en todos los lugares adecuados. Y eliminar los lugares inadecuados. La ciudad adquirirá así una nueva fisonomía. Se hará más privada y acogedora, menos industrial y más humana. Se eliminará el rabor y la vergüenza que nos abruma ahora, la Capital Americana del Arte Dramático.

Julián ZUZARTE.

## CINE ¿Y LOS

La ausencia de películas que forma y estilo confieran una seguridad moral y espiritual para los niños ha creado, en estos últimos tiempos, un serio problema de orden general. Casi todos los films no son aptos para menores de 16 a 18 años por la índole escabrosa del tema o, a veces, por la desmesurada intención de ser didácticos que estriban su virtudes interpretativas en el semi-desnudo pornográfico. Los problemas criminales, guerreros y políticos no interesan, por su carácter perjudicial, a quienes en la tierna edad buscan la fantasía ejemplar, la moraleja ética o la digna enseñanza. El dibujo animado, que Walt Disney creó para los niños, ha sufrido transformaciones que asustan y desorientan a los pequeños espectadores. Los films con la popular pandilla, los cortos inocentes como los Tres Chiflados, etc., repitiéndose considerablemente, repitiéndose

## “LOS QUINTOS

HENRI Verneuil, sin una mayor equilibrado manejo del montaje, tema una vivacidad dinámica regular y, a veces, mal medida en su parte, Fernandel encarna a los tintos caracteres, pero unidos, e estilo exterior del popular cómico no pudo hacer el prodigio de activo y ruseño para volcar en cada las distintas facetas que los comediantes Fernandel es siempre los entes que encarna, el actor inglés sonajes que representaba, no al capricho de actor. Campea el "Los Quintos". Es osado y apunta siempre riesgosamente. C tación y un ingenioso escamoteo mitem que la película no se con table expresión de mal gusto, pira contra el mayor éxito del en el montaje y un afán absor Fernandel sin solución de com muchas de las situaciones son d aunque, a veces, se llega al li En síntesis: divertida, intrascen realización, pero graciosa y con

## “EL ASESINO

OTRA vez el cine inglés da en su virtud más destacada: la tema similar al de "El asesino" Thomas, director de "El asesino" sante comedia policial en la que humana o la escena de buen hur al virtuosismo de Carol Reed, u las exuberancias técnicas, gradúa triga dentro de un sugestivo plan clima logrado a fuerza de un pal de personajes en directa y cerrea La similitud con la cinta de C ser conceptualizado como menoscab autor, del adaptador y del realiz curso insustituible "el tercer per tos policiales y si bien, en esta ubica como trampolín, a la maner bre", no resulta molesto el proce orden progresivo del argumento Thomas es, quizá, un discípulo de Carol Reed. Sin embargo, e de domado con el estilo del dir Prefiere la síntesis y el efecto d oropel del film afirmar excelsencia del plantel artístico d chard Todd y Eva Bartok huyen nalismos interpretativos puestas e tino arte "standard" y sofisticado



# URGENCIA DE UNA ACTIVIDAD VERANIEGA

Buenos Aires ostenta el prestigioso título de Capital Americana del Arte Dramático. Para los americanos del Sur es algo así como París para muchos porteños: la meca del teatro. Corrientes, con su decena de salas teatrales, tiene algún parecido con Broadway; y la ciudad entera, con sus subteulos, salones, sótanos y diversos locales destinados a la práctica del arte de Tallia, tiene un inequívoco sabor a urbe europea; una lejana similitud con Londres, París, Roma o Budapest. Pero todos estos paralelos revelan tan sólo semejanzas de forma. No hay que engañarse y pensar, como piensan muchos optimistas y otros



Córdoba nos ha dado un buen ejemplo de "Teatro al aire libre". El holandés Wiel, radicado entre nosotros hace algunos años, dirigió una excelente representación de la Navidad, frente a la misma catedral cordobesa. En Europa son frecuentes estas representaciones.

tantos ingenios, que "aquí no tenemos nada que envidiar a los europeos". Una cosa es "tener teatro" y otra muy distinta es "la clase de teatro" que se hace en ellos. Una cosa es tener actividad escénica y otra cosa es examinar los alcances de esa actividad. Una cosa es... (aquí pueden incluirse todos los etéreas que imagina el lector sagaz).

América del Sur, teatralmente hablando, está aún en pañales. Hay buenos y muy buenos novelistas, excelentes poetas (traducidos al inglés, francés, italiano, checo, etc.), grandes pintores, buenos músicos, agudos ensayistas y otras notabilidades en las demás artes. Pero no hay dramaturgos. El conjunto de ellos está lejos de dar tan sólo uno por país. Aparte del rubro autores — importante al extremo de que puede funcionar como termómetro para medir la validez teatral de cada capital —, es muy poco lo que puede señalarse en otros terrenos, si exceptuamos el fervor artístico de algunos sectores aislados y la ponderable labor de varias entidades oficiales de indudable competencia.

Por estas latitudes las cosas, evidentemente, son más alentadoras. Hay autores — muy pocos, desde luego — que dan la base mínima de la dramaturgia nacional. Están, además, los que apuntan favorablemente hacia un oficio, una técnica y una calidad autoral promisorias. Y, finalmente, contamos con un voluminoso mundo dedicado al teatro. Pero todo este conjunto, comparado con las verdaderas capitales teatrales, no significa gran cosa. Más ruido que música, en definitiva.

Vale decir entonces que ha llegado la hora de pensar si ese rimbombante título de Capital Americana del Arte Dramático nos es asignado por virtudes propias o simplemente por defectos ajenos. En otros términos: ¿somos realmente una Capital, o una simple aldea que adquiere cierta jerarquía al comparársela con menudos villorrios?

Comprendemos que tampoco hay que caer al otro lado. Del lado de la negación. Hay aquí, fuera de toda duda, un gran movimiento escénico. Todo un pueblo se mueve alrededor de nuestros escenarios. Hay centenares de compañías.

Hay obras que duran varios años en cartelera. Contamos con un teatro independiente que arrastra tras de sí corrientes compactas y numerosas de público. Nuestro profesionalismo, si bien en decadencia ostensible, muestra reservas incorruptas y poderosas aún. Y algunas virtudes más. Pero no se trata de desconocer eso, sino de darle su justa estimación. De pisar tierra firme.

Volvamos al punto de partida. De una manera u otra somos una Capital del Arte Dramático. Sea. Pero no siempre hacemos el debido honor a ese título. Las contradicciones abruman a nuestro teatro. Si miramos el potencial humano que hace las veces de fuelle de la vida escénica del país, llegamos a conclusiones alentadoras. Pero — y esto va sólo de ejemplo: en notas sucesivas examinaremos otras contradicciones — si observamos las carteleras porteñas, en esta época del verano, el desaliento nos abruma. Estamos, incluso, dispuestos a pensar que ese título es más una pedantería que una valoración precisa y equívoca de nuestras propias condiciones.

Veamos esas carteleras de verano. Los teatros se llenan de magos, ilusionistas, revistas pornográficas y de otras cosas igualmente ajenas y distantes del arte. Las que no padecen de esta "invasión", quedan totalmente cerrados, mientras sus empresarios preparan los números de la temporada siguiente. Así las cosas llegamos a la conclusión de que en vez de llamarnos Capital Americana del Arte Dramático, merecemos que se nos llame Capital Americana del disparate o de la frivolidad o de algo

parecido. No contamos con una actividad veraniega propiamente dicha. Para contrarrestar esa avalancha revisteril (que tan impunemente desplaza a los verdaderos hombres de teatro del país) y esa carencia de teatros habitables (por lo general resultan una invitación al sudor cuando llega el verano), no anteponeamos el recurso de representaciones al aire libre, en lagos, plazas, jardines, parques y tantos otros lugares, como suele ocurrir en una capital como Dios manda. Buenos Aires se transforma en una especie de desierto para todo espíritu ansioso de expresiones artísticas más o menos elevadas. La ciudad se hace inhóspita, cruel, frívola. Sus varios millones de habitantes encuentran, como única válvula de escape, escasas audiciones radiales de cierta jerarquía y algunos teatrillos independientes que, carentes de refrigeración, se transforman en ambientes poco menos que irrespirables. De más está decir que tampoco hay conciertos al aire libre, ni espectáculos coreográficos, ni expresión artística alguna. Las escasas manifestaciones en ese sentido — precisamente por ser escasas y por no estar concebidas dentro de planes concienzuda y metódicamente realizados — pasan por lo general inadvertidos.

La falla debe buscarse, fundamentalmente, en la falta de estímulo oficial a ese rubro que podemos denominar "temporada artística de verano". Hay en nuestro país elementos suficientes como para encrasar — y es seguro que no se fracasa si las cosas se hacen medianamente bien — tales empresas estivales. En Buenos Aires — y esto ocurre en plena temporada — la actividad teatral es muy superior a las posibilidades de manifestación que ofrece el medio. En otras palabras: hay muchas más compañías que salas teatrales. Normalmente el 50 por ciento de nuestros hombres de teatro queda desplazado en esa cruda batalla del local. Fácil es imaginar entonces lo que ocurre en verano, cuando las revistas y los magos destruyeran los escenarios disponibles.

En verano, toda la familia teatral descansa. Hace vacaciones forzadas. Es este todo un problema social. Miles y miles de personas desocupadas y obligadas a vegetar por carecer de fuentes de trabajo. Y un pueblo sin arte.

Urge entonces un estudio a fondo del problema y una inmediata aplicación de las posibles soluciones. Hay hombres que pueden asesorar y orientar a los organismos oficiales. Y los propios organismos oficiales deben contar con el personal suficientemente capacitado como para afrontar la situación presente.

Los hombres de teatro necesitan una temporada de verano. Y el pueblo también. Hay que estimular al artista y darle fuentes de trabajo para que mantenga en pie su integridad vocacional. Será necesario ofrecerle amplio apoyo económico y amplia libertad para actuar en todos los lugares adecuados. Y eliminar todas las trabas que se opongan a la iniciativa privada. La ciudad adquirirá así una nueva fisonomía. Se hará más cálida, más acogedora, menos inhóspita y menos deshumanizada. Y recién entonces podrá llamarse, sin el rubor y la vergüenza que sentimos ahora, la Capital Americana del Arte Dramático. **Julían ZUZARTE.**

# CINE ¿Y LOS NIÑOS?

La ausencia de películas que por forma y estilo confieran una seguridad moral y espiritual para los niños ha creado, en estos últimos tiempos, un serio problema de orden general. Casi todos los films no son aptos para menores de 16 a 18 años por la indole escabrosa del tema o, a veces, por la desmesurada intención de seducir a los niños que estriban sus virtudes-actrices en el semi-desnudo pornográfico. Los problemas criminales, guerreros y políticos no interesan, por su carácter perjudicial, a quienes la tierna edad buscan la fantasía la ejemplar, la moraleja ética o la ejemplar enseñanza. El dibujo digno enseñanza. El dibujo creado por Walt Disney para los niños, ha sufrido transformaciones que asustan y desorientan a los pequeños espectadores. Los films con pandilla, los cortos inocentes con los Tres Chiflados, etc., ralean considerablemente, repitiéndose,

en los cines especializados, viejas, llovidas y cortadas copias de cintas filmadas tiempo ha. Es decir, que los deseos de diversión y de aprendizaje que la niñez puede hallar en el séptimo arte se encuentran, por inoperancia de artistas, pedagogos, escritores y productores, en una inercia peligrosa. Es hora de que se cree, funcional y estéticamente, un cine para los pequeños. Fábulas famosas, anécdotas constructivas y libros de indiscutida calidad deberían ser trasladados a la imagen con un criterio artístico y selectivo mesurado y digno. Para incitar a quienes tienen la responsabilidad de filmar estas películas, ESTO ES premiar, durante el transcurso de este año, al mejor film realizado para los niños, analizándose exhaustivamente todos los valores que los mismos encierran. La cinta premiada recibirá, como recompensa, 25.000 pesos. Supone este aliento

## "LOS QUINTUPLES"

Henri Verneuil, sin una mayor experiencia en el manejo del montaje, procura dar al tema una vivacidad dinámica, atropellada, irregular y, a veces, mal medida en el ritmo general. Por su parte, Fernandel encarna a seis personajes de distintos caracteres, pero unidos, evidentemente, en el estilo exterior del popular cómico. Solo Alec Guinness pudo hacer el prodigio de anular su "yo" emocional y ruiseño para volcar en cada uno de los papeles las distintas facetas que siempre Fernandel en los seis mientras Fernandel el actor inglés era los ocho personajes que encarna, no al servicio de su propio capricho de actor. Campea el humor en el tema de "Los Quintuples". Es osado y peligroso. El grotesco siempre riesgoso. Cierta tino en la adaptación y un ingenioso escaemoteo en la consuetud que la película no se convierta en una consumible expresión de mal gusto. Insistimos que para contra el mayor absorbente de presentar a Fernandel sin solución de continuidad. Diálogos y muchas de las situaciones son de franco buen humor, aunque, a veces, se llega al límite de lo permitido. En síntesis: divertida, intrascendente, con defectos de realización, pero graciosa y comunicativa.

## "EL ASESINO"

Otra vez el cine inglés da en el blanco mediante su virtud más destacada: la sobriedad. Con un tema similar al de "El tercer hombre", Ralph Thomas, director de "El asesino", realiza una interesante comedia policial en la que no se elude la nota humana o la escena de buen humor. Sin echar mano al virtuosismo de Carol Reed, un poco seducido por las exuberancias técnicas, gradúa el interés de la trama dentro de un sugestivo plano de paisaje y un clima logrado a fuerza de directa y cerrada función temática. La similitud con la cinta de Carol Reed no puede ser conceptuada como menoscabo a la creación del autor, del adaptador y del realizador. Es siempre el curso insustituible "el tercer personaje" en los asuntos policíacos y si bien, en esta oportunidad, se le ubica como trampa, a la manera de "El tercer hombre", no resulta molesto el procedimiento porque el orden progresivo del argumento lo exige así. Ralph Thomas es, quizá, un discípulo bastante avanzado de Carol Reed. Sin embargo, evita consustanciarse demasiado con el estilo del director de "El otro". Prefiere la síntesis y el efecto directo, desechando el oropel del alarde o los recursos excesivamente trillados. Los actores del plantel artístico del cine inglés, Richard Todd y Eva Bartok huyen de los convencionalismos interpretativos puestos en boga por el séptimo arte "standard" y sofisticado. La traducción de

los diálogos, pésima. Debería existir un control en las versiones castellanas de las películas extranjeras, porque el público que desconoce otros idiomas, no puede entender con claridad lo que sucede en la película que está viendo.

## "ALMAS DESESPERADAS"

El director Roy Baker demuestra, con esta película, una absoluta carencia de sentido cinematográfico, agravada al mismo tiempo por el desorden que impone al tema y al montaje. "Almas desesperadas", absurdo folletín con graciosos ribetes de problemas psicológicos, es uno de los tantos desastrosos de la cinematografía que realiza, en estos últimos tiempos, Hollywood. Los medios y el clima son desbaratados por una sucesión interminable de diálogos huecos, híbridos y cursis que los personajes repiten con imprecisión y dogmatismo. La parcial silbatina del público es sólo una pálida sombra de lo que merece este increíble error fílmico concebido y plasmado sin el más mínimo atisbo de inteligencia. Cabe señalar el desorden técnico y la falta absoluta de síntesis en la mayor parte de su desarrollo. Marilyn Monroe, la eterna vampira, cambia sus lujos por un vestido de percal y su "savoir faire" por una pasividad inocente que provoca una leve sonrisa de pena. Exceptuada de su alarde sexual, resulta insignificante y desprovista de personalidad. Richard Widmark, actor desaprovechado, se mueve en medio de tanta anarquía como un sonámbulo. Películas como "Almas desesperadas" no deberían ser importadas y menos estrenadas en sección de base. Urge una selección inmediata en el mediocre material que nos llega del extranjero.

Ernesto BAYMA.

Marilyn Monroe, un alma que desespera a las demás.



# SANCIONES, PIC-NICS Y TOTALIZADOR

**E**L 9 de enero de 1956 las autoridades del Hipódromo de La Plata tomaron una resolución explicada en estos términos: "Atento a la denuncia formulada por el jockey Juan P. Camaño en la que manifiesta que el cuidador Edmundo Fonseca le indicó, cuando se dirigía a las cintas, que no debía ganar la carrera con la yegua Maiquetía; la circunstancia de que varios jinetes se presentaron al Comisariato pidiendo garantías para el citado Camaño, que corroboran lo expresado por aquél en la denuncia formulada, de que algunas personas lo esperaban para agredirlo y las contradictorias explicaciones que ha dado el cuidador mencionado al ser llamado a declarar ante la Comisión de Carreras, se resuelve suspender al cuidador Edmundo Fonseca por el término de un año".

Comprobados los hechos, la pena impuesta carece, en líneas generales, de la verdadera austeridad que debió tener. El público aficionado al turf demanda, día a día, medidas drásticas contra quienes proceden sin ningún principio ético. El señor Edmundo Fonseca, cuidador de la yegua Maiquetía, debió ser castigado con la pena máxima. Es decir, retirarse definitivamente la matrícula correspondiente. La actitud del jockey Camaño es digna y plausible, porque el animal que él pilotó ganó la carrera, no defraudando así, como el señor Fonseca lo pretendía, a sus muchos apostadores.

Los desarrollos turbios de algunas competencias y las sorpresas diabólicas de algunas actuaciones merecen la atención constante de quienes están en la obligación de velar por la normalidad de las actividades turfísticas. Actuar con lentitud es incitar a los malintencionados para que realicen las más imputables maniobras, enredando en el hecho, no sólo el prestigio de las personas que rigen los destinos del deporte de los reyes, sino también a los jockeys y por último la nobleza corredora de los "pur sang". El caso Camaño reviste una gran importancia. Un grupo de desorbitados quiso agredir al denunciante, comprobándose así que, en el subterfugio del señor Fonseca, estaban mezclados un puñado de pésimos deportistas. Medidas contemplativas no son las más propicias. Los señores que hacen del turf un constante negociado deben ser inhabilitados para evitar "enravecimientos" muy propios de tahures y gentes que viven al margen de la ley.

## Vocaciones y pic-nics

El compás de espera impuesto por las vacaciones de enero es una medida plausible en muchos aspectos, pero también provoca ciertos entorpecimientos en la campaña de los pingos. Hay "pur sang" que, por edad y fogueo, no pueden ser "estacionados" durante muchas reuniones porque pierden paulatinamente forma y aliento. También para los animales que evolucionan, detenerlos tantos días es un problema que, a la postre, no tiene solución.

Cuando los caballos poseen auténtica calidad, el descanso resulta beneficioso, pero si a un pingo de 7 años, por ejemplo, que

se ha largado a correr en los últimos tiempos, se lo frena de golpe, el riesgo de un "achatomiento" es real y decisivo. Además el "pur sang" sobón —dormilón y ham-

briento—, se acostumbra a la buena vida y después le cuesta en partidas, ensayos y carreras retomar sus ligerezas locomotivas. Claro está que el Hipódromo de La

## EL MISTERIO DEL HOMBRE DE LOS BINÓCULOS

**E**l hombre vestía elegantemente. Parecía, a veces, un Lord de las ingeniosas y terribles comedias de Oscar Wilde. Usaba, para ver las carreras, unos binóculos impresionantes y fumaba, de continuo, un habano "made in Wall Street".

En las tardes de los grandes premios se paseaba desde la tribuna oficial hasta la popular, provocando el comentario admirativo de la "barra" impercedera y sufriente. Otro hecho curioso que muy pocos observaban era que el elegante turfman acertaba todas las carreras como si estuviese estrechamente vinculado a la pizarra, el hombre de los binóculos mostraba aparatosamente los boletos apostados, para colocarlos luego en el bolsillo del saco. Y comentaba con los demás la insistente suerte que le acompañaba. Quien lo haya seguido por las tres tribunas habrá podido observar que él siempre repetía la misma actitud.

—Otra vez acerté. Trescientos ganadores a \$ 10. Este es el bolsillo de la suerte. Y mostraba a todos dónde ponía los boletos afortunados.

Jamás se le veía dos carreras seguidas en la misma tribuna. Algunos aseguraban que era un excentrico con más millones que Rockefeller. Otros afirmaban que era un famoso adivino europeo, más llamaba la atención era lo siguiente: Nunca el hombre del repetía carrera tras carrera:

—Trescientos ganadores a \$ 8 es un buen negocio. —Y mostraba ufano los boletos triunfadores.

Cierta vez le preguntó un angustiada apostador:

—¿Quién gana ahora, mister?

El aludido miró al pobre perdedor y con infinito dolor le contestó:

—¡Si lo supiera!

—¿Usted las sabe todas, mister. Necesito para la semana. Ya estoy pa'lo caño, mister.

—Oligarca, ya te va a venir la mala —le espetó el desilusionado, mientras buscaba en su flaco bolsillo los últimos diez pesitos.

Terminada la carrera, el hombre de Oscar Wilde mostró en la tribuna Especial los infaltables trescientos ganadores. Y como siempre, se los colocó en el mismo bolsillo.

Un día, un burrero intrigado siguió los pasos del astuto millonario. Vió cómo se unía a otro hombre y conversaba animadamente con él. Oyó también el diálogo sorprendente:

—Me robaron casi todos los boletos, inspector.

—Los días en que corren los clásicos abundan los "cacos". Hiciste buena labor. Tomá cincuenta pesos.

—Todo estaba aclarado.

El hombre del habano espectacular trabajaba para la policía, mostraba estaban disimuladamente marcados en una punta. El que los fuera a cobrar era detenido al instante.

—No te da vergüenza, mister —le dijo el hombre desesperado que una vez le había pedido una faja—. Ahora que se lo poco que una vez por todas sin mandarte la parte.

El hombre de los binóculos agachó la cabeza y musitó:

—Prestate veinte pesos. No me alcanza pa'vivir este sábado. Y el desprendido perdedor metió la mano en el bolsillo y re-partió con "El Artista" los últimos cuarenta pesos que tenía.

Llegado el domingo, los dos circunstanciales amigos fueron a jugar al 8 en la 3ª. Y la faja se hizo. A \$ 15 por boleto. "El Artista", dominado por la costumbre, saltaba y mostraba los boletos. Cuando fue a cobrar notó con desesperación que ya no tenía los ganadores. Angustiado y quejumbroso se abrazó a su amigo:

—Estoy perdido Flaco. Me robaron.

El aludido sonrió benevolmente y le contestó:

—Aquí los tenés, Chagchón. Pa' que te sirva de escarmiento.

—El Artista" abrazó emocionado al Flaco. Las gentes los miraban sorprendidos.

¿Cómo era posible que un magnato como el mister del habano estrechara afablemente a un humilde "jugador de la perrera"?

Plata ofrece la oportunidad de inscribir a dichos animales en competencias bien rentadas. Sin embargo, esta solución no siempre es posible. Hay animales que no se avienen a la pista del Bosque, corriendo mal y figurando, por lo tanto, oscuramente. Para los cuidadores que cuentan con un millón de pensionistas, el descanso de enero no tiene mucha importancia. Los perjudicados son los compositores, que, a fuerza de recordar mancarones, logran sacar para la avenida, después de ingentes sacrificios. Estos terribles legados de quietud queiebran o desequilibran sus escasas ganancias. Como medida social, las pequeñas vacaciones son un acierto. Sacrificamos, entonces, a algunos necesarios para permitir que la inmensa legión de empleados que con cuentapropistas en los hipódromos de Palermo y San Isidro reciben el justo descanso. Los aficionados, acogidos a este paréntesis con cierta mal disimulada melancolía. Y quienes no se animan a viajar hasta La Plata proyectan para la inercia futura robustos, bulliciosos y curiosos pic-nics. Claro que, si bien el sabroso churrasco es tentador, el turfman auténtico recuerda, entre bocado y bocado, los finales de sincopo que historian las páginas brillantes de los clásicos del año. Y cuando regresa a la casa, la esposa contenta asegura:

—No es cierto, querido, que te divertiste más que en el Hipódromo?

Y contesta el cónyuge con modesto cinismo:

—Los pic-nics para enero y las carreras para el invierno. Un poco para cada uno, querida.

Y mientras pesa sarcásticamente el volumen del desequilibrio en la frase expuesta, maldice, interiormente, los pic-nics, las vacaciones de enero, los mosquitos, las hormigas y hasta el churrasco apetitoso.

## Necesidad de totalizador

El sábado 7 de enero aún no se había llevado a cabo la segunda carrera programada, cuando ya el atraso, según el horario estipulado, era de 65 minutos. Una reunión general hizo reaccionar a los responsables, que explicaron la irregularidad citada, alegando que las operaciones de ganadores y placés se habían demorado considerablemente en la agencia receptora de Mar del Plata. La aclaración, en lugar de calmar los ánimos, los enardeció más. Soportaba el aficionado, en esos instantes, un calor húmedo tremendo, mal contenido por viseras de tribunas, excesivamente cortas para el bienhechor amparo.

En el Paddock de San Isidro, los árboles y los toldos ofrecen un resguardo en los días de lluvia o de gran canícula. Pero la popular es un tremendo desierto de Sahara. No es justo, entonces, que por la comodidad o la inoperancia de la refrescada agencia marplatense, el público de aquí deba soportar, además, las operaciones de pizarra se llevan a cabo con excesiva parsimonia, demostrándose, con ello, que se torna imprescindible el millónero, pero productivo, totalizador. Las esperas con el calor se vuelven insopportables. Y más aún para los ilustres sacrificados de la bulliciosa "perrera".

# LA SEÑORA

Por CLARA VICTORIA

Ilustró Rodolfo

La autora de este cuento de sutil análisis psicológico, con fina mano de mujer, se llama en el mundo civil Clara Palant; acaba de transponer la mitad del camino para residir en esta Capital y ha comenzado, desde hace un mes, a publicar sus escritos en revistas metropolitanas. Rectificación: Al presentarse al autor del cuento en el número 108, Dardo S. Dorrzorro, se dijo que había pasado los cuatro lustros. Debe leerse: los ochenta.

**E**RA una linda mañana de invierno. El sol entraba por los balcones de la casa, pequeña, pero cálida, y allí dentro, con el calor que venía de la cocina encendida (era casi la hora del almuerzo) no podía ni siquiera sospecharse el frío invernal de la calle, disimulado apenas por ese sol luminoso, pero tibio. La señora estaba en la cocina, muy atareada, y sólo después del segundo llamado, cuando vio entreabrirse la puerta de la casa, advirtió que alguien entraba en la casa. Una muchacha pequeña, de rostro pálido y grandes ojos negros y brillantes se había atrevido a entreabrir la puerta ante la falta de respuesta a sus llamados.

—¿Quién es usted?

—Venía por el aviso —repuso la muchacha, sin timidez, y agregó al ver el aspecto atareado de la mujer—. ¿Qué suerte que aún no haya conseguido usted un boleto todos los avisos de los días, con tan mala suerte que siempre han tomado cuando llevo y eso que busco desde temprano. —Por cuál aviso viene usted?

—preguntó la señora—. ¿Por el del diario? No puede ser... Hace varios días que salió.

—No —contestó la chica—, por uno pequeño que alcancé a ver en la vidriera de un negocio, des-alentada por no haber encontrado nada. El aviso me llamó la atención, no sé por qué, y bajé, sin buen presentimiento —siguió—, y cuando lo vi me dije —siguió—, y lo había mandado.

También la señora pensó que esa muchacha, después de tantas búsquedas infructuosas.

Siguieron luego las preguntas de rigor: "¿Trabajó en otras casas? ¿Tiene documentos, referencias?"

—No tengo más que mi partida de nacimiento —dijo la muchacha— agregó con rapidez—. Confíame mi sé lavar, planchar, cocinar, pintar y coser. Le arreglaré todo ese armario —dijo, señalando el de la cocina—. que también eso haré si usted quiere.

La señora se dió cuenta de que la consecución de ese trabajo y de la causa de hasta entonces, era a colocarse de los documentos. Era a podía asegurar que esa partida de nacimiento era verdaderamente la suya? Continúo su interrogatorio, sin embargo:

—¿Dónde puedo preguntar por usted?

La muchacha vaciló antes de contestar, pero luego le dió una dirección.

—Claro que no le darán muy buenas referencias —dijo—, por que he salido de esos casos de trabajo y me pagaban realmente muy poco cerca de allí —mi familia. Aunque mucho con ella —La señora pensó que un adecuado sería no miró otra vez y vio su respuesta. También si misma y vió sus cíadas por el frío y su to su cansancio y su hacer. El rostro de le gustaba, y ademas sincera. "¿Por qué dad, si no, en lo que sus relaciones con familia? ¿Y por qué relaciones?" pensó.

—¿Y el sueldo? —decir algo. —Págume lo que —fue la extraña re me importa ganar p ro estar en una casa "calor de hogar".

—En verdad, casi puesto. Pero, "¿cómo pensaba aún la m tan raro y misterio poco lógico tomarlo que nuevamente no cer. ¿Y si era una quien perseguía la buscaba resguarda en su casa? ¿Por hogar"? ¿Qué cosas cediendo?"

Pensó todo esto instantes, y cuando "no", vió los ojos de tes de la muchacha "no" le dijo: —La espero en cinco. —¡Oh, qué suerte! —Estaré en la casa. Traeré mis cosas pentirá. Pero la señora Apenas se hubo sintió una rara inclinación a recordar todos los detalles que había traído. "Sirvienta extraordinario com tra entonces, saqu Quiso ahuyentar pero no pudo. mandado a esa diablo?

# ES Y TOTALIZADOR

## DEL HOMBRE BINÓCULOS

briente... se abate a la bu-  
na vida y después le cuesta en  
partidas, ensayos y carreras reto-  
mar sus ligerezas locomotivas. Cla-  
ro está que el Hipódromo de La

temente. Parecía, a veces, un Lord de  
bles comedias de Oscar Wilde. Usaba  
unos binóculos impresionantes y fuma-  
"made in Wall Street".  
Andes premios se paseaba desde la tri-  
nar, provocando el comentario admirati-  
era que el elegante turfman acertaba  
estuviese estrechamente vinculado a la  
numero ganador sabia al tope de la  
binóculos mostraba apasionadamente los  
ocarios luego en el bolsillo del saco.  
La insistente suerte que le acompañaba.  
En tres tribunas habra podido observar  
misma actitud.  
ntos ganadores a \$ 10. Este es el bol-  
naba a todos dónde ponía los boletos

ereras seguidas en la misma tribuna.  
un excentrico con mas millones que  
que era un famoso adivino europeo,  
hipódromos del mundo. Pero lo que  
lo siguiente: Nunca el hombre del  
ando boletos en una ventanilla. Y

\$ 8 es un buen negocio. —Y mos-  
afadores.  
angustiado apostador:  
?r?  
perdedor y con infinito dolor le  
ster. Necesito para la semana. Ya

ones y no contestó nada.  
r la mala —le espetó el desilusiona-  
laco bolsillo los últimos diez pesitos.  
mbre de Oscar Wilde mostró en la  
es trescientos ganadores. Y como  
mismo bolsillo.

siguió los pasos del astuto millio-  
hombre y conversaba animada-  
diálogo sorprendente:  
boletos, inspector.  
los clásicos abundan los "cacos",  
nuenta pesos.

tacular trabajaba para la policía.  
lo: "El Artista". Los boletos que  
ento marcados en una punta. El  
nido al instante.  
—le dijo el hombre desesperado  
añana al \$ en la 37. Y ganó de  
la parte.  
agachó la cabeza y musió:  
me alcanza pa'vivir este sábado.  
nos cuarenta pesos que tenía.

En el Paddock de San Isidro,  
los árboles y los taldos ofrecen un  
resguardo en los días de lluvia o  
de gran canícula. Pero la popular  
es un tremendo desierto de Sahara.  
No es justo, entonces, que, por la  
comodidad o la inoperancia de la  
refrescada agencia marplatense, el  
público de aquí deba portar, es-  
Además, las operaciones de piza-  
rra se llevan a cabo con excesiva  
parsimonia, demostrándose, con  
ello, que se torna imprescindible  
el millonario, pero productivo, to-  
talizador. Las esperas con el calor  
se vuelven insoportables. Y más  
aún para los ilustres sacrificados  
de la bulliciosa "perrera".

# LA SEÑORA

Por CLARA VICTORIA

Ilustró Rodolfo de LUCA

La autora de este cuento de sutil análisis psicológico, hecho con fina mano de mujer, se llama en el mundo civil Clara R. de Palant; acaba de transponer la mitad del camino de la vida, reside en esta Capital y ha comenzado, desde hace dos años, a publicar sus escritos en revistas metropolitanas.  
Rectificación: Al presentarse al autor del cuento publicado en el número 108, Dardo S. Dorrzorro, se dijo que su edad había pasado los cuatro lustros. Debe leerse: los ocho lustros.

ERA una linda mañana de in-  
vierno. El sol entraba por los  
balcones de la casa, pequeña,  
pero cálida, y allí dentro, con el  
calor que venía de la cocina en-  
cendida (era casi la hora del al-  
muerzo) no podía ni siquiera sos-  
pecharse el frío invernal de la  
calle, disimulado apenas por ese  
sol luminoso, pero tibio.

La señora estaba en la cocina,  
muy atareada, y sólo después del  
segundo llamado, cuando vió  
entrebriarse la puerta de la ca-  
lle, advirtió que alguien entraba  
en la casa. Una muchacha peque-  
ña, de rostro pálido y grandes  
ojos negros y brillantes se había  
atrevido a entreabrir la puerta  
ante la falta de respuesta a sus  
llamados.

—¿Quién es usted?  
—Venía por el aviso —repuso  
la muchacha, sin timidez, y agre-  
gó al ver el aspecto atareado de  
la mujer—: ¿Qué suerte que aún  
no haya conseguido usted una  
muchacha? Hace una semana que  
leo todos los avisos de los día-  
rios, con tan mala suerte que  
siempre han tomado cuando lle-  
go, y eso que busco desde temprano.

—¿Por cuál aviso viene usted?  
—preguntó la señora.— ¿Por el  
del diario? No puede ser... Hace  
varios días que salió.

—No —contestó la chica—, por  
uno pequeño que alcancé a ver  
en la vidriera de un negocio, des-  
de el omnibus, cuando volvía des-  
alentada por no haber encontrado

nada. El aviso me llamó la aten-  
ción, no sé por qué, y bajé, sin  
saber de qué se trataba. Tuve un  
buen presentimiento —siguió—, y  
cuando lo vi me dije que Dios me  
lo había mandado.

También la señora pensó que  
el mismo Dios le había enviado a  
esa muchacha, después de tantas  
búsquedas infructuosas.

Siguieron luego las preguntas  
de rigor: "¿Trabajó en otras ca-  
sas? ¿Tiene documentos, referen-  
cias?, etc."

—No tengo más que mi partida  
de nacimiento —dijo la mucha-  
cha—. Pero no tiene importancia  
—agregó con rapidez— Confie  
en mí: sé lavar, planchar, cocinar,  
limpiar y coser. Le arreglaré  
cuanta ropa quiera, y hasta le  
pintaré ese armario —dijo, seña-  
lando el de la cocina—, que tam-  
bién eso haré si usted quiere.

La señora se dió cuenta de la  
desesperación de la muchacha por  
conseguir ese trabajo y de la ra-  
zón por la cual no había podido  
colocarse hasta entonces. Era a  
causa de los documentos. ¿Quién  
podía asegurar que era portada de  
nacimiento era verdaderamente  
la suya? Continuó su interrogato-  
rio, sin embargo:

—¿Dónde puedo preguntar por  
usted?

La muchacha vaciló antes de  
contestar, pero luego le dió una  
dirección.

—Claro que no le darán muy  
buenas referencias —dijo—, por-

que he salido de esa casa por ex-  
ceso de trabajo y mal sueldo. Me  
pagaban realmente muy mal. Pe-  
ro cerca de allí —agregó— vive  
mi familia. Aunque no me trato  
mucho con ella —terminó.

La señora pensó que lo más  
adecuado sería no tomarla. La  
miró otra vez y vió que esperaba  
su respuesta. También se miró a  
sí misma y vió sus manos enroje-  
cidas por el frío y sintió de pron-  
to su cansancio y ya no supo qué  
hacer. El rostro de la muchacha  
le gustaba, y además la sentía  
sincera. —¿Por qué tanta sinceri-  
dad, si no, en lo que se refería a  
sus relaciones con su propia fa-  
milia? ¿Y por qué serían así esas  
relaciones? —pensó.

—¿Y el sueldo? —preguntó, por  
decir algo.  
—Pagueme lo que le parezca  
—fue la extraña respuesta—. No  
me importa ganar poco. Solo quie-  
ro estar en una casa buena, sentir  
"calor de hogar".

En verdad, casi imploraba el  
puesto. Pero, "¿cómo tomarla?",  
pensaba aún la mujer. Todo era  
tan raro y misterioso, y era tan  
poco lógico tomarla de ese modo,  
poco lógicamente no supo qué ha-  
cer. ¿Y si era una delincuente a  
cer. ¿Y si era una delincuente a  
quien perseguía la policía y sólo  
buscaba resguardarse un tiempo  
en su casa? ¿Por qué "calor de  
hogar"? ¿Qué cosas le estaban su-  
cediendo?

Pensó todo esto en brevísimos  
instantes, y cuando iba a decirle  
"no", vió los ojos brillantes y tris-  
tes de la muchacha y en vez de  
"no" le dijo:

—La espero esta tarde a las  
cinco.  
—¡Oh, qué suerte! —exclamó la  
chica—. Estaré aquí sin falta.  
Traeré mis cosas y no se arre-  
pentirá.

Pero la señora se arrepintió.  
Apenas se hubo ido la muchacha  
sintió una rara inquietud y empe-  
zó a recordar todos los casos po-  
sibles que había leído en los día-  
rios: "Sirviente ladrona, de ex-  
traordinario comportamiento has-  
ta entonces, saqueó, asesinó, etc."

Quería ahuyentar esos recuerdos,  
pero no pudo. ¿Quién le habría  
mandado a esa chica? ¿Dios o el  
diablo?

Intentó serenarse, y luego pen-  
só que las cosas no eran tan gra-  
ves como las imaginaba. "La vigi-  
laré y buscaré sus informes, y si  
laré y buscaré la despierto y asunto  
no me gusta la despierto y asunto  
terminado. O —pensó aún con  
cierto alivio—, tal vez no venga  
¡Fantes prometen y luego no cum-  
plen!" Este último pensamiento  
pleno!" Este último pensamiento  
pleno!" Este último pensamiento  
pleno!" Este último pensamiento  
pleno!"

—¿Cómo? —Trae toda su ropa  
en una bolsita tan chica? —pre-  
guntó, asombrada—. ¿Son todas  
sus cosas? ¿No es posible?  
—No tengo nada más —contes-  
tó la chica.

—¿Qué hacer? —pensaba la mu-  
jer—. ¿No tomarla porque no tie-  
ne ropa? ¿Y si es una ladrona?



—Y si no lo es?  
—Bueno —dijo—, acómódese.  
La muchacha hizo todo rápida-  
mente. Era visible que quería tra-  
bajar. Parecía lista. Todo lo com-  
prendía al instante. No era neces-  
ario explicarle dos veces la mis-  
ma cosa. Parecía adivinar hasta  
los menores deseos de su patrona.

Esta, siempre al acecho, no salía  
de su casa. La observaba en secre-  
ta, la escuchaba, la miraba.  
—Descanse un poco —le decía—.  
No es posible que una muchacha  
joven como usted trabaje desde  
la mañana hasta la noche sin des-  
canso.

—El trabajo me distrae —era  
la invariable respuesta. Y en un  
mismo día limpió puertas y ventan-  
as, cristales y espejos, y la casa  
brilló como en sus mejores épocas.  
Por no dejarla fuera de su di-  
recta vigilancia la señora no fué

a pedir esos informes a la direc-  
ción que le habían dado. Además,  
pensaba que de nada le servirían,  
con seguridad. No debía arries-  
garse y esperar. Ver, vigilar y  
sospechar.

Y pasaron tres días. Siempre la  
señora tras de ella, sin dejar un  
ropero abierto, con las llaves siem-  
pre escondidas, y hasta se levanta-  
ba varias veces por la noche y  
con verdadera angustia espía  
para saber si la muchacha dor-  
mía. La imaginaba revisando ca-  
jones sin llaves o buscando afa-  
nosa las suyas. ¡Qué angustia!  
Pensaba continuamente que era  
preferible trabajar y estar sola.

—¿Qué días de salida prefiere?  
—le preguntó una tarde.  
—Los que usted quiera —contes-  
tó—, y si no salgo, mejor.  
—¿Cómo? ¿No me ha dicho que  
tiene novio?  
—Sí, pero si no lo veo no im-



y en el país existen más de 22.000 médicos. Desearía que aclarara bien esto, pues el espíritu insobornable de muchos colegas desparramados por todo el país se lo merece.

No tenemos noticia de que a nadie se le haya exigido ningún requisito denigrante para entrar en ese sorteo. Pero si los que no quisieron entrar en él por principios desean dejar testimonio de su actitud, nos parece que tienen perfecto derecho a hacerlo.

#### Sobre el mercado negro y blanco de los automóviles

Nos escribe don Mario J. Alvarez, de Capital:

Sin ponerme completamente de acuerdo con las medidas adoptadas por el Gobierno Provisional sobre los automotores, las encuentro razonables y exactas en el momento actual.

En término medio el costo de un automóvil extranjero es de 1.500 dólares. De lograrse la libre importación, con la necesidad apremiante de vehículos se distraería una cantidad excesiva de divisas, que pueden emplearse en la compra de tractores, más necesarios y más útiles.

En mi opinión solamente debería reducirse o quitarse las tasas para los coches europeos de tipo standard que tienen la misma comodidad y son un desahogo para la circulación y el estacionamiento, sin contar la economía del consumo.

Los que quieran coches aparatosos (Cadillac, Buick, Ford, etcétera), que los paguen. Ni un médico, ni un corredor, empleado, necesitan semejantes armatostes de lujo.

Además apoyaré en todo momento un acceso más amplio a los automotores nacionales (furgón, chatita y sedán Institec y Rastrojero), sobre todo los primeros, que, dada su baratura de costo, es inexplicable el adelanto de 20.000 pesos y los 1.300 pesos mensuales que los alejan de las manos de empleados y obreros (¿por qué no?). Cuando bien podrían ser financiados directamente por el I. A. M. E. en mensualidades que no excediesen los 500 pesos para los Institec y 1.000 pesos para los Rastrojeros, sin o con mínimos adelantos e intereses.

En cuanto a los intermediarios (léase mercado negro y no representantes autorizados), si los anulan, harían un gran favor a todos los bolsillos.

Y sobre igual tema: el doctor Néstor Nicolás Gómez, de Capital:

Se dice en el artículo "El problema del automóvil" (Nº 106), que no se considera al automóvil esencial elemento de trabajo. ¡Inexacto! Se trata solamente de desalentar compras que si bien son necesarias, no lo resultan tanto como las de combustibles, medicamentos, materias primas para las industrias, etcétera, y asimismo, el pago de la deuda externa.

Además, hay falsedad al afirmar que se convierte al Estado en agiotista. Los fondos provenientes del gravamen benefician al pueblo engrosando el Fondo de Recuperación Nacional. Y entiéndase que diferencia nitidamente pueblo de Estado.

Y se me antoja suponer que hay solapada insidia en concluir el artículo tal como se concluyó el escrito en tiempos de Perón, pues si bien los automóviles seguirán costando lo mismo, no habrá nadie que sobre ellos inmoralmemente lucre.

Otra cosa. La medida oficial no defiende el mercado negro, como se afirma antojadizamente, sino muy al contrario, lo destruye, puesto que se vuelve al mercado libre regido por precios internacionales y recargos prefijados.

Ahora podré constatar personalmente si se publican o no las críticas que desvirtúan totalmente el sentido de artículos poco serios. Y no se aduzca que el espacio de la revista para las cartas de los lectores no alcanza, y por ello, no me publiquen ésta.

1º Los citados automóviles argentinos tienen un excelente motor —nada menos que Porsche— y, realmente, son baratos. ¿Qué razón habrá para que no sean más apreciados?

2º La medida oficial defiende el mercado negro porque mantiene el alto precio de los automóviles. Si llevara éste al nivel real, el mercado negro se vendría abajo. No quiere decir esto, sin embargo, que tal haya sido la intención del fisco al imponer sus tasas.

Hemos releído el artículo vituperado, y, salvo la respetable opinión del lector, lo hemos hallado serio. Sólo nos ha irritado moderadamente la sospecha de que ESTO ES no publica las cartas en que se impugnan breves y razonablemente sus artículos. Esas cartas, al contrario, gozan de trato preferencial.

#### Los hijos no son sólo de las madres

Nos escribe don Miguel A. Rizzo, de Capital:

Hace poco, y en base a un bosquejo presentado por el doctor Alfredo L. Palacios, se dió a conocer un proyecto, mediante el cual se implanta una nueva forma de aplicación de la ley de maternidad. En este caso entiendo que se podría haber adoptado alguna medida más equitativa y a la vez más práctica. Esto es, descontar dos días por año a las mujeres y otro tanto a los hombres.

Si bien la ley de maternidad es aplicada exclusivamente a las mujeres, los hijos pertenecen natural, moral y legalmente a las madres como a los padres por lo tanto, entiendo que ambos sexos deben contribuir al sostenimiento económico de la ley citada. Si durante buena parte de tiempo hemos sufrido todos nosotros el descuento de dos días de jornal por año —uno, en mayo y el otro, en octubre— ¿por qué no destinar entonces el producido de esos dos días —u otros del calendario— para el fomento de la ley?

Hasta ahora no se ha descubierto la manera de tener hijos sin padres. De modo que los obligados cooperantes de las damas en la benemérita empresa de poblar el país deben contribuir también al biberón de los nenes, como bien discurre el lector.

### CRUCIGRAMA BLANCO

NUMERO. 99

1	A	P	A	G	A	N	O					
2	C	A	L	O	T	E		F	L	L		
3	A	R	B	D	O							
4	L	E	O	S	O	J	A	E	E			
5	A	C										
6												
7		D	R					M				
8	D	O	S					J				
9	A	S	R	A	M	D	A	R	A	M		
10	S	A	R	R	U	I	N	A	R	E		
11												

Recuérdase a los lectores, para facilitar su tarea de resolver el crucigrama blanco, que no hay cuadros negros consecutivos en una misma línea y que su disposición es siempre simétrica. Sólo hay que hacer notar a este respecto que el crucigrama puede tener un eje sólo de simetría, en lugar de dos, y que dicho eje puede ser vertical, horizontal u oblicuo (sobre la diagonal mayor).

**HORIZONTALES.** — 1) Amortiguado, sin vivacidad o llama. \* Primera palabra del lema que daba San Benito para sus monjes. 2) Género de operaciones de las que parece hubo gran abundancia en el gobierno depuesto. \* Cerda más o menos distinguida. 3) Así es la mayor parte del suelo argentino y del intelecto de nuestros eruditos, por falta de sustancias vivificantes. \* Cierra trato. 4) El que, después de muerto, mató a Hércules. \* Velada social con baile. 5) Iniciales de una importante asociación católica del país. \* Los que dan las madres dicen que son los mejores... para los chicos. 6) Lucharás bravamente. \* El término más usado o más acariciado por artistas y literatos. 7) Exornar. \* Geje indeseable pero superable de la naturaleza humana. 8) Número dígito. \* Iniciales del autor de "Los dioses tienen sed". 9) Carta del naipes. \* Construirán su reparo, refiriéndose a ciertos bipedos plumados. 10) Iré al diablo con mi empresa. 11) Juntarás riquezas.

**VERTICALES.** — 1) Estriada. 2) Similares. 3) Planchados. \* Iniciales de un médico escritor de comienzos de este siglo, autor de "La sed de amar", que alcanzó fama por su "atrevidimiento". 4) Le decían aquí al español durante la Independencia. \* Terminación de infinitivo. \* Surque el agricultor el suelo. 5) Lío. \* Las más democráticas y apreciadas de las futas. 6) Preposición. \* Adje-

tivo angelical que se aplica a San Francisco, de Asís. 7) Esto, y no aprender, es la meta del estudiante. \* Voz que provoca convulsiones en los cicateros. 8) Cada día lo son más los artículos, en general. \* ¡Cuánta gente, y no sólo mujeres, habla sin esto! 9) Voraz cetáceo, terror de sus semejantes. \* Ejercer con atención uno de los sentidos. 10) Ceremonia que se repite sin cambiar, en determinadas ocasiones. \* Terrible habitante del monte mesopotámico. 11) Nombre de pila de una de las más célebres actrices italianas del cine actual. \* Si lo hacemos femenino, tenemos un famoso género de composiciones chopinianas.

Este crucigrama lo envió don H. D. B., de Monte Gandé (F. C. G. R.)

#### SOLUCION DEL CRUCIGRAMA BLANCO Nº 98

V	A	G	A	R	E	I	M	I	T	A	R	
O	D											
Y	O	S										
A	B	E										
M	B	E	T	A								
E	S	T	A									
C	A	S	T									
O	S	I										
R	I	O	S									
S	U	R										
L	A	C	I	V	O							

#### CORREO DEL CRUCIGRAMA

Muchos lectores no conocen aún las condiciones a que deben ajustarse los crucigramas. Son las siguientes: 11 o 12 cuadros de lado; simétricos, al menos sobre un eje; no más de 16 cuadros negros en los de 11 y de 25 (antes 26) en los de 12; palabras usuales en las lecturas de una persona cultivada (no erudita); sólo se admiten extranjeras si son de uso diario, y eso por excepción; todos los campos de letras deben comunicarse, es decir, las hileras de cuadros negros no deben dejar encerrado ninguno; no se permiten cuadros negros contiguos en las hileras verticales y horizontales.

**ACEPTADOS:** 1 de A. G. (Rosario); 1 de doña S. E. G. (Capital); 1 de H. N. L. (Córdoba); 1 de G. G. (Viamonte, Córdoba); 2 de doña L. D. B. (Rosario), el 3ro. el 4to., 1 de C. F. (La Banda, Santiago del Estero); 1 de O. P. (Capital); 1 de doña M. I. T. (Capital) otros dos de doña L. D. B. (Rosario), el 1ro. y el 3ro.

**NO ACEPTADOS:** Por tener campos de letras aisladas: Dos (1ro. y 2do.) de doña L. D. B. (Rosario); 1 de doña M. E. K. (Azul); 1 de E. M. (Capital); 1 de C. P. (La Banda, Santiago del Estero); 1 de V. D. (El Charrón, Entre Ríos). Por contener voces inaceptables: 1 de C. F. (La Banda), por Eval. Teo. Cap. Redol; 1 de C. E. P. (La Banda), por Ega. Estor. Atar. la 3 vertical, cistern; Córdoba, por Orubanca.

Por asimétricos: 1 de J. M. C. (Capital); 1 de H. P. (Capital); 1 de L. N. P. (Capital).

Por sobrepasar el límite de cuadros negros: 1 de doña H. L. (Paraná) y 1 de J. M. C. (Capital).

Lo Más Nuevo

3a. VENTAJA  
MATERIALES  
ALTA CALIDAD

# NOBLE MATERIAL INTERNO

CALIDAD INICIAL



ESLABON DE LUJO



*Playas que invitan  
a volver*

**URUGUAY**

**le espera en sus mejores meses**

Marzo y abril en el Uruguay: más comodidades, más facilidades...  
Y como siempre, clima placentero y estable, playas de arena dorada, bosques de pinos y eucaliptos, bulliciosa vida social... ¡todo lo que compone un sueño hecho verano!  
Haga ya sus reservas.



**COMISION NACIONAL DE TURISMO  
DEL URUGUAY**

Buenos Aires: Corrientes 427 - T. E. 31-9197  
Rosario: Córdoba 1336 3er Piso - T. E. 43730

